



MARIMEX

PREMIUM 3500

TEPELNÉ ČERPADLO

pro ohřev vody v bazénech

Návod k instalaci, použití
a údržbě

CZ

SK

DE

PL

EN

HU





ÚVOD

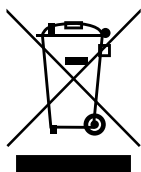
Děkujeme Vám, že jste si vybrali naše tepelné čerpadlo pro ohřev vody v bazénech. Tento návod k použití obsahuje veškeré nezbytné informace k instalaci, provozu a údržbě zařízení. Přečtěte si pozorně návod k použití před tím, než začnete se zařízením provádět jakoukoliv manipulaci či údržbu. Výrobce a prodejce tohoto zařízení nepřebírají zodpovědnost za jakékoliv úrazy či škody na majetku v případě jeho nesprávné instalace, uvádění do provozu nebo nedostatečné údržby. Tento dokument je nedílnou součástí výrobku a musí být uložen ve strojovně nebo v blízkosti tepelného čerpadla. Budete-li potřebovat radu nebo odbornou pomoc, kontaktujte svého prodejce.

Poznámka: Ilustrace a popisy uvedené v tomto návodu nejsou závazné a od skutečně dodaného výrobku se mohou lišit.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce si vyhrazuje právo provádět úpravy výrobku, které nebudou mít vliv na jeho základní vlastnosti, bez povinnosti aktualizace tohoto návodu.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
TECHNICKÉ ÚDAJE	4
POPIS ČINNOSTI A INSTALACE	6
PROVOZ A OVLÁDÁNÍ	10
ÚDRŽBA	15
ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ	16
SK	19
DE	36
PL	54
EN	71
HU	88



Symbol pro třídění odpadu v zemích Evropské unie

Chraňte životní prostředí! Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Podle evropské směrnice 2012/19/EU se elektrická a elektronická zařízení po ukončení své životnosti nesmějí vyhazovat do komunálního odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

Likvidace elektrických zařízení obsahujících chladivo: Zařízení po ukončení své životnosti odpojte od zdroje napájení a od vodního okruhu, z výměníku vypustte vodu a dále nerozebírejte. Celé zařízení odevzdejte na k tomu určených sběrných místech.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR: Přečtěte si tento návod před instalací, před prvním použitím nebo před údržbou nebo opravou.



POZOR: Zařízení obsahuje elektrické součástky pod napětím. Zařízení smí otevřít pouze osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZOR: NEBEZPEČÍ. Obsahuje hořlavý plyn. Zařízení smí kontrolovat pouze osoba s příslušnou odbornou kvalifikací. Nebezpečí požáru.



1. Zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem dospělé kompetentní osoby anebo byly poučené o bezpečném používání zařízení a rozumějí případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
2. Zařízení není určeno pro použití osobami, které nejsou seznámeny s obsluhou v rozsahu tohoto návodu; osobami pod vlivem léků, omamných prostředků apod., snižujících schopnost rychlé reakce.
3. Umístění tepelného čerpadla musí odpovídat ČSN 33 2000-7-702, tj. nejméně 3,5 m od vnějšího okraje bazénu.
4. Napájecí obvod (napětí, jističní atd.) musí odpovídat údajům na typovém štítku tepelného čerpadla, musí odpovídat příslušné normě (ČSN 33 2000) a musí být vybaven proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.
5. Zásahy do elektroinstalace tepelného čerpadla a napájecího elektrického obvodu smí provádět jen osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
6. Neinstalujte tepelné čerpadlo v místech, kde může dojít k jeho zaplavení vodou. Pokud k tomu dojde, vypněte jistič napájecího obvodu tepelného čerpadla a před dalším použitím jej nechte prověřit odborně způsobilou osobou.
7. Zařízení neinstalujte v blízkosti hořlavých plynů. Jakmile dojde k úniku plynu, může dojít k požáru.
8. Zabezpečte, aby si v pracovní oblasti tepelného čerpadla nehrály děti. Hlavní vypínač tepelného čerpadla musí být umístěn mimo dosah dětí.
9. Neponechávejte v provozu tepelné čerpadlo, které není kompletně zakrytované, ani do otvorů v krytech nevkládejte žádné předměty. Rotující ventilátor může způsobit vážné zranění. Vnitřní potrubí je během provozu horké; při dotyku může způsobit popáleniny.
10. Udržujte ruce, vlasy a volné součásti oděvu v bezpečné vzdálenosti od lopatek ventilátoru, aby nedošlo ke zranění.
11. Pokud zaznamenáte neobvyklý hluk, zápach nebo dým z tepelného čerpadla, neprodleně vypněte elektrický přívod a zajistěte odbornou prohlídku celého zařízení.
12. Pokud zjistíte, že je přívodní kabel tepelného čerpadla nebo prodlužovací kabel na přívodu poškozen, neprodleně vypněte jistič napájecího obvodu čerpadla a závadu odstraňte.
13. Opravy tepelného čerpadla a zásahy do tlakového okruhu chladiva smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
14. Údržba a provoz musí být prováděny v souladu s tímto návodem k použití.
15. Zařízení musí být skladováno v místnosti bez nepřetržitého provozu zdrojů zapálení (například: otevřený plamen, provozní plynový spotřebič nebo provozní elektrický ohřívač). Uvědomte si, že chladiva nemusí obsahovat zápach.
16. Používejte pouze originální náhradní díly. Neodstraňujte ani neupravujte jakékoli části tepelného čerpadla. V případě nedodržení těchto doporučení není možné uplatňovat na toto zařízení záruku



PREMIUM 3500				
Základní parametry				
Topný výkon	Teplota okolí (suchá/mokrá)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5
			Btu/h	11900
COP (provozní)			-	4,27
Jmenovitý příkon		15°C / 12°C*	(kW)	0,82
Topný výkon			(kW)	2,63
			Btu/h	8942
COP (provozní)			-	3,37
Jmenovitý příkon			(kW)	0,78
Elektrické parametry				
Elektrické napájení		(V~ / Hz)	230~/50Hz	
Stupeň ochrany		-	IPX4	
Třída ochrany		-	I	
Parametry bazénové instalace				
Doporučený objem bazénu		(m³)	<15	
Minimální průtok vody výměníkem		(m³/h)	1,6	
Připojovací rozměr		mm	32	
Obecné parametry				
Výměník		-	titan a PVC	
Kompresor		-	1 x rotační	
Směr proudění vzduchu		-	horizontální	
Otáčky ventilátoru		(1/min)	700	
Příkon ventilátoru		(W)	25	
Hlučnost		(dB(A))	48	
Úbytek tlaku vody		kPa	1,2	
Chladivo (teplonosná tekutina)		-	R32	
Hmotnost náplně chladiva		(kg)	0,25	
Hmotnost netto		(kg)	27	
Celkové rozměry (D x H x V)		(mm)	420 x 375 x 420	

Poznámka: Hodnoty topného výkonu a provozního příkonu se mohou lišit v závislosti na klimatických a provozních podmínkách.

Topení: Teplota okolního vzduchu: 27/24 °C, teplota vstupní vody: 26 °C
 Teplota okolního vzduchu: 15/14 °C, teplota vstupní vody: 26 °C

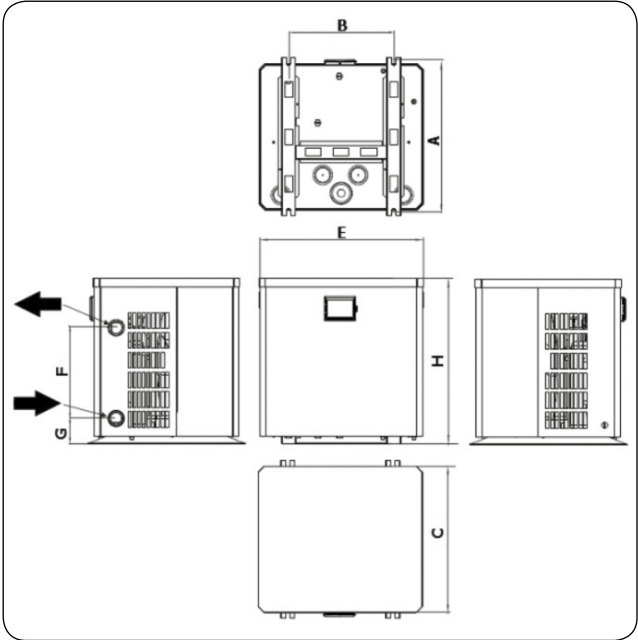
Provozní rozsah: Teplota okolí: 10 – 43 °C
 Teplota vody: 15 – 44 °C

1. ROZMĚRY TEPELNÉHO ČERPADLA



PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Poznámka:
Rozměry jsou uvedené
v milimetrech



2. PARAMETRY BAZÉNOVÉ VODY

Tepelné čerpadlo je určeno pro ohřev bazénové vody, která odpovídá požadavkům na zdravotní nezávadnost vody pro koupání. Limitní hodnoty pro provoz tepelného čerpadla:

	min	max
Hodnota pH	6,8	7,9
Volný chlor (mg/l)	0,3	0,8
Celkový chlor (mg/l)		3
Celková alkalita (mg/l)	80	120
Sůl (g/l)		4

Důležité: Na poškození vlivem nedodržení výše uvedených limitů se nevztahuje záruka.

Poznámka: Překročení jedné nebo několika mezí může neopravitelně poškodit tepelné čerpadlo. Vývod ze zařízení na úpravu vody (např. systémy na dávkování chemických přípravků) vždy instalujte do potrubí odvádějící vodu z tepelného čerpadla zpět do bazénu. Mezi vyústěním dávkovací stanice a výstupem z tepelného čerpadla musí být také umístěn zpětný ventil, aby se zabránilo zpětnému prodění vody do tepelného čerpadla v případě, kdy je filtrační čerpadlo mimo provoz.

POPIS ČINNOSTI A INSTALACE

1. ÚČEL POUŽITÍ

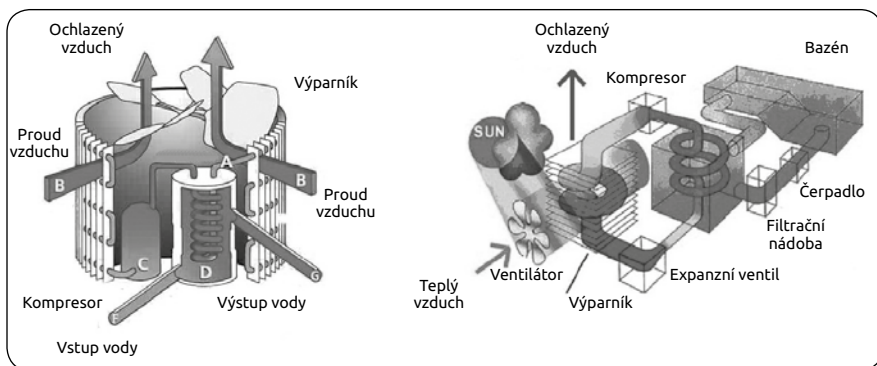
Teplné čerpadlo je určeno výhradně pro ohřev bazénové vody a pro hospodárné udržování její teploty na požadované hodnotě. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné.

Teplné čerpadlo dosahuje nejvyšší účinnosti při teplotách vzduchu $15 \div 25^\circ\text{C}$. Při teplotě pod $+7^\circ\text{C}$ má zařízení malou účinnost a při teplotě nad $+35^\circ\text{C}$ se může zařízení přehřívat. Doporučujeme tedy mimo rozmezí okolních teplot $7 \div 35^\circ\text{C}$ zařízení nepoužívat.

2. PRINCIP ČINNOSTI

Teplné čerpadlo pomocí cyklu komprese a expanze teplotnosné tekutiny umožňuje získávat teplo ze vzduchu v okolí bazénu. Teplý vzduch je pomocí ventilátoru hnán skrze výparník, ve kterém odevzdává své teplo teplotnosné tekutině (přitom se vzduch ochlazuje). Teplotnosná tekutina je pak kompresorem, který ji stlačí a zahřeje, dopravována do spirál výměníku, kde své teplo předá bazénové vodě. Z výměníku proudí ochlazená tekutina do expanzního ventilu, kde se sníží její tlak a prudce se přitom ochladí. Takto ochlazená tekutina opět proudí do výparníku, kde se ohřívá proudícím vzduchem. Celý proces probíhá plynule a je sledován tlakovými a teplotními snímači.

Potrubí mezi teplným čerpadlem a bazénem by nemělo být delší než 10 m a mělo by být opatřeno vhodnou tepelnou izolací pro udržení tepla. Delší a/nebo tepelně neizolované potrubí má negativní vliv na účinnost ohřevu.

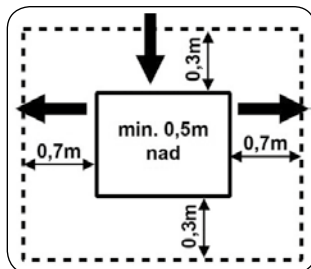


3. MANIPULACE S TEPLNÝM ČERPADLEM

Nezvedejte teplné čerpadlo za šroubení výměníku. Může dojít k jeho poškození. Teplné čerpadlo musí být přepravováno a skladováno v provozní poloze (přípevňovacími nožičkami dolů). Pokud nemáte jistotu, počkejte se spuštěním teplného čerpadla min. 24 hodin po instalaci, aby se zabránilo poškození kompresoru. Je-li s teplným čerpadlem manipulováno správně (s nožičkami dolů), může být spuštěno okamžitě.

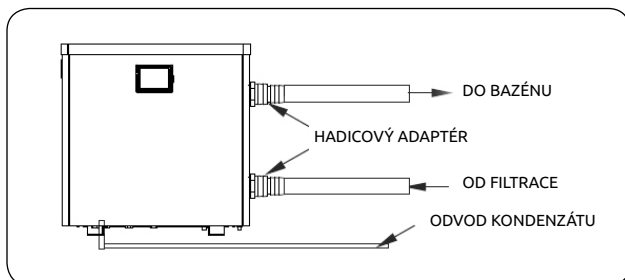
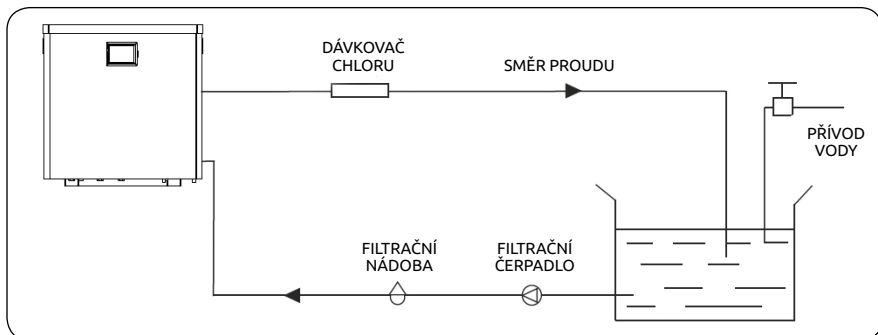
4. INSTALACE TEPELNÉHO ČERPADLA DO FILTRAČNÍHO OKRUHU

- (1) Toto tepelné čerpadlo musí být instalováno ve shodě s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Jinak hrozí nebezpečí poškození zařízení, zranění osob, zvířat nebo i smrti.
- (2) Zařízení je určeno pro venkovní použití s dobrou ventilací vzduchu. K zajištění jeho optimální účinnosti musí jeho umístění splňovat tyto podmínky:
 1. Dobrá ventilace vzduchu
 2. Stabilní dodávka elektrického proudu
 3. Potrubí s bazénovou filtrací
- (3) Vyhněte se instalaci v místech se zvýšenou prašností, která vede k postupnému zhoršování tepelné výměny, ani do míst, kde by proud chladného vzduchu nebo hluknost mohly obtěžovat (okna, terasa, pergola, ...).
- (4) Výstup vzduchu neorientujte proti směru převládajících větrů.
- (5) Vyhněte se instalaci zařízení v místě s omezenou cirkulací vzduchu nebo tam, kde jsou překážky volného proudění vzduchu. Překážky omezují plynulou dodávku čerstvého vzduchu, nasávání chladného vzduchu zpět do tepelného čerpadla výrazně zhoršuje jeho účinnost.
- (6) Při provozu tepelného čerpadla se na lamelách výparníku sráží vodní páry a vznikající kondenzát stéká do spodní části tepelného čerpadla a volně vytéká pod něj. Pokud by vám vytékání kondenzátu vadilo, zajistěte jeho jímání do vhodné nádoby anebo odvod tohoto kondenzátu do kanalizace.
- (7) V případě požadavku na vnitřní instalaci tepelného čerpadla je nutná konzultace s odborníkem.
- (8) V případě instalace obtoku dbejte na to, aby jím protékalo ne více než 30% průtoku.
- (9) Obrázek vedle ukazuje požadavky na minimální vzdálenosti tepelného čerpadla od překážek.
- (10) Vzdálenost zařízení od okraje bazénu nesmí být kratší než 2 m. Doporučuje se instalovat tepelné čerpadlo tak, aby celková délka propojovacích hadic nepřesáhla 30 m. Je nutno mít na zřeteli skutečnost, že čím větší je délka propojovacích hadic, tím větší jsou tepelné a tlakové ztráty rozvodu.
- (11) Optimální tepelná výměna je zajištěna při dosažení průtoku vody, který je uveden na typovém štítku čerpadla a ve specifikacích.
- (12) Zařízení musí být postaveno na rovné a pevné ploše, např. na betonovém soklu nebo ocelovém podstavci.
- (13) Při instalaci je nutno vzít v potaz i zimní odstávku tepelného čerpadla, kdy je nutné včas, před příchodem mrazů, tepelné čerpadlo odpojit od filtračního okruhu a stejně jako ostatní části vodního okruhu vypustit z něj veškerou vodu. Na poškození mrazem se záruka nevztahuje.
- (14) Tepelné čerpadlo je vybaveno připojovacími hrdly pro připojení bazénové hadice o průměru 32 mm.



V případě umístění nad zemí použijte při instalaci vždy trubky a nikoli hadice. Šroubení výměníku není schopno udržet hmotnost hadic naplněných vodou a může tak dojít k poškození výměníku.

- (15) Umístění zařízení na úpravu vody (chlorátoru, ozonátoru apod.) má zásadní vliv na životnost tepelného čerpadla. Takovéto zařízení na dávkování dezinfekce musí být umístěno tak, aby dávkovací vyústění bylo provedeno až za tepelným čerpadlem. V této části vedení musí být mezi tepelným čerpadlem a chlorátorem minimálně sifon, bránící zpětnému proudění vody:



5. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



DŮLEŽITÉ: Tepelné čerpadlo se dodává s přívodním kabelem opatřeným vidlicí pro připojení do zásuvky. Instalace zásuvky musí odpovídat požadavkům ČSN 33 2000, včetně odpovídajícího jištění a použití proudového chrániče s vybavovacím proudem do 30 mA.

Tepelné čerpadlo spolu s napájením čerpadla filtrační jednotky musí být pokud možno připojeno přes samostatný jistič a spínač, případně časovač pro pravidelné zapínání do provozu. Přívod musí být dostatečně dimenzován a opatřen proudovým chráničem s vybavovacím proudem do 30 mA. Charakteristiky elektrické sítě (napětí a kmitočet) vč. jištění musí odpovídat provozním parametrům zařízení.

6. SPUŠTĚNÍ DO PROVOZU

Poznámka: Nutnou podmínkou k provozu zařízení je průtok bazénové vody výměníkem, což zajišťuje filtrační čerpadlo. Průtok výměníkem by měl odpovídat doporučené hodnotě (viz Technické údaje) a může být nejvíce 2x vyšší.

Pokud byly provedeny veškeré předchozí kroky instalace a zkontrolována všechna připojení, je třeba při spuštění dodržet následující kroky:

1. Zapněte filtrační čerpadlo a zkontrolujte, zda tepelným čerpadlem proudí dostatečné množství vody a zda někde nedochází k úniku vody.
2. Zapněte elektrické napájení tepelného čerpadla, stiskněte tlačítko na ovládacím panelu. Po uplynutí určité časové prodlevy začne zařízení pracovat.
3. Po několika minutách provozu se přesvědčte, že z tepelného čerpadla vychází výrazně chladnější proud vzduchu, než jaký nasává (o cca 5-10 °C).
4. Vypněte čerpadlo filtrace a přesvědčte se, že se automaticky zastaví i tepelné čerpadlo. Pokud tomu tak není, nechte prověřit funkci průtokového spínače.
5. Ponechte tepelné čerpadlo a filtrační čerpadlo v provozu 24h denně, dokud nedosáhne požadované teploty v bazénu.

V závislosti na výchozí teplotě vody v bazénu, teplotě vzduchu a tepelným ztrátám, to může to trvat několik dní, než voda dosáhne požadované teploty. Zakrytí bazénu a další opatření ke snížení tepelných ztrát může výrazně snížit tuto dobu.

Automatické řídicí systémy

Řízení provozu tepelného čerpadla na základě teploty vody

Teplota na vstupu do výměníku je řídicím systémem porovnávána s nastavenou cílovou teplotou a podle toho dochází k vypnutí a zapnutí provozu tepelného čerpadla. Citlivost termostatu je továrně nastavena na 1 °C; k vypnutí dochází, pokud teplota vody ve výměníku dosáhne cílovou teplotu, a k zapnutí pak, pokud teplota vody ve výměníku klesne o hodnotu citlivosti termostatu pod cílovou teplotu.

Poznámka: Po dosažení teploty pro zapnutí provozu tepelného čerpadla dojde k aktivaci časové prodlevy. Tepelné čerpadlo se zapne až po jejím uplynutí.

Časová prodleva

Zařízení je vybaveno spínacím časovým zpoždovačem s nastavenou dobou zpoždění k ochraně řídicích prvků v okruhu a odstranění opakovaných restartů a kmitání stykače. Toto časové zpoždění bude automaticky restartovat zařízení po cca. 2 minutách po každém přerušení provozu tepelného čerpadla. Dokonce i při krátkém přerušení přívodu proudu bude aktivována časová prodleva a zabrání tak spuštění zařízení dříve, než dojde k vyrovnaní tlaků uvnitř tepelného čerpadla. Přerušení přívodu proudu v průběhu časové prodlevy nemá na časový interval vliv.

Bezpečnostní teplotní a tlakové systémy

Zařízení je vybaveno teplotními čidly a snímačem tlaku, která při překročení nastavených teplot a tlaků zařízení automaticky vypnou.

Pokud dojde k poruše na některém z těchto systémů (závada na systému, odpojení nebo je naměřena abnormální hodnota), zobrazí se na displeji chybové hlášení, viz kapitola 6. Řešení možných problémů, dále v tomto návodu.

PROVOZ A OVLÁDÁNÍ

1. PROVOZNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ:

- Aby tepelné čerpadlo vytápělo bazén, musí běžet čerpadlo filtrace a voda proudit přes tepelný výměník.
- Nikdy nezapínejte tepelné čerpadlo, pokud je bez vody a pokud není v provozu filtrační zařízení.
- Nikdy tepelné čerpadlo nezakrývejte; za provozu jím musí proudit okolní vzduch.
- Chraňte tepelné čerpadlo před zamrznutím. Před příchodem mrazů vypusťte z filtrace a z tepelného čerpadla vodu a zazimujte podle návodu.

2. KONDENZACE VODY

Nižší teplota výparníku za provozu tepelného čerpadla je příčinou srážení vzdušné vlhkosti na lamelách výparníku a vzniku kondenzátu, případně námrazy. Pokud je relativní vlhkost vzduchu velmi vysoká, může to být i několik litrů zkondenzované vody za hodinu. Voda stéká po lamelách do prostoru dna skříně a volně vytéká pod něj. Je velmi snadné zaměnit zkondenzovanou vodu za únik vody z vnitřku tepelného čerpadla. Existují dva jednoduché způsoby, jak zjistit, že se jedná o kondenzát či nikoliv:

1. Vypnout zařízení a nechat běžet pouze bazénové čerpadlo. Jestliže voda přestane vytékat, jedná se o zkondenzovanou vodu.
2. Provést test na přítomnost chlóru ve vytékající vodě (je-li jím bazén ošetřován) – jestliže není ve vytékající vodě obsažen chlór, pak se jedná o kondenzát.

Poznámka: Případná vlhkost v okolí zařízení je způsobena srážením vodní páry a je zcela v pořádku.

3. MOŽNÉ PROBLÉMY ZPŮSOBENÉ VNĚJŠÍMI PODMÍNKAMI

Za určitých vnějších podmínek může být výměna tepla mezi chladivem a vodou na jedné straně, a mezi chladivem a vzduchem na straně druhé, nedostatečná. To může mít za následek zvýšení tlaku v chladicím okruhu a zvýšení spotřeby elektrické energie kompresorem.

Tepelné čerpadlo je vybaveno řadou tlakových a teplotních čidel, které zamezí nevhodnému provozu při těchto extrémních podmínkách.

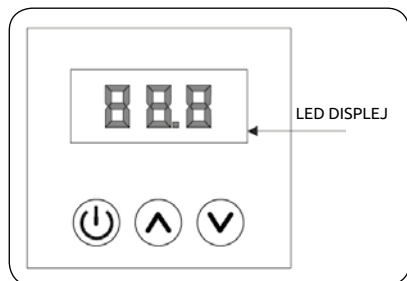
Příčinou může být nedostatečný průtok vody. Pro zvýšení výměny tepla chladivo → voda uzavřete ventil obtoku (je-li instalován) a tím zvýšte průtok vody výměníkem.

4. POZNÁMKY K PROVOZU TEPELNÉHO ČERPADLA

- Účinnost tepelného čerpadla stoupá s rostoucí teplotou okolního vzduchu.
- Dosažení požadované teploty může trvat několik dnů. Tato doba je zcela normální a závisí především na klimatických podmínkách, objemu vody v bazénu, velikosti vodní plochy, době provozu tepelného čerpadla a tepelným ztrátám bazénu (např. odparem z vodní hladiny, prostupem tepla, vyzařováním atd.). V případě, kdy nejsou přijata dostatečná opatření k omezení tepelných ztrát, není udržování vysoké teploty vody ekonomické a v některých případech ani možné.

- K omezení tepelných ztrát v době, kdy se bazén nepoužívá, používejte krycí nebo solární plachtu.
- Teplota vody v bazénu by neměla přesáhnout 30°C. Teplá voda příliš neosvěží a navíc tvoří optimální podmínky pro růst řas. Také některé komponenty bazénů mohou mít teplotní omezení. Může například docházet k měknutí fólie u fóliových bazénů. Proto nenastavujte na termostatu vyšší teplotu než 30°C.

5. OVLÁDÁNÍ



Tlačítko	Název tlačítka	Funkce tlačítka
	Zapnuto / Vypnuto	Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí jednotky
	Šipka nahoru	Stiskněte pro volbu „nahoru“ nebo zvýšení hodnoty parametru.
	Šipka dolů	Stiskněte pro volbu „dolů“ nebo snížení hodnoty parametru.

Zapnutí / vypnutí tepelného čerpadla

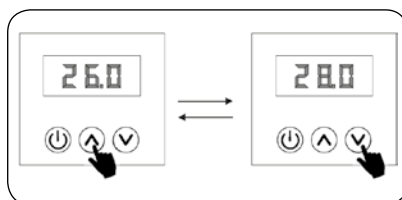
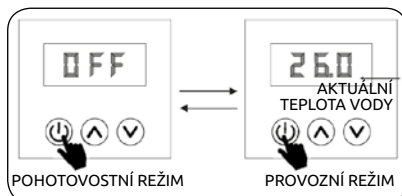
Stiskem tlačítka zapnete tepelné čerpadlo. Na displeji se zobrazí teplota vody na vstupu do výměníku. Dalším stiskem tlačítka vypnete tepelné čerpadlo.

Nastavte cílovou teplotu vody

Pomocí tlačítek a nastavte cílovou teplotu vody (rozsah: 15 - 35 °C).

Během nastavování hodnota teploty na displeji bliká. Nastavená teplota se po chvíli nečinnosti automaticky uloží, hodnota teploty přestane blikat a displej se přepne na zobrazení teploty vody na vstupu do výměníku.

UPOZORNĚNÍ: Tepelné čerpadlo může pracovat pouze v případě, že jím protéká dostatečné množství vody z filtračního systému.



Zobrazení chyby

Pokud dojde k chybě, zobrazí se na displeji chybový kód (viz dále). Pokud dojde k více chybám současně, lze jejich chybový kód zobrazit pomocí tlačítek a .

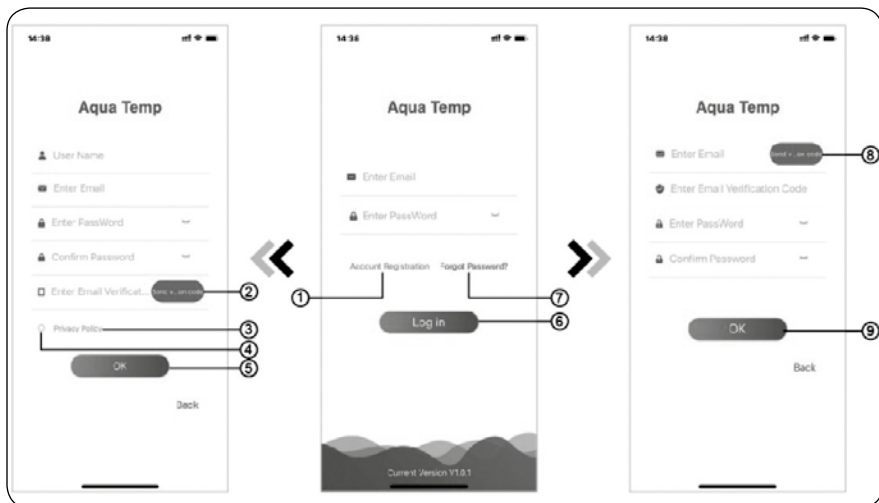
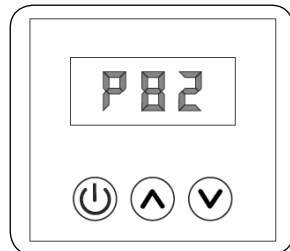
6. POUŽITÍ ROZHRANÍ BLUETOOTH

Přihlášení

Chcete-li se zaregistrovat, přihlásit nebo nastavit nové heslo, vyplňte svou emailovou adresu a heslo.



1. Registrace účtu: Pokud se chcete zaregistrovat, klepněte na 1 (obr. 2), čímž přejdete do rozhraní registrace účtu, zde vyplníte příslušné informace a klepnete na 2, čímž získáte ověřovací kód. Jakmile vyplníte informace v aplikaci, klepnutím na 3 si zobrazíte podrobnosti Ochrany osobních údajů. Klepnutím na 4 vyjádříte svůj souhlas s Ochranou osobních údajů a klepnutím na 5 dokončíte registraci. Uvědomte si prosím, že doba platnosti ověřovacího kódu je 15 minut, vyplňte tedy prosím ověřovací kód do 15 minut, jinak budete muset požádat o nový kód.
2. Přihlášení: Postupujte podle pokynů na stránce (obr. 2), zadejte svou registrovanou e-mailovou adresu a heslo, klepněte na 6 a přejděte do seznamu zařízení.
3. Zapomenuté heslo: Když zapomenete heslo, klepněte na 7 (obr. 2), přejděte do rozhraní pro zapomenuté heslo (obr.3). Postupujte podle pokynů na stránce a vyplňte příslušné informace, klepněte na 8 k zaslání ověřovacího kódu na váš email, poté vložte zasláný kód, potvrďte změnu hesla klepnutím na 9 a máte hotovo.



Obr.1
Registrace účtu

Obr.2
Přihlášení

Obr.3
Zapomenuté heslo

Přidání zařízení

Po přihlášení v zobrazení My Device (obr. 4) postupujte podle pokynů pro přidání Bluetooth.

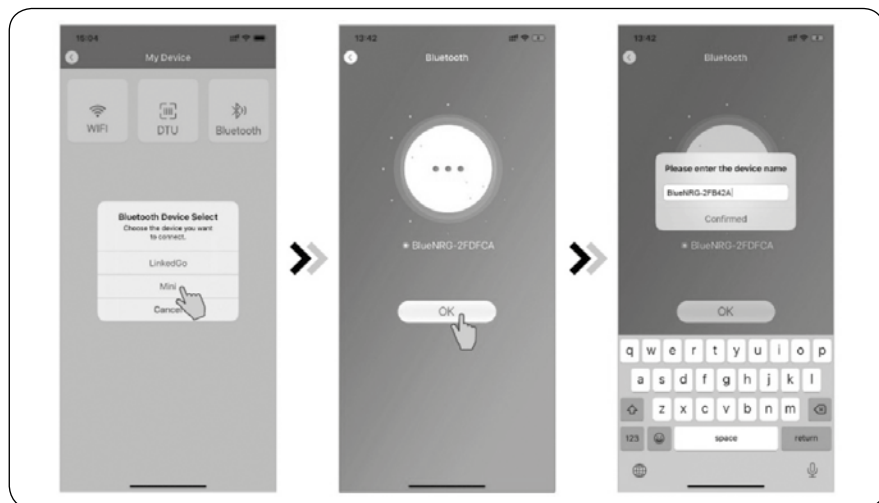


Obr.5
Nabídka vpravo

Obr.4
My Device
(moje zařízení)

Obr.6
Přidání zařízení

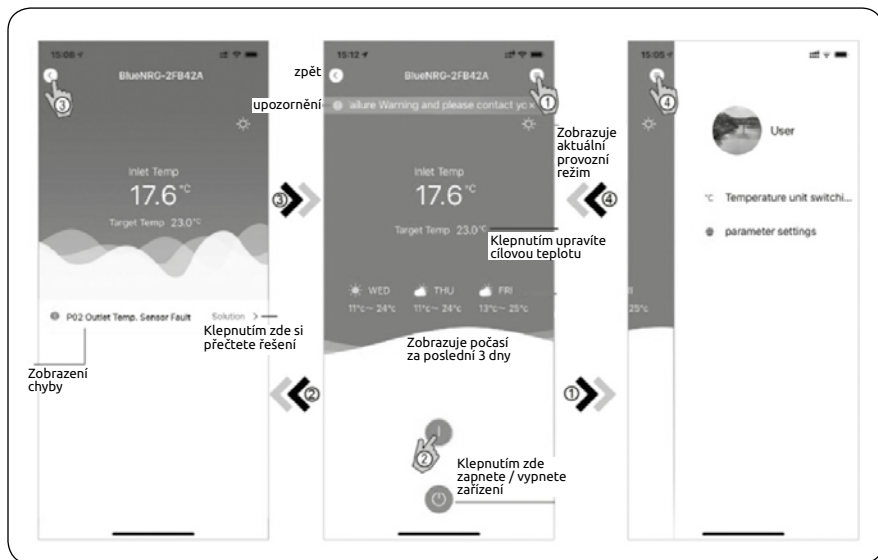
Nastavení Bluetooth



Obr.7
Výběr zařízení

Obr.8
Potvrzení výběru
zařízení

Obr.9
Vložení jména
zařízení



Obr.11
Nabídka levé lišty

Obr.10
Hlavní nabídka zařízení

Obr.12
Nabídka pravé lišty

Poznámka: Volba "Parameter Settings"(Obr.12) se používá pouze pro servisní účely.

1. ÚDRŽBA



POZOR: Zařízení obsahuje elektrické součástky pod napětím. Zařízení smí otevřít pouze osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**



DŮLEŽITÉ: Před jakýmkoli zásahem do zařízení se nejprve ujistěte, že je odpojeno od sítě.



POZOR: NEBEZPEČÍ. Obsahuje hořlavý plyn.

Jakékoliv servisní práce na tomto zařízení smí provádět pouze odborně způsobilá osoba!

- (a) Pravidelně kontrolujte vodní potrubí, zda nedochází k úniku vody nebo nasávání vzduchu, které by mělo za důsledek zavzdušnění systému.
- (b) Čistěte pravidelně bazén a filtraci, aby nedošlo k poškození zařízení vlivem špinavého nebo ucpaného filtru.
- (c) Pravidelně kontrolujte přívod elektrické energie a stav přívodního kabelu. Pokud začne zařízení pracovat neobvykle, zařízení ihned vypněte a kontaktujte autorizovaný servis.
- (d) Pravidelně kontrolujte technický stav tepelného čerpadla a odstraňujte nečistoty z jeho výparníku, aby nedocházelo k snížení účinnosti tepelné výměny.
- (e) Pravidelně kontrolujte pracovní oblast čerpadla, udržujte ji v čistotě a odstraňujte z ní nahromaděné nečistoty, listí, případně sněh.
- (f) Nepoužíváte-li tepelné čerpadlo, odpojte jej od sítě, vypusťte z něj vodu a zakryjte je nepromokavou plachtou nebo PE fólií.
- (g) Pro vnější omytí tepelného čerpadla používejte běžný čisticí prostředek na nádobí a čistou vodu.
- (h) Pravidelně čistěte měkkým kartáčem vnější plochu výparníku od nachytaných nečistot. Kontrolujte plochu výparníku, zda lamely nejsou pomačkány. Lamely lze opatrně narovnat plochým, neostrým nástrojem. Na mechanické poškození lamel se záruka nevztahuje.
- (i) Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů upevňujících kryty a opotřebení přívodního kabelu. Zrezivělé části očistěte drátěným kartáčem a ošetřete je antikorozním nátěrem.
- (j) Pravidelně demontujte horní kryt a vyčistěte vnitřek tepelného čerpadla od nečistot.
- (k) Veškeré opravy vnitřních částí tepelného čerpadla smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.

2. ZAZIMOVÁNÍ

- (a) Odpojte tepelné čerpadlo od sítě.
- (b) Vypusťte z čerpadla vodu tak, že odpojíte bazénové hadice z obou přípojek k filtračnímu okruhu.
- (c) Nakloněním, případně vysátím, odstaňte z výměníku zbylou vodu.
- (d) Během zimního období skladujte zařízení na suchém místě. V každém případě zamezte, aby se do výměníku mohla dostat voda.

DŮLEŽITÉ: Správné zazimování je velice důležité. Ve výměníku čerpadla nesmí zůstat voda. Na případné poškození výměníku mrazem se záruka nevztahuje.

ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Důležitá poznámka: Pokud závadu nelze okamžitě vyřešit, pak aby bylo možné analyzovat problém, bude potřeba znát chybový kód, který se zobrazuje na displeji. Při hlášení závady sdělte také provozní podmínky tepelného čerpadla: okolní teplota, teplota bazénové vody, zda je vzduch vycházející z tepelného čerpadla studený, je-li mřížka výparníku chladná nebo zda je na výparníku led.

Prosíme, mějte tyto informace po ruce, když zavoláte zákaznický servis, abyste mohli popsat problém. Na následujících stránkách najdete přehled různých typů problémů, poruch, které se mohou vyskytnout, spolu s návodem, jak je řešit.

1. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

V případě že se vyskytne chyba, displej zobrazí „chybovou hlášku“ v podobě kódu. Význam zobrazeného kódu lze najít v níže uvedené tabulce chybových hlášek.

Závada / Chyba	Kód	Příčina	Řešení
Chyba čidla teploty vstupní vody	P01	Čidlo je rozpojeno nebo zkratováno	Zkontrolujte nebo vyměňte čidlo
Chyba čidla teploty výstupní vody.	P02	Čidlo je rozpojeno nebo zkratováno	Zkontrolujte nebo vyměňte čidlo
Chyba čidla teploty okolního vzduchu	P04	Čidlo je rozpojeno nebo zkratováno	Zkontrolujte nebo vyměňte čidlo
Chyba čidla teploty výparníku	P05	Čidlo je rozpojeno nebo zkratováno	Zkontrolujte nebo vyměňte čidlo
Chyba čidla teploty na výstupu z kompresoru	P81	Čidlo je rozpojeno nebo zkratováno	Zkontrolujte nebo vyměňte čidlo
Chyba čidla teploty na výstupu z kompresoru (3x po sobě)	P82	Teplota na výstupu z kompresoru je příliš vysoká	Nechte zkontrolovat množství chladiva
Ochrana před vysokým tlakem	E01	Vysoký tlak chladiva	Zkontrolujte čidlo vysokého tlaku, a nechte zkontrolovat, zda plynové potrubí není ucpáno, nebo zda je chladivo použitelné
Ochrana před nízkým tlakem	E02	Nízký tlak chladiva	Zkontrolujte čidlo nízkého tlaku, a nechte zkontrolovat, zda z plynového potrubí neuniká chladivo, nebo zda je chladiva v systému dostatek
Chyba čidla průtoku	E03	Málo nebo žádná voda v systému.	Zkontrolujte vodní čerpadlo, čidlo průtoku, nebo zda není omezen průtok vody
Velký rozdíl teplot vstupní a výstupní vody.	E06	Nízký průtok vody výměníkem	Zkontrolujte průtok vody, nebo zda systém není ucpán
Chyba komunikace	E08	Selhání komunikace mezi řídicí jednotkou a ovladačem	Zkontrolujte připojení kabeláže
Ochrana před nízkou okolní teplotou	TP	Teplota okolí je příliš nízká	
Odmražení	DF	Je nutné odmražení	

2. ŘEŠENÍ DALŠÍCH MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

CZ

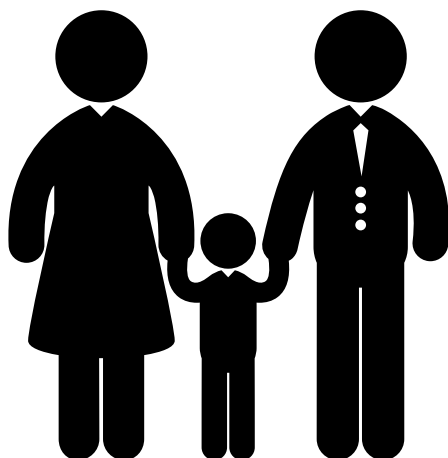
Chyba	Její projevy	Možná příčina	Řešení
Tepelné čerpadlo nepracuje	Na displeji se nic neukazuje	Zařízení není pod proudem	Zkontrolujte kabel, přívod, jištění atd.
	Na displeji je zobrazena teplota vody	1. Teplota vody dosáhla nastavené hodnoty, tepelné čerpadlo je v režimu udržování nastavené teploty 2. Zařízení se chystá na spuštění (prodleva 3 min)	1. Zkontrolujte nastavenou teplotu 2. Vyčkejte min. 3 minuty
Krátká doba provozu	Na displeji je zobrazena teplota vody a žádné chybové hlášení	1. Ventilátor se netočí 2. Nedostatečné proudění vzduchu 3. Únik chladiva	1. Nechte zkontrolovat vnitřní zapojení ventilátoru 2. Provéřte možné překážky v proudění vzduchu, případně umístěte tepelné čerpadlo jinak. 3. Množství chladiva nechte prověřit odborníkem.
Vodní usazeniny	Na tepelném čerpadle jsou patrné vodní usazeniny	1. Usazeniny z okolního prostředí 2. Únik vody	1. Usazeniny očistěte. 2. Nechte zkontrolovat, zda nedochází někde k úniku vody z výměníku
Námraza na výparníku	Námraza na výparníku	Únik chladiva	Nechte odborníka zkontrolovat obsah chladiva
Pokud potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce.			

Kontakty

www.marimex.cz

Zákaznické centrum
tel.: +420 261 222 111

e-mail: info@marimex.cz



ÚVOD



Ďakujeme Vám, že ste si vybrali naše tepelné čerpadlo pre ohrev vody v bazénoch. Tento návod na použitie obsahuje všetky potrebné informácie k inštalácii, prevádzke a údržbe zariadenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie pred tým, než začnete so zariadením vykonávať akúkoľvek manipuláciu či údržbu. Výrobca tohto zariadenia neprimerá zodpovednosť za akékoľvek úrazy či škody na majetku v prípade jeho nesprávnej inštalácie, uvedenia do prevádzky alebo nedostatočnej údržby.

Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a musí byť uložený v strojovni alebo v blízkosti tepelného čerpadla.

Ak budete potrebovať radu alebo odbornú pomoc, kontaktujte svojho predajcu.

Poznámka: Ilustrácie a popisy uvedené v tomto návode nie sú záväzné a od skutočne dodaného výrobku sa môžu líšiť.

UPOZORNĚNÍ: Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať úpravy výrobku, ktoré nebudú mať vplyv na jeho základné vlastnosti, bez povinnosti aktualizácie tohto návodu.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	20
TECHNICKÉ ÚDAJE	21
POPIS ČINNOSTI A INŠTALÁCIA	23
PREVÁDZKA A OVLÁDANIE	20
ÚDRŽBA	32
RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV	33



Symbol pre triedenie odpadu v krajinách Európskej únie

Chráňte životné prostredie! Nevyhadzujte toto zariadenie do komunálneho odpadu. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Podľa európskej smernice 2012/19/EU sa elektrické a elektronické zariadenia po ukončení ich životnosti nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach získate na obecnom úrade.

Likvidácia elektrických zariadení obsahujúcich chladivo: Zariadenie po skončení svojej životnosti odpojte od zdroja napájania a od vodného okruhu, z výmenníka vypustite vodu a ďalej nerozoberajte. Celé zariadenie odovzdajte na k tomu určených zberných miestach.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR: Prečítajte si tento návod pred inštaláciou, pred prvým použitím alebo pred údržbou alebo opravou.



POZOR: Zariadenie obsahuje elektrické súčiastky pod napätím. Zariadenie smie otvoriť iba osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



POZOR: NEBEZPEČENSTVO. Obsahuje horľavý plyn. Zariadenie smie kontrolovať iba osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou. Nebezpečenstvo požiaru.

1. Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a vyššie ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom dospeljej kompetentnej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
2. Zariadenie nie je určené na použitie osobami, ktoré nie sú oboznámené s obsluhou v rozsahu tohto návodu, ani osobami pod vplyvom liekov, omamných prostriedkov a pod, znižujúcich schopnosť rýchlej reakcie.
3. Umiestnenie tepelného čerpadla musí zodpovedať STN 33 2000-7-702, tj. najmenej 3,5 m od vonkajšieho okraja bazény.
4. Napájacie obvod (napätie, istenie atď.) musí zodpovedať údajom na typovom štítku tepelného čerpadla, musí zodpovedať príslušnej norme (STN 33 2000) a musí byť vybavený prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.
5. Zásahy do elektroinštalácie tepelného čerpadla a napájacieho elektrického obvodu smie vykonávať len osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.
6. Neinštalujte tepelné čerpadlo v miestach, kde môže dôjsť k jeho zaplaveniu vodou. Ak k tomu dôjde, vypnite istič napájacieho obvodu tepelného čerpadla a pred ďalším použitím ho nechajte preveriť odborne spôsobilou osobou.
7. Zariadenie neinštalujte v blízkosti horľavých plynov. Akonáhle dôjde k úniku plynu, môže dôjsť k požiaru.
8. Zabezpečte, aby si v pracovnej oblasti tepelného čerpadla nehrali deti. Hlavný vypínač tepelného čerpadla musí byť umiestnený mimo dosahu detí.
9. Nenechávajte v prevádzke tepelné čerpadlo, ktoré nie je kompletne zakryté, ani do otvorov v krytoch nekladajte žiadne predmety. Rotujúci ventilátor môže spôsobiť vážne zranenie. Vnútorne potrubie je počas prevádzky horúce; pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
10. Udržujte ruky, vlasy a voľné súčasti odevu v bezpečnej vzdialenosti od lopatiek ventilátora, aby nedošlo k zraneniu.
11. Ak zaznamenáte neobvyklý hluk, zápach alebo dym z tepelného čerpadla, okamžite vypnite elektrický prívod a zaistíte odbornú prehlídku celého zariadenia.
12. Ak zistíte, že je prívodný kábel tepelného čerpadla alebo predlžovací kábel na prívode poškodený, bezodkladne vypnite istič napájacieho obvodu čerpadla a poruchu odstráňte.
13. Opravy tepelného čerpadla a zásahy do tlakového okruhu chladiva smie vykonávať iba osoba s príslušnou kvalifikáciou.
14. Údržba a prevádzka musia byť vykonávané v súlade s týmto návodom na použitie.
15. Zariadenie musí byť skladované v miestnosti bez nepotrežitej prevádzky zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, prevádzkové plynové spotrebič alebo prevádzková elektrická ohrievač). Uvedomte si, že chladiva nemusia obsahovať zápach.
16. Používajte iba originálne náhradné diely. Neodstraňujte ani neupravujte akejkoľvek časti tepelného čerpadla. V prípade nedodržania týchto odporúčaní nie je možné uplatňovať na toto zariadenie záruku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

SK



PREMIUM 3500				
Základné parametre				
Vykurovací výkon	Teplota okolia (suchá/mokrá)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5
			Btu/h	11900
COP (prevádzkový)			-	4,27
Menovitý príkon		15°C / 12°C*	(kW)	0,82
Vykurovací výkon			(kW)	2,63
			Btu/h	8942
COP (prevádzkový)			-	3,37
Menovitý príkon			(kW)	0,78
Elektrické parametre				
Elektrické napájanie		(V~ / Hz)	230~/50Hz	
Stupeň ochrany		-	IPX4	
Trieda ochrany		-	I	
Parametre bazénovej inštalácie				
Odporúčany objem bazénu		(m³)	<15	
Minimálny prietok vody výmenníkom		(m³/h)	1,6	
Prípojovací rozmer		mm	32	
Obecné parametre				
Výmenník		-	titan a PVC	
Kompresor		-	1 x rotačný	
Smer prúdenia vzduchu		-	horizontálny	
Otáčky ventilátora		(1/min)	700	
Príkon ventilátora		(W)	25	
Hlučnosť		(dB(A))	48	
Úbytok tlaku vody		kPa	1,2	
Chladivo (teplonosná tekutina)		-	R32	
Hmotnosť náplne chladiva		(kg)	0,25	
Hmotnosť netto		(kg)	27	
Celkové rozmery (D x H x V)		(mm)	420 x 375 x 420	

Poznámka: Hodnoty vykurovacieho výkonu a prevádzkového príkonu sa môžu líšiť v závislosti na klimatických a prevádzkových podmienkach.

Kúrenie: Teplota okolitého vzduchu: 27/24 °C, teplota vstupnej vody: 26 °C
Teplota okolitého vzduchu: 15/14 °C, teplota vstupnej vody: 26 °C

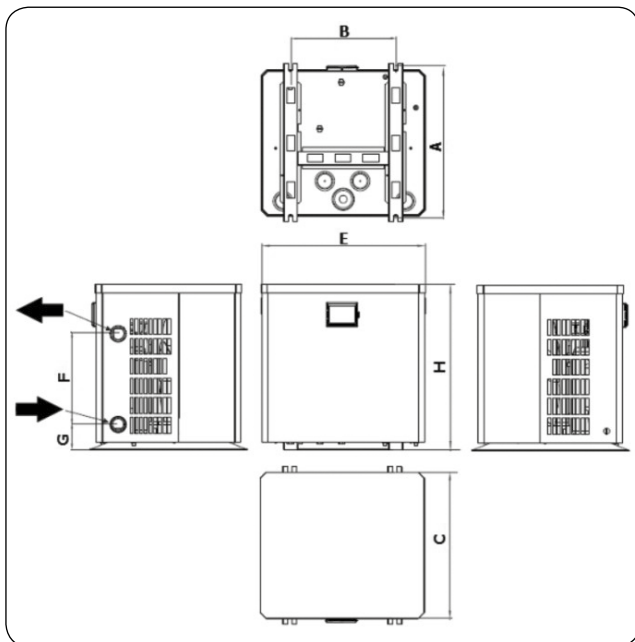
Prevádzkový rozsah: Teplota okolia: 10 – 43 °C
Teplota vody: 15 – 40 °C

1. ROZMERY TEPELNÉHO ČERPADLA

PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Poznámka:

Rozmery sú uvedené v milimetroch



2. PARAMETRE BAZÉNOVEJ VODY

Tepelné čerpadlo je určené pre ohrev bazénovej vody, ktorá zodpovedá požiadavkám na zdravotnú nezávadnosť vody pre kúpanie. Limitné hodnoty pre prevádzku tepelného čerpadla:

	min	max
Hodnota pH	6,8	7,9
Voľný chlór (mg/l)	0,3	0,8
Celkový chlór (mg/l)		3
Celková alkalita (mg/l)	80	120
Soľ (g/l)		4

Dôležité: Na poškodenie vplyvom nedodržania vyššie uvedených limitov sa nevzťahuje záruka.

Poznámka: Prekročenie jednej alebo niekoľkých medzí môže neopraviteľne poškodiť tepelné čerpadlo. Vývod zo zariadení na úpravu vody (napr. systémy na dávkovanie chemických prípravkov) vždy inštalujte do potrubia odvádzajúci vodu z tepelného čerpadla späť do bazéna.

Medzi vyústením dávkovacie stanice a výstupom z tepelného čerpadla musí byť tiež umiestnený spätný ventil, aby sa zabránilo spätnému prúdeniu vody do tepelného čerpadla v prípade, keď je filtračné čerpadlo mimo prevádzky.

POPIS ČINNOSTI A INŠTALÁCIA

SK

1. Účel použitia

Teplné čerpadlo je určené výhradne pre ohrev bazénovej vody a pre hospodárne udržiavanie jej teploty na požadovanej hodnote. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné.

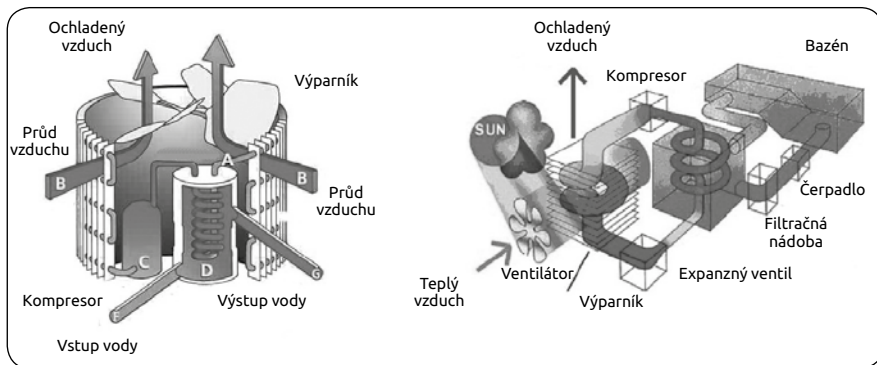
Teplné čerpadlo dosahuje najvyššiu účinnosť pri teplotách vzduchu $15 \div 25^\circ\text{C}$. Pri teplote pod $+7^\circ\text{C}$ má zariadenie malú účinnosť a pri teplote nad $+35^\circ\text{C}$ sa môže zariadenie prehrievať. Odporúčame teda mimo rozsahu okolitých teplôt $7 \div 35^\circ\text{C}$ zariadenie nepoužívať.



2. Princíp činnosti

Teplné čerpadlo pomocou cyklu kompresie a expanzie teplotnosnej tekutiny umožňuje získavať teplo zo vzduchu v okolí bazéna. Teplý vzduch je pomocou ventilátora hnaný cez výparník, v ktorom odovzdáva svoje teplo teplotnosnej tekutine (pritom sa vzduch ochladzuje). Teplotnosná tekutina je potom kompresorom, ktorý ju stlačí a zahreje, dopravovaná do špirál výmenníka, kde svoje teplo odovzdá bazénovej vode. Z výmenníka prúdi ochladená tekutina do expanzného ventilu, kde sa zníži jej tlak a prudko sa pritom ochladí. Takto ochladená tekutina opäť prúdi do výparníka, kde sa ohrieva prúdiacim vzduchom. Celý proces prebieha plynulo a je sledovaný tlakovými a teplotnými snímačmi.

Potrubie medzi teplným čerpadlom a bazénom by nemalo byť dlhšie ako 10 m a malo by byť opatrené vhodnou tepelnou izoláciou pre udržanie tepla. Dlhšie a / alebo tepelne neizolované potrubie má negatívny vplyv na účinnosť ohrevu

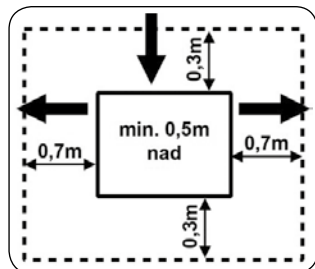


3. Manipulácia s teplným čerpadlom

Nedvíhajte teplné čerpadlo za skrútkovanie výmenníka. Môže dôjsť k jeho poškodeniu. Teplné čerpadlo musí byť prepravované a skladované v prevádzkovej polohe (pripevňovacími nožičkami dole). Ak nemáte istotu, počkajte so spustením teplného čerpadla min. 24 hodín po inštalácii, aby sa zabránilo poškodeniu kompresora. Ak je s teplným čerpadlom manipulované správne (s nožičkami dole), môže byť spustené okamžite.

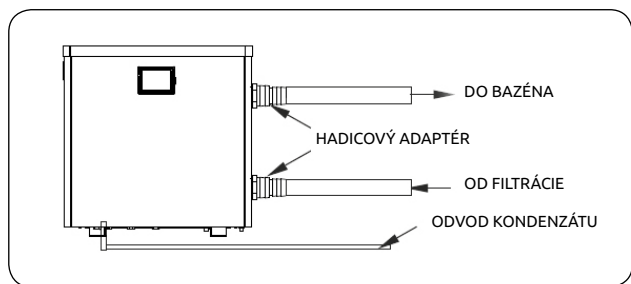
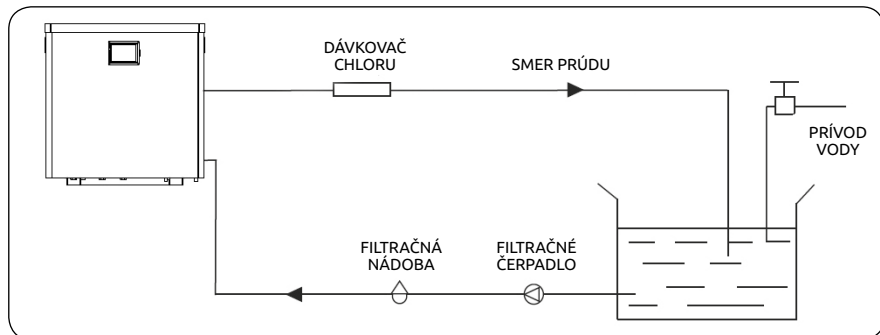
4. INŠTALÁCIA TEPELNÉHO ČERPADLA DO FILTRAČNÉHO OKRUHU

- (1) Toto tepelné čerpadlo musí byť inštalované v zhode s pokynmi uvedenými v tomto návodu na používanie. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia, zranenie osôb, zvierat alebo i smrť.
- (2) Zariadenie je určené na vonkajšie použitie s dobrou ventiláciou vzduchu. Na dosiahnutie jeho optimálnej účinnosti musí byť inštalované na miestach, ktoré majú:
 1. Dobrú ventiláciu vzduchu
 2. Stabilnú dodávku elektrického prúdu
 3. Potrubie s bazénovou filtráciou
- (3) Vyvarujte sa inštalovaniu zariadenia na miestach so zvýšenou prašnosťou, ktorá vedie k postupnému zhoršovaniu tepelnej výmeny. Nedávajte ho ani na miesta, kde by mohol prúd chladného vzduchu alebo hlučnosť obťažovať (okná, terasa, pergola, ...).
- (4) Výstup vzduchu neorientujte do protismeru prevládajúcich vetrov.
- (5) Vyhnite sa inštalovaniu zariadenia v mieste s obmedzenou cirkuláciou vzduchu alebo tam, kde sú prekážky voľnému prúdeniu vzduchu. Prekážky obmedzujú plynulú dodávku čerstvého vzduchu, nasávanie chladného vzduchu späť do tepelného čerpadla výrazne zhoršuje jeho účinnosť.
- (6) Počas prevádzky tepelného čerpadla sa na lamelách výparníka zráža vodná para a vznikajúci kondenzát steká do spodnej časti tepelného čerpadla a voľne vyteká pod ňom. Pokiaľ by vám vytekanie kondenzátu vadilo, zaistíte jeho zber do vhodnej nádoby alebo odvod tohoto kondenzátu do kanalizácie.
- (7) V prípade požiadaviek na vnútornú inštaláciu tepelného čerpadla je nutná konzultácia s odborníkom.
- (8) V prípade inštalovania obtoku dbajte na to, aby ním pretekalo menej ako 30 % prietoku.
- (9) Obrázok vedľa popisuje požiadavky na minimálne vzdialenosti tepelného čerpadla od prekážok.
- (10) Vzdialenosť zariadenia od okraja bazéna nesmie byť menšia ako 2 m. Odporúčame inštalovať tepelné čerpadlo tak, aby celková dĺžka prepojených hadíc nepresiahla 30 m. Je nutné mať na pamäti, že čím je dlhšie prepojenie potrubie, tým väčšie sú tepelné a tlakové straty rozvodu.
- (11) Optimálna tepelná výmena sa dosiahne pri dosiahnutí prietoku vody, ktorý je uvedený na typovom štítku čerpadla a v špecifikácii.
- (12) Zariadenie musí byť postavené na rovnej a pevnej ploche, napr. na betónovom sokli alebo na oceľovom podstavci.
- (13) Pri inštalácii je dôležité vziať do úvahy aj zimnú odstávku tepelného čerpadla, kedy je nutné včas pred príchodmi mrazov odpojiť tepelné čerpadlo od filtračného okruhu a rovnako, ako z ostatných častí vodného okruhu, vypustiť z neho všetku vodu. Na poškodenie mrazom sa záruka nevzťahuje.
- (14) Tepelné čerpadlo je vybavené pripájacími hrdlami pre pripojenie bazénovej hadice s priemerom 32 mm.



V prípade umiestnenia nad zemou použite pri inštalácii vždy trubky a nie hadice. Skrutky výmenníka nie sú schopné udržať hmotnosť hadíc naplnených vodou a môže tak dôjsť k poškodeniu výmenníka.

(15) Umiestnenie zariadenia na úpravu vody (chlorátora, ozonátora a pod.) má zásadný vplyv na životnosť tepelného čerpadla. Takéto zariadenie na dávkovanie dezinfekcie musí byť umiestnené tak, aby dávkovanie vyúsťovalo až za tepelným čerpadlom. V tejto časti vedenia musí byť medzi tepelným čerpadlom a chlorátorom minimálne sifón, ktorý bráni spätnému prúdeniu vody:



5. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



DÔLEŽITÉ: Tepelné čerpadlo sa dodáva s prírodným káblom opatreným vidlicou pre pripojenie do zásuvky. Inštalácia zásuvky musí zodpovedať požiadavkám STN 33 2000, vrátane zodpovedajúceho istenia a použitia prúdového chrániča s vybavovacím prúdom do 30 mA.

Tepelné čerpadlo spolu s napájaním čerpadla filtračnej jednotky musia byť pokiaľ možno pripojené cez samostatný istič a spínač, prípadne časovač pre pravidelné zapínanie do prevádzky. Prívod musí byť dostatočne dimenzovaný a opatrený prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom do 30 mA. Charakteristiky elektrickej siete (napätie a kmitočet) a istenie musí zodpovedať prevádzkovým parametrom zariadení.

6. Spustenie do prevádzky

Poznámka: Nutnou podmienkou na prevádzku zariadenia je prietok bazénovej vody výmenníkom, čo zaisťuje filtračné čerpadlo. Prietok výmenníkom by mal odpovedať odporúčané hodnoty (viď Technické údaje) a môže byť najviac 2x vyšší.

Ak sa vykonali všetky predchádzajúce kroky inštalácie a skontrolované všetky pripojenia, je potrebné pri spustení dodržať nasledujúce kroky:

1. Zapnite filtračné čerpadlo a skontrolujte, či tepelným čerpadlom prúdi dostatočné množstvo vody a či nedochádza k úniku vody.
2. Zapnite elektrické napájanie tepelného čerpadla, stlačte tlačidlo na ovládacom paneli. Po uplynutí určitej časovej odmlky začne zariadenie pracovať.
3. Po niekoľkých minútach prevádzky sa presvedčte, že z tepelného čerpadla vychádza výrazne chladnejší prúd vzduchu, než aký nasáva (o cca 5-10 °C).
4. Vypnite čerpadlo filtrácie a presvedčte sa, že sa automaticky zastaví aj tepelné čerpadlo. Ak tomu tak nie je, nechajte preveriť funkciu prietokového spínača.
5. Ponechajte tepelné čerpadlo a filtračné čerpadlo v prevádzke 24h denne, až kým nedosiahne požadovanej teploty v bazéne.

V závislosti na predvolenej teplote vody v bazéne, teplote vzduchu a tepelným stratám, to môže trvať niekoľko dní, než voda dosiahne požadovanú teplotu. Zakrytie bazény a ďalšie opatrenia na zníženie tepelných strát môže výrazne znížiť túto dobu.

Automatické riadiace systém

Riadenie prevádzky tepelného čerpadla na základe teploty vody

Teplota na vstupe do výmenníka je riadiacim systémom porovnávaná s nastavenou cieľovou teplotou a podľa toho dochádza k vypnutiu a zapnutiu prevádzky tepelného čerpadla. Citlivosť termostatu je továrensky nastavená na 1 °C; k vypnutiu dochádza, pokiaľ teplota vody vo výmenníku dosiahne cieľovú teplotu, a k zapnutiu potom, pokiaľ teplota vody vo výmenníku klesne o hodnotu citlivosti termostatu pod cieľovú teplotu.

Poznámka: Po dosiahnutí teploty pre zapnutie prevádzky tepelného čerpadla dôjde k aktivácii časového predĺženia. Tepelné čerpadlo sa zapne až po jeho uplynutí.

Časové oneskorenie

Zariadenie je vybavené spínacím časovým oneskorovačom s nastavenou dobou oneskorenia na ochranu riadiacich prvkov v okruhu a na odstránenie opakovaných reštartovaní a kmitaní stýkača. Toto časové oneskorenie bude automaticky reštartovať zariadenie po cca 2 minútach po každom prerušení prevádzky tepelného čerpadla. Dokonca i pri krátkom prerušení prívodu prúdu bude aktivované časové oneskorenie a zabráni tak spusteniu zariadenia skôr, ako sa vyrovná tlak vo vnútri tepelného čerpadla. Prerušenie prívodu prúdu v priebehu časového oneskorenia nemá na časový interval vplyv.

Bezpečnostné teplotné a tlakové systémy

Zariadenie je vybavené snímačmi teploty a tlaku, ktoré pri prekročení nastavených teplôt a tlaku zariadenie automaticky vypnú.

Ak dôjde k poruche na niektorom z týchto systémov (chyba na systéme, odpojenie alebo je nameraná abnormálna hodnota), zobrazí sa na displeji hlásenie o poruche, pozri kapitolu 6. Riešenie možných problémov, v tomto návode.

PREVÁDZKA A OVLÁDANIE

SK

1. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ:

- Aby tepelné čerpadlo vykurovalo bazén, musí byť zapnuté čerpadlo filtrácie a voda musí prúdiť cez tepelný výmenník.
- Nikdy nezapínajte tepelné čerpadlo, ak je bez vody a ak nie je filtračné zariadenie v prevádzke.
- Nikdy nezakrývajte tepelné čerpadlo; v čase prevádzky ním musí prúdiť vzduch z okolia.
- Chráňte tepelné čerpadlo pred zamrznutím. Pred príchodom mrazov vypustíte z filtrácie a z tepelného čerpadla vodu a zazimujete ho podľa návodu..

2. KONDENZÁCIA VODY

Nižšia teplota výparníka počas prevádzky tepelného čerpadla je príčinou zrážania sa vzdušnej vlhkosti na lamelách výparníka a vzniku kondenzátu, prípadne námrazy. Ak je relatívna vlhkosť vzduchu veľmi vysoká, môže vzniknúť aj niekoľko litrov skondenzovanej vody za hodinu. Voda steká po lamelách do priestoru dna skrine a voľne vyteká pod nej. Je veľmi jednoduché pomýliť si skondenzovanú vodu a vodu uniknutú z vnútra tepelného čerpadla. Existujú dva jednoduché spôsoby, ako zistiť, či je to kondenzát alebo nie:

1. Vypnúť zariadenie a nechať bežať len bazénové čerpadlo. Ak voda prestane vytekať, ide o skondenzovanú vodu.
2. Vykonať test na prítomnosť chlóru vo vytekajúcej vode (ak ním je bazén ošetrovaný) – ak sa vo vytekajúcej vode nenájdu zvyšky chlóru, tak ide o kondenzát.

Poznámka: Prípadná vlhkosť v okolí zariadenia je spôsobená zrážaním sa vodnej pary a je to úplne v poriadku.

3. MOŽNÉ PROBLÉMY SPÔSOBENÉ VONKAJŠÍMI PODMIENKAMI

V určitých vonkajších podmienkach môže byť výmena tepla medzi chladivom a vodou na jednej strane, a medzi chladivom a vzduchom na druhej strane, nedostatočná. Následkom toho môže dôjsť ku zvýšeniu tlaku v chladiacom okruhu a zvýšeniu spotreby elektrickej energie kompresorom.

Tepelné čerpadlo je vybavené niekoľkými tlakovými a teplotnými senzormi, ktoré zamedzia nevhodnej prevádzke počas takýchto extrémnych podmienok.

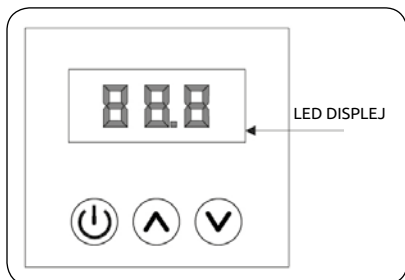
Príčinou tohto stavu môže byť nedostatočný prietok vody. Na zvýšenie výmeny tepla chladivo → voda uzavrite ventil obtoku (ak je inštalovaný) a tým zvýšite prietok vody výmenníkom.

4. POZNÁMKY K PREVÁDZKE TEPELNÉHO ČERPADLA

- Účinnosť tepelného čerpadla stúpa s rastúcou teplotou vzduchu okolia.
- Dosiahnutie požadovanej teploty môže trvať niekoľko dní. Táto doba je úplne normálna a závisí najmä od klimatických podmienok, objemu vody v bazéne, veľkosti vodnej plochy, od doby prevádzky tepelného čerpadla a od tepelných strát bazéna (napr. odparovania sa z vodnej hladiny, prestupu tepla, vyžarovania atď.). V prípade, že ste neprijali dostatočné opatrenia na obmedzenie tepelných strát, je udržiavanie vysokej teploty vody neekonomické a v niektorých prípadoch aj nemožné.

- Aby ste obmedzili tepelné straty v čase, kedy bazén nepoužívate, používajte kryciu alebo solárnu plachtu.
- Teplota vody v bazéne by nemala presiahnuť 30°C. Teplá voda príliš neosvieži a navyše vytvára optimálne podmienky na rast rias. Aj niektoré komponenty bazéna môžu podliehať teplotným obmedzeniam. Napríklad môže dochádzať k mäknutiu fólie vo fóliových bazénoch. Preto nenastavujte teplotu na termostate vyššiu ako 30°C.

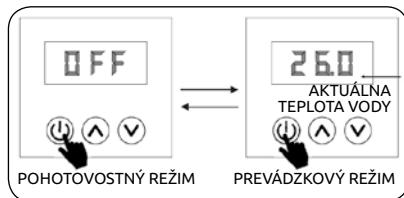
5. OVLÁDANIE



Tlačidlo	Názov tlačidla	Funkcia tlačidla
	Zapnuté / Vypnuté	Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie alebo vypnutie jednotky
	Šípka nahor	Stlačte pre voľbu „nahor“ alebo zvýšenie hodnoty parametra.
	Šípka dole	Stlačte pre voľbu „dole“ alebo zníženie hodnoty parametra.

Zapnutie / vypnutie tepelného čerpadla

Stiskom tlačidla zapnete tepelné čerpadlo. Na displeji sa zobrazí teplota vody na vstupe do výmenníka. Ďalším stiskom tlačidla vypnete tepelné čerpadlo.

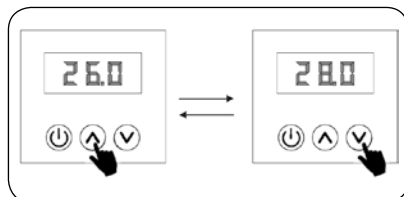


Nastavte cieľovú teplotu vody

Pomocou tlačidiel a nastavte cieľovú teplotu vody (rozsah: 15 - 35 °C).

V priebehu nastavovania hodnota teploty na displeji bliká. Nastavená teplota sa po chvíli nečinnosti automaticky uloží, hodnota teploty prestane blikáť a displej sa prepne na zobrazenie teploty vody na vstupe do výmenníka.

UPOZORNENIE: Tepelné čerpadlo môže pracovať len v prípade, že ním preteká dostatočné množstvo vody z filtračného systému.



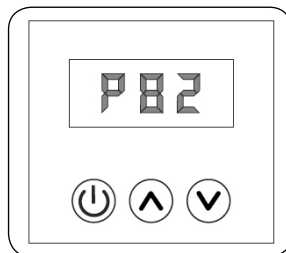
Zobrazenie chyby

Ak dôjde k chybe, zobrazí sa na displeji chybový kód (viď ďalej). Ak dôjde k viac chybám súčasne, je možné ich chybový kód zobraziť pomocou tlačidiel a .

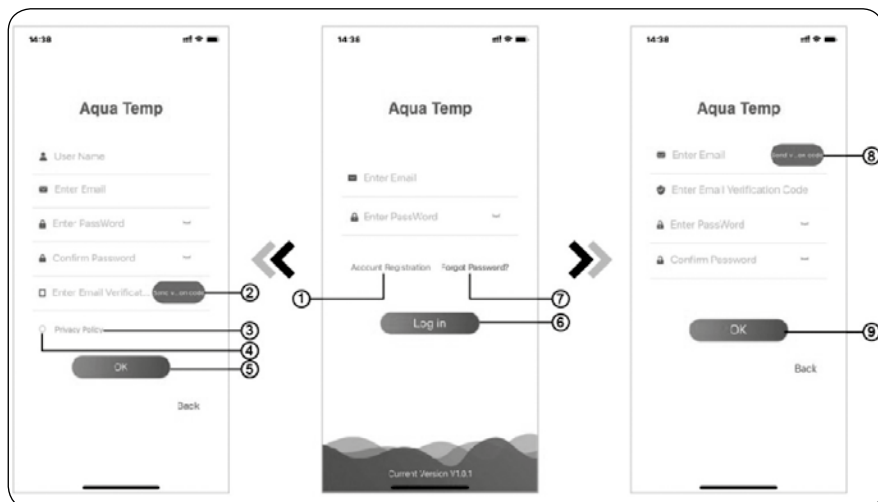
6. POUŽITIE ROZHRANÍ BLUETOOTH

Prihlásenie

Chcete-li se zaregistrovať, prihlásiť alebo nastaviť Ak sa chcete zaregistrovať, prihlásiť alebo nastaviť nové heslo, vyplňte svoju emailovú adresu a heslo.



1. Registrácia účtu: Pokiaľ sa chcete zaregistrovať, kliknite na 1 (obr. 2), čím sa dostanete do rozhrania Registrácia účtu, tu vyplníte príslušné informácie a kliknete na 2, čím získate overovací kód. Akonáhle vyplníte informácie v aplikácii, kliknutím na 3 si zobrazíte podrobnosti Ochrany osobných údajov. Kliknutím na 4 vyjadríte svoj súhlas s Ochranou osobných údajov a kliknutím na 5 dokončíte registráciu. Uvedomte si, prosím, že doba platnosti overovacieho kódu je 15 minút, vyplňte teda prosím overovací kód do 15 minút, inak budete musieť požiadať o nový kód.
2. Prihlásenie: Postupujte podľa pokynov na stránke (obr. 2), zadajte svoju registrovanú e-mailovú adresu a heslo, kliknite na 6 a prejdete do zoznamu zariadenia.
3. Zabudnuté heslo: ak zabudnete heslo, kliknite na 7 (obr. 2), prejdete do rozhrania pre zabudnuté heslo (obr.3). Postupujte podľa pokynov na stránke a vyplňte príslušné informácie. Kliknite na 8 pre poslanie overovacieho kódu na váš email, potom vložte zaslaný kód, potvrdte zmenu hesla kliknutím na 9 a máte hotovo.



Obr.1
Registrácia účtu

Obr.2
Prihlásenie

Obr.3
Zabudnuté heslo

Pridanie zariadenia

Po prihlásení v zobrazení My Device (obr. 4) postupujte podľa pokynov pre pridanie Bluetooth.

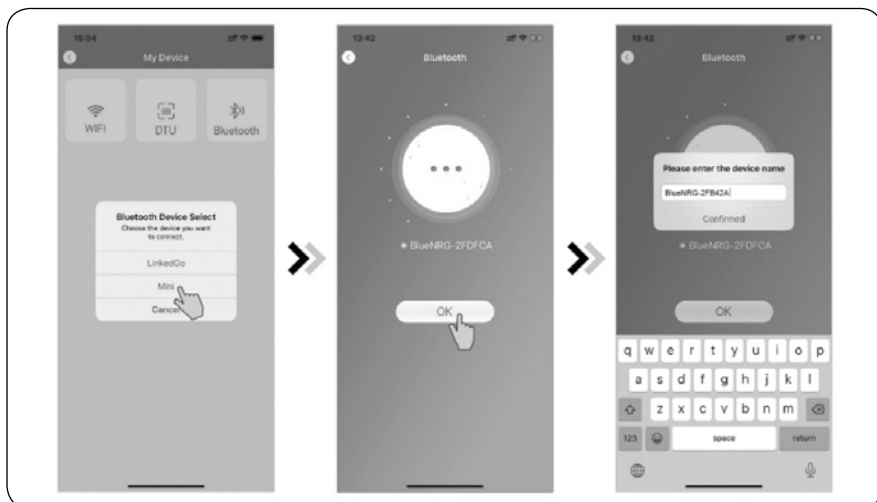


Obr.5
Ponuka vpravo

Obr.4
My Device
(moje zariadenie)

Obr.6
Pridanie zariadenia

Nastavení Bluetooth



Obr.7
Výber zariadenia

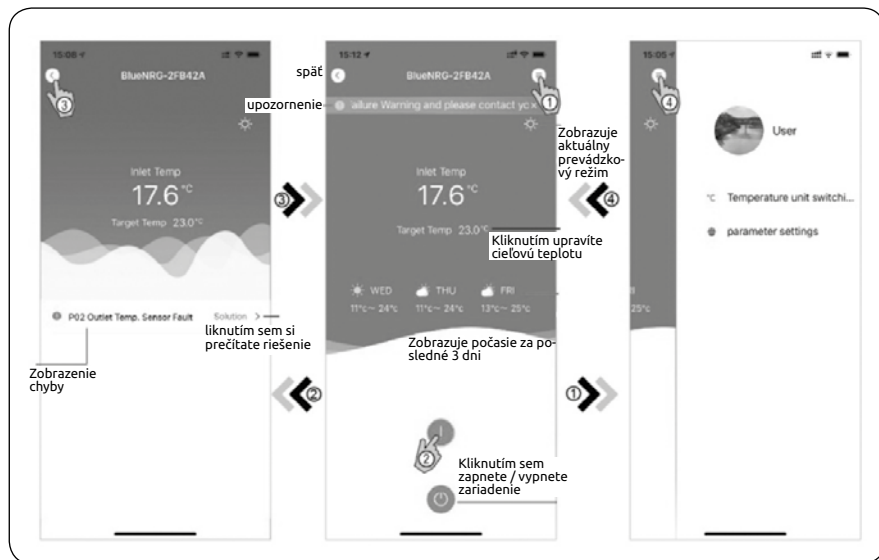
Obr.8
Potvrdenie výberu
zariadenia

Obr.9
Vloženie mena
zariadenia

Správa zariadenia

Operácie pre správu zariadenia:

SK



Obr.11
Ponuka ľavej lišty

Obr.10
Hlavná ponuka zariadenia

Obr.12
Ponuka pravej lišty

Poznámka: Voľba "Parameter Settings" (Obr.12) sa používa iba pre servisné účely.

1. ÚDRŽBA



POZOR: Niektoré elektrické súčasti zariadenia sú pod napätím. Zariadenie môže otvárať výlučne osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



DÔLEŽITÉ: Pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia sa najskôr ubezpečte, že je odpojené od siete.



POZOR: NEBEZPEČENSTVO. Obsahuje horľavý plyn.

Akékoľvek servisné práce na tomto zariadení smie vykonávať len odborne spôsobilá osoba!

- (a) Pravidelne kontrolujte vodné potrubie, či nedochádza k úniku vody alebo k nasávaniu vzduchu, ktoré by spôsobili zavzdušnenie systému.
- (b) Bazén a filtráciu pravidelne čistíte, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia vplyvom špinavého alebo upchatého filtra.
- (c) Pravidelne kontrolujte prívod elektrickej energie a stav prívodného kábla. Ak zariadenie začne pracovať nezvyčajne, ihneď ho vypnite a kontaktujte autorizovaný servis.
- (d) Pravidelne kontrolujte technický stav tepelného čerpadla a odstraňujte špiny z jeho výparníka, aby nedochádzalo k zníženiu účinnosti tepelnej výmeny.
- (e) Pravidelne kontrolujte pracovnú oblasť čerpadla, udržiavajte ju v čistote a odstraňujte z nej nahromadenú špinu, lístie, prípadne sneh.
- (f) Ak nepoužívate tepelné čerpadlo, odpojte ho od siete, vypustite z neho vodu a zakryte ho nepremokavou plachtou alebo PE fóliou.
- (g) Na umytie čerpadla z vonka používajte bežný čistiaci prostriedok na riad a čistú vodu.
- (h) Pravidelne čistite mäkkou kefkou od nacytanej špiny vonkajšiu plochu výparníka. Kontrolujte na nej, či lamely nie sú pokrčené. Lamely sa dajú opatrne narovnať plochým, neostrým nástrojom. Na mechanické poškodenie lamiel sa nevzťahuje záruka.
- (i) Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek, ktoré upevňujú kryty ako aj opotrebovanie prívodového kábla. Zhrdzavené časti očistite drôtenou kefkou a ošetríte ich náterom proti hrdzaveniu.
- (j) Pravidelne demontujte horný kryt a vyčistite od špiny aj vnútro tepelného čerpadla.
- (k) Akékoľvek opravy vnútorných častí tepelného čerpadla môže vykonávať výhradne kvalifikovaný odborník.

2. ZAZIMOVANIE

- (a) Odpojte tepelné čerpadlo od siete.
- (b) Vypustite z čerpadla vodu tak, že odpojíte bazénové hadice z oboch prívodov k filtračnému okruhu.
- (c) Naklonením, prípadne vysatím, odstráňte z výmenníka zvyšnú vodu. **Presvedčte sa, že vo výmenníku žiadna voda nezostala (NEBEZPEČENSTVO ZAMRZNUTIA).**
- (d) V priebehu zimného obdobia skladujte zariadenie na suchom mieste. V každom prípade zabráňte, aby sa do výmenníku nedostala voda.

DÔLEŽITÉ: Správne zazimovanie je veľmi dôležité. Vo výmenníku čerpadla nesmie zostať voda. Na prípadné poškodenie výmenníka mrazom sa nevzťahuje záruk.

RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

SK

Dôležitá poznámka: Ak poruchu nemožno okamžite vyriešiť, potom aby bolo možné analyzovať problém, bude potrebné poznať chybový kód, ktorý sa zobrazuje na displeji. Pri hlásení poruchy poskytnite aj prevádzkové podmienky tepelného čerpadla: okolitá teplota, teplota bazénovej vody, či je vzduch vychádzajúci z tepelného čerpadla studený, či je mriežka výparníka chladná alebo či je na výparníku ľad. Prosíme, majte tieto informácie po ruke, keď zavoláte zákaznícky servis, aby ste mohli popísať problém. Na nasledujúcich stránkach nájdete prehľad rôznych typov problémov, porúch, ktoré sa môžu vyskytnúť, spolu s návodom, ako ich riešiť.

1. CHYBOVÉ HLÁSENIA

V prípade, že sa vyskytne chyba, displej zobrazí „chybové hlásenie“ v podobe kódu. Význam zobrazeného kódu možno nájsť v nižšie uvedenej tabuľke chybových hlásení.

Závaďa / Chyba	Kód	Príčina	Riešenie
Chyba čidla teploty vstupnej vody	P01	Čidlo je rozpojené alebo skratované	Skontrolujte alebo vymeňte čidlo
Chyba čidla teploty výstupnej vody.	P02	Čidlo je rozpojené alebo skratované	Skontrolujte alebo vymeňte čidlo
Chyba čidla teploty okolitého vzduchu	P04	Čidlo je rozpojené alebo skratované	Skontrolujte alebo vymeňte čidlo
Chyba čidla teploty výparníka	P05	Čidlo je rozpojené alebo skratované	Skontrolujte alebo vymeňte čidlo
Chyba čidla teploty na výstupe z kompresora	P81	Čidlo je rozpojené alebo skratované	Skontrolujte alebo vymeňte čidlo
Chyba čidla teploty na výstupe z kompresora (3x po sebe)	P82	Teplota na výstupe z kompresora je príliš vysoká	Nechte skontrolovať množstvo chladiva
Ochrana pred vysokým tlakom	E01	Vysoký tlak chladiva	Skontrolujte čidlo vysokého tlaku, a nechajte skontrolovať, či plynové potrubie nie je upchané, alebo či je chladivo použiteľné
Ochrana pred nízkym tlakom	E02	Nízky tlak chladiva	Skontrolujte čidlo nízkeho tlaku, a nechajte skontrolovať, či z plynového potrubia neuniká chladivo, alebo či je chladiva v systéme dostatok
Chyba čidla prietoku	E03	Málo alebo žiadna voda v systéme	Skontrolujte vodné čerpadlo, čidlo prietoku, alebo či nie je obmedzený prietok vody
Veľký rozdiel teplôt vstupnej a výstupnej vody	E06	Nízky prietok vody výmenníkom	Skontrolujte prietok vody, alebo či systém nie je upchaný
Chyba komunikácie	E08	Zlyhanie komunikácie medzi riadiacou jednotkou a ovládačom	Skontrolujte pripojenie kabeláže
Ochrana pred nízkou okolitou teplotou	TP	Teplota okolia je príliš nízka	
Odmrazenie	DF	Je nutné odmrazenie	

2. RIEŠENIE ĎALŠÍCH MOŽNÝCH PROBLÉMOV

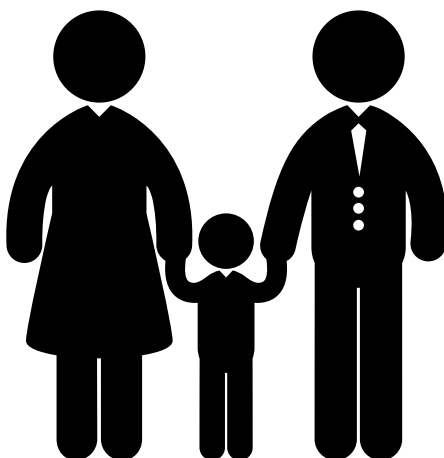
Chyba	Jej prejavy	Možná príčina	Riešenie
Tepelné čerpadlo nepracuje	Na displeji sa nič neukazuje	Zariadenie nie je pod prúdom	Skontrolujte kábel, prívod, istenie atď.
	Na displeji je zobrazená teplota vody	1. Teplota vody dosiahla nastavené hodnoty, tepelné čerpadlo je v režime udržiavania nastavenej teploty 2. Zariadenie sa chystá na spustenie (predĺženie 3 min)	1. Skontrolujte nastavenú teplotu 2. Počkajte min. 3 minúty
Krátky čas prevádzky	Na displeji je zobrazená teplota vody a žiadne chybové hlásenie	1. Ventilátor sa netočí 2. Nedostatočné prúdenie vzduchu 3. Únik chladiva	1. Nechajte skontrolovať vnútorné zapojenie ventilátora 2. Preverte možné prekážky v prúde vzduchu, prípadne umiestnite tepelné čerpadlo inde. 3. Množstvo chladiva nechajte preveriť odborníkom.
Vodné usadeniny	Na tepelnom čerpadle sú drobné vodné usadeniny	1. Usadeniny z okolitého prostredia 2. Únik vody	1. Usadeniny očistite. 2. Nechajte skontrolovať, či nedochádza niekde k úniku vody z výmenník
Námraza na výparníku	Námraza na výparníku	Únik chladiva	Nechajte odborníka skontrolovať obsah chladiva
Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte svojho predajcu.			

Kontakty

www.marimex.sk

Zákaznícke centrum
tel.: +421 233 004 194

e-mail: info@marimex.sk





EINLEITUNG

Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie unsere Wärmepumpe zur Wassererwärmung in Pools ausgewählt haben.

Diese Gebrauchsanleitung umfasst sämtliche notwendige Informationen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung der Anlage. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie anfangen, irgendwelche Manipulation oder Wartung bezüglich der Anlage durchzuführen. Der Hersteller und der Händler dieser Anlage übernehmen keine Haftung für irgendwelche Unfälle oder Vermögensschäden im Falle deren unrichtigen Installation, Inbetriebnahme oder der ungenügenden Wartung.

Dieses Dokument bildet einen untrennbaren Bestandteil des Produkts und muss im Maschinenraum oder in der Nähe der Wärmepumpe hinterlegt werden.

Wenn Sie einen Ratschlag oder die Fachhilfe brauchen, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Anmerkung: Die in dieser Anleitung angegebenen Illustrationen und Beschreibungen sind nicht verbindlich und können sich von dem tatsächlich gelieferten Produkt unterscheiden.

HINWEIS: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produktanpassungen, die keinen Einfluss auf seine Grundeigenschaften haben werden, ohne die Pflicht zur Aktualisierung dieser Anleitung durchzuführen.

OBSAH

SICHERHEITSHINWEISE	37
TECHNISCHE DATEN	38
BESCHREIBUNG DER TÄTIGKEIT UND INSTALLATION	40
BETRIEB UND BETÄTIGUNG	45
WARTUNG	50
LÖSUNG DER MÖGLICHEN PROBLEME	51



Symbol für die Abfallsortierung in den Ländern der Europäischen Union

Schützen Sie die Umwelt! Werfen Sie diese Einrichtung in den Kommunal Müll nicht aus. Das Produkt beinhaltet elektrische/elektronische Bestandteile. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nach der Beendigung deren Lebensdauer in den Kommunal Müll nicht ausgeworfen werden, aber es ist notwendig, sie zur ökologischen Entsorgung an die dazu bestimmten Stellen abzugeben. Informationen über diese Stellen erhalten Sie beim Gemeindeamt.

Entsorgung der Elektrogeräte, die das Kühlmittel beinhalten: Trennen Sie die Einrichtung nach der Beendigung deren Lebensdauer von der Stromversorgungsanlage und vom Wasserkreis ab, lassen Sie das Wasser aus dem Austauscher heraus und zerlegen Sie sie weiter nicht. Geben Sie die ganze Einrichtung auf den dazu bestimmten Sammelstellen ab.

SICHERHEITSHINWEISE

DE



VORSICHT: Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation, vor dem ersten Gebrauch oder vor der Wartung oder der Reparatur durch.



VORSICHT: Die Einrichtung beinhaltet elektrische Komponenten unter der Spannung. Die Einrichtung darf nur eine Person mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifizierung öffnen. Stromschlaggefahr.



VORSICHT: GEFAHR: Sie beinhaltet das brennbare Gas. Die Einrichtung darf nur eine Person mit der entsprechenden Fachqualifizierung kontrollieren. Brandgefahr.



1. Das Gerät kann von den Kindern im Alter ab 8 Jahren und mehr und von den Personen mit herabgesetzten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit dem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen genutzt werden, wenn sie unter der Aufsicht einer erwachsenen kompetenten Person stehen oder wenn sie über die sichere Nutzung des Geräts belehrt wurden und die eventuellen Gefahren verstehen. Die Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Kinder dürfen die Reinigung und die Wartung ohne Aufsicht nicht durchführen.
2. Die Einrichtung ist zum Gebrauch von den Personen, die mit der Bedienung im Umfang dieser Anleitung nicht bekannt gemacht werden, von den Personen unter dem Einfluss der Medikamente, der Betäubungsmittel u. ä., die die Fähigkeit zur schnellen Reaktion herabsetzen, nicht bestimmt.
3. Die Anbringung der Wärmepumpe muss der Norm ČSN 33 2000-7-702 entsprechen, d. h. mindestens 3,5 m von dem Außenrand des Pools.
4. Der Speisekreis (Spannung, Sicherung usw.) muss den Angaben auf dem Typenschild der Wärmepumpe entsprechen, er muss der entsprechenden Norm (ČSN 33 2000) entsprechen und er muss mit einem Stromschutzschalter mit dem Abschaltstrom von 30 mA ausgerüstet werden.
5. Die Eingriffe in die Elektroinstallation der Wärmepumpe und in den Speisestromkreis dürfen nur von einer Person mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifizierung vorgenommen werden.
6. Installieren Sie die Wärmepumpe in den Orten nicht, wo es zu deren Überschwemmung mit dem Wasser kommen kann. Wenn es dazu kommt, schalten Sie den Schutzschalter des Speisekreises der Wärmepumpe aus und vor dem nächsten Gebrauch lassen Sie sie von einer fachlich befähigten Person überprüfen.
7. Installieren Sie die Einrichtung in der Nähe der brennbaren Gase nicht. Sobald es zum Gasaustritt kommt, kann es zum Brand kommen.
8. Sichern Sie ab, dass in dem Arbeitsbereich der Wärmepumpe keine Kinder spielen. Der Hauptschalter der Wärmepumpe muss außerhalb der Reichweite der Kinder angebracht werden.
9. Lassen Sie die Wärmepumpe nicht in Betrieb, die nicht komplett abgedeckt ist, legen Sie in die Öffnungen in den Abdeckungen auch keine Gegenstände ein. Der rotierende Lüfter kann eine ernsthafte Verletzung verursachen. Die Innenrohrleitung ist während des Betriebs heiß; beim Kontakt kann sie Brandwunden verursachen.
10. Halten Sie Hände, Haare und freie Bestandteile der Bekleidung in dem sicheren Abstand von den Schaufeln des Lüfters, damit es zu keiner Verletzung kommt.
11. Wenn Sie einen ungewöhnlichen Lärm, Geruch oder Qualm aus der Wärmepumpe bemerken, schalten Sie die Stromzuführung unverzüglich aus und sichern Sie eine Fachbesichtigung der ganzen Einrichtung ab.
12. Wenn Sie feststellen, dass das Zuleitungskabel der Wärmepumpe oder das Verlängerungskabel an der Zuführung beschädigt sind, schalten Sie den Schutzschalter des Speisekreises der Pumpe unverzüglich aus und beseitigen Sie den Mangel.
13. Die Reparaturen der Wärmepumpe und die Eingriffe in den Druckkreis des Kühlmittels dürfen nur von einer Person mit der entsprechenden Qualifizierung durchgeführt werden.
14. Die Instandhaltung und der Betrieb müssen im Einklang mit dieser Gebrauchsanleitung vorgenommen werden.
15. Die Einrichtung muss in einem Raum ohne ununterbrochenen Betrieb der Zündquellen (zum Beispiel: offene Flamme, Betriebsgasgerät oder Betriebsstromerhitzer) gelagert werden. Nehmen Sie in Kenntnis, dass die Kühlmittel den Geruch nicht beinhalten müssen.
16. Benutzen Sie nur Originalersatzteile. Beseitigen Sie und passen Sie irgendwelche Teile der Wärmepumpe nicht an. Im Falle der Nichteinhaltung dieser Empfehlungen ist es nicht möglich, die Garantie für diese Einrichtung geltend zu machen.



PREMIUM 3500					
Grundparameter					
Wärmeleistung	Umgebung- stemperatur (trocken/nass)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5	
			Btu/h	11900	
COP (Betrieb)			-	4,27	
Anschlusswert		15°C / 12°C*	(kW)	0,82	
Wärmeleistung			(kW)	2,63	
			Btu/h	8942	
COP (Betrieb)			-	3,37	
Anschlusswert			(kW)	0,78	
Elektrische Parameter					
Stromversorgung			(V~ / Hz)	230~/50Hz	
Schutzstufe			-	IPX4	
Schutzklasse			-	I	
Parameter der Pool-Installation					
Empfohlener Inhalt des Bassins			(m³)	<15	
Minimaler Wasserdurchfluss durch den Austauscher			(m³/h)	1,6	
Anschlussabmessung			mm	32	
Allgemeine Parameter					
Austauscher			-	Titan und PVC	
Kompressor			-	1 x Rotationskompressor	
Luftströmungsrichtung			-	horizontal	
Umdrehungen des Lüfters			(1/min)	700	
Anschlusswert des Lüfters			(W)	25	
Geräuschintensität			(dB(A))	48	
Rückgang des Wasserdrucks			kPa	1,2	
Kühlmittel (Wärmeträgerflüssigkeit)			-	R32	
Gewicht der Kühlmittelauffüllung			(kg)	0,25	
Gewicht netto			(kg)	27	
Gesamtabmessungen (L x T x H)			(mm)	420 x 375 x 420	

Anmerkung: Die Werte der Wärmeleistung und des Betriebsanschlusswerts können sich in der Abhängigkeit von den klimatischen und Betriebsbedingungen unterscheiden.

Heizung: Temperatur der Umgebungsluft: 27/24 °C,
 Temperatur des Eingangswassers: 26 °C
 Temperatur der Umgebungsluft: 15/14 °C,
 Temperatur des Eingangswassers: 26 °C

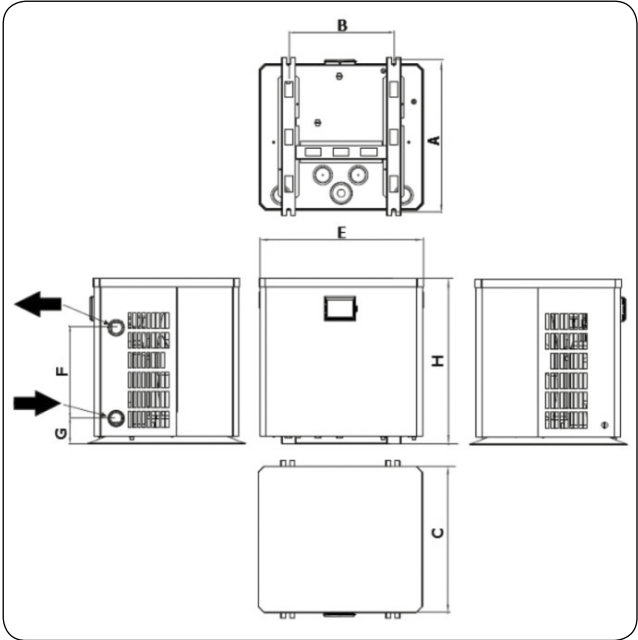
Betriebsumfang: Umgebungstemperatur: 10 – 43 °C
 Wassertemperatur: 15 – 44 °C

1. ABMESSUNGEN DER WÄRMEPUMPE



PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Anmerkung:
Die Abmessungen
sind in Millimetern
angegeben



2. PARAMETER DES POOL-WASSERS

Die Wärmepumpe ist zur Erwärmung des Wassers im Pool bestimmt, das den Anforderungen auf die gesundheitliche Unbedenklichkeit des Wassers zum Baden entspricht. Die Grenzwerte für den Betrieb der Wärmepumpe:

	min	max
pH-Wert	6,8	7,9
Freies Chlor (mg/l)	0,3	0,8
Gesamtchlor (mg/l)		3
Gesamtalkalität (mg/l)	80	120
Salz (g/l)		4

Wichtig: Auf die Beschädigung durch den Einfluss der Nichteinhaltung der obigen Grenzwerte bezieht sich keine Garantie.

Anmerkung: Die Überschreitung eines oder mehrerer Grenzwerte kann die Wärmepumpe irreparabel beschädigen. Die Ausleitung aus der Einrichtung für die Wasseraufbereitung (z. B. Systeme für die Dosierung der chemischen Zubereitungen) installieren Sie immer in die Rohrleitung zur Ableitung des Wassers aus der Wärmepumpe in den Pool zurück. Zwischen der Ausmündung der Dosierstation und dem Ausgang aus der Wärmepumpe muss auch ein Rückschlagventil angebracht werden, damit die Rückströmung des Wassers in die Wärmepumpe in dem Fall verhindert wird, wenn die Filterpumpe außer Betrieb ist.

BESCHREIBUNG DER TÄTIGKEIT UND INSTALLATION

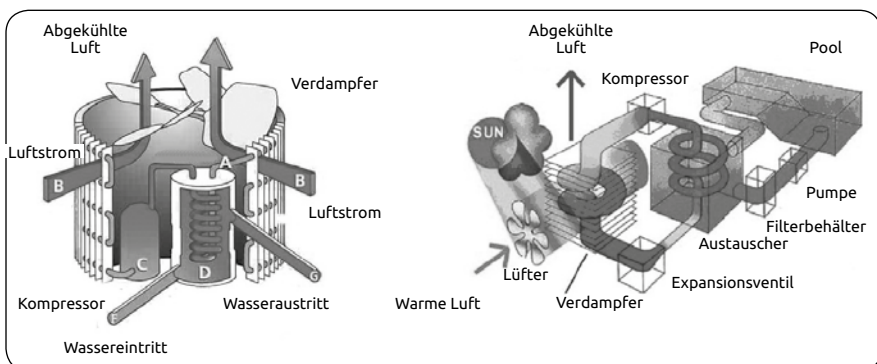


1. NUTZUNGSZWECK

Die Wärmepumpe ist ausschließlich für die Erwärmung des Pool-Wassers und für die wirtschaftliche Erhaltung dessen Temperatur auf dem erfordernten Wert bestimmt. Irrendwelche andere Nutzung ist für ungeeignet gehalten. Die Wärmepumpe erreicht die höchste Wirksamkeit bei den Lufttemperaturen von $15 \div 25 \text{ }^{\circ}\text{C}$. Bei der Temperatur unter $+7 \text{ }^{\circ}\text{C}$ hat die Einrichtung die kleine Wirksamkeit und bei der Temperatur über $+35 \text{ }^{\circ}\text{C}$ kann sich die Einrichtung überhitzen. Wir empfehlen also, die Einrichtung außerhalb des Bereichs der Umgebungstemperaturen von $7 \div 35 \text{ }^{\circ}\text{C}$ nicht zu nutzen

2. PRINZIP DER TÄTIGKEIT

Die Wärmepumpe ermöglicht es, mit Hilfe des Zyklus der Kompression und der Expansion der Wärmeträgerflüssigkeit die Wärme aus der Luft in der Umgebung des Pools zu gewinnen. Die warme Luft wird mittels eines Lüfters durch einen Verdampfer getrieben, in dem sie ihre Wärme an die Wärmeträgerflüssigkeit abgibt (dabei wird die Luft abgekühlt). Die Wärmeträgerflüssigkeit wird dann durch den Kompressor, der sie drückt und erhitzt, in die Spiralen des Austauschers befördert, wo sie ihre Wärme an das Pool-Wasser übergibt. Aus dem Austauscher strömt die abgekühlte Flüssigkeit in das Expansionsventil, wo ihr Druck herabgesetzt wird und wo sie dabei heftig abgekühlt wird. Die so abgekühlte Flüssigkeit strömt wieder in den Verdampfer, wo sie durch die strömende Luft erwärmt wird. Der ganze Prozess verläuft kontinuierlich und wird von den Druck- und Temperatursensoren überwacht. Die Rohrleitung zwischen der Wärmepumpe und dem Pool sollte nicht länger als 10 m sein und sie sollte mit der geeigneten Wärmeisolierung für die Wärmeerhaltung versehen werden. Eine längere und/oder thermisch nicht isolierte Rohrleitung hat den negativen Einfluss auf die Wirksamkeit der Erhitzung.

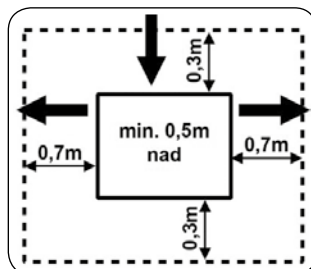


3. MANIPULATION MIT DER WÄRMEPUMPE

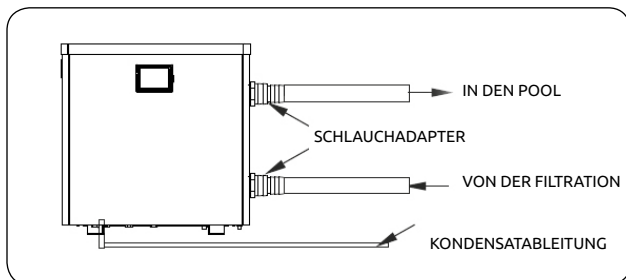
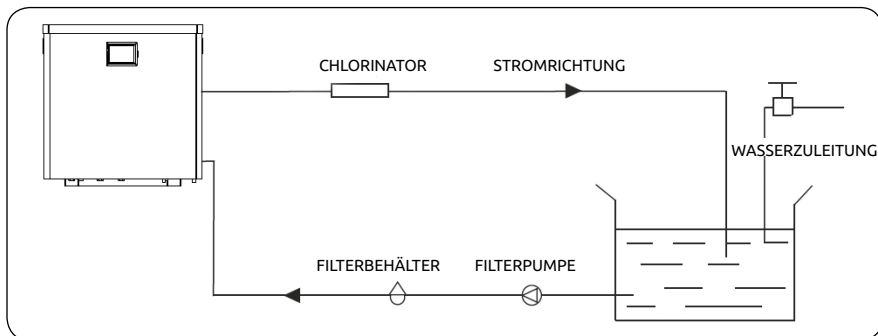
Heben Sie die Wärmepumpe an der Verschraubung des Austauschers nicht. Es kann zu deren Beschädigung kommen. Die Wärmepumpe muss in der Betriebsposition (mit den Befestigungsfüßen nach unten) befördert und gelagert werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, warten Sie mit dem Start der Wärmepumpe min. 24 Stunden nach der Installation, damit die Beschädigung des Kompressors verhindert wird. Wenn mit der Wärmepumpe richtig (mit Füßen nach unten) manipuliert wird, kann sie sofort gestartet werden.

4. INSTALLATION DER WÄRMEPUMPE IN DEN FILTERKREIS

- (1) Diese Wärmepumpe muss in der Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Anweisungen installiert werden. Anderenfalls droht die Gefahr der Beschädigung der Einrichtung, der Verletzung der Personen, der Tiere oder auch des Todes.
- (2) Die Einrichtung ist für den Gebrauch im Außen mit der guten Luftventilation bestimmt. Zur Absicherung deren optimalen Wirksamkeit muss ihre Anbringung diese Bedingungen erfüllen:
 1. Gute Luftventilation.
 2. Stabile Stromversorgung.
 3. Rohrleitung mit der Pool-Filtration
- (3) Vermeiden Sie die Installation in den Stellen mit der erhöhten Staubbildung, die zur fortschreitenden Verschlechterung des Wärmeaustausches führt, und auch in den Stellen, wo der Strom der kalten Luft oder die Lärmintensität (Fenster, Terrasse, Pergola, ...) belästigen könnten.
- (4) Orientieren Sie den Luftaustritt nicht gegen die Richtung der vorherrschenden Lüfte.
- (5) Vermeiden Sie die Installation der Einrichtung im Ort mit der beschränkten Luftzirkulation oder dort, wo es die Hindernisse in der freien Luftströmung gibt. Die Hindernisse beschränken die kontinuierliche Lieferung der frischen Luft, das Einsaugen der kalten Luft in die Wärmepumpe zurück verschlechtert deutlich ihre Wirksamkeit.
- (6) Beim Betrieb der Wärmepumpe schlagen sich die Wasserdämpfe auf den Lamellen des Verdampfers nieder und das entstehende Kondensat fließt in den unteren Teil der Wärmepumpe herunter und fließt darunter frei aus. Wenn Sie das Ausfließen des Kondensats stören würde, sichern Sie dessen Auffangen in einen geeigneten Behälter oder die Abführung dieses Kondensats in die Kanalisation ab.
- (7) Im Falle der Anforderung an die Inneninstallation der Wärmepumpe ist eine Konsultation mit einem Fachmann notwendig.
- (8) Im Falle der Installation der Umführung beachten Sie, dass dadurch nicht mehr als 30 % Durchfluss durchfließen.
- (9) Die Abbildung daneben zeigt die Anforderungen an die Mindestabstände der Wärmepumpe von den Hindernissen.
- (10) Der Abstand der Einrichtung vom Rand des Pools darf nicht kürzer als 2 m sein. Es wird empfohlen, die Wärmepumpe so zu installieren, dass die Gesamtlänge der Verbindungsschläuche nicht 30 m übersteigt. Es ist nötig, auf die Tatsache anzulegen, dass je größer die Länge der Verbindungsschläuche ist, desto größer sind die Wärme- und Luftverluste der Verteilung.



- (11) Der optimale Wärmeaustausch wird bei der Erreichung des Wasserdurchflusses abgesichert, der auf dem Typenschild der Pumpe und in den Spezifikationen angegeben ist.
- (12) Die Einrichtung muss auf einer ebenen und festen Fläche, z. B. auf einem Betonsockel oder einem Stahlsockel, gestellt werden.
- (13) Bei der Installation ist es nötig, auch die Stillsetzung der Wärmepumpe im Winter in Betracht zu ziehen, wenn es nötig ist, die Wärmepumpe rechtzeitig, vor der Ankunft des Frostes, von dem Filterkreis abzutrennen und daraus das sämtliche Wasser gleich wie bei den übrigen Teilen des Wasserkreises auszulassen. Auf die Beschädigung durch den Frost bezieht sich die Garantie nicht.
- (14) Die Wärmepumpe ist mit den Anschlussstutzen für den Anschluss des Pool-Schlauchs mit dem Durchmesser von 32 mm ausgerüstet. Im Falle der Anbringung über der Erde benutzen Sie bei der Installation immer Röhre und niemals die Schläuche. Die Verschraubung des Austauschers ist nicht fähig, das Gewicht der mit Wasser aufgefüllten Schläuche zu halten, und es kann so zur Beschädigung des Austauschers kommen.
- (15) Die Anbringung der Einrichtung für die Wasseraufbereitung (des Chlorinators, des Ozonisators u. ä.) hat den grundsätzlichen Einfluss auf die Lebensdauer der Wärmepumpe. Solche Einrichtung für die Dosierung der Desinfektion muss so angebracht werden, dass die Dosierausmündung erst hinter der Wärmepumpe durchgeführt ist. In diesem Teil der Leitung muss zwischen der Wärmepumpe und dem Chlorinator mindestens der Siphon sein, der die Rückströmung des Wassers verhindert:



5. STROMANSCHLUSS



WICHTIG: Die Wärmepumpe wird mit dem Zuführungskabel geliefert, das mit einer Gabel zum Anschluss an die Steckdose versehen ist. Die Installation der Steckdose muss den Anforderungen der Norm ČSN 33 2000, einschließlich der entsprechenden Sicherung und der Nutzung

eines Stromschutzeschalter bis 30 mA, entsprechen.

Die Wärmepumpe gemeinsam mit der Einspeisung der Pumpe der Filtereinheit muss, wenn es möglich ist, über einen Sonderschutzschalter und einen Schalter, beziehungsweise einen Zeitschalter für das regelmäßige Einschalten in den Betrieb angeschlossen werden. Die Zuführung muss genügend dimensioniert und mit einem Stromschutzeschalter mit dem Ansprechstrom bis 30 mA versehen werden. Die Charakteristiken des Stromnetzes (Spannung und Frequenz) einschl. der Sicherung müssen den Betriebsparametern der Einrichtung entsprechen.

6. INBETRIEBSETZUNG

Anmerkung: Die notwendige Bedingung zum Betrieb der Einrichtung ist der Durchfluss des Pool-Wassers durch den Austauscher, was die Filterpumpe absichert. Der Durchfluss durch den Austauscher sollte dem empfohlenen Wert entsprechen (siehe Technische Daten) und kann maximal 2x höher sein.

Wenn die sämtlichen vorherigen Installationsschritte durchgeführt wurden und alle Anschlüsse überprüft wurden, ist es nötig, die folgenden Schritte beim Starten einzuhalten:

1. Schalten Sie die Filterpumpe ein und überprüfen Sie, ob durch die Wärmepumpe die genügende Wassermenge strömt und ob es irgendwo zum Wasserschwind nicht kommt.
2. Schalten Sie die Stromversorgung der Wärmepumpe ein, drücken Sie die Taste auf der Bedientafel. Nach dem Ablauf einer bestimmten Zeitverzögerung beginnt die Einrichtung zu arbeiten.
3. Überzeugen Sie sich nach einigen Minuten des Betriebs, dass aus der Wärmepumpe der markant kältere Luftstrom heraustritt, als der angesaugt wird (um ca. 5-10 °C).
4. Schalten Sie die Filterpumpe aus und überzeugen Sie sich, dass auch die Wärmepumpe automatisch anhält. Wenn es so nicht ist, lassen Sie die Funktion des Durchflussschalters überprüfen.
5. Lassen Sie die Wärmepumpe und die Filterpumpe 24 Stunden pro Tag in Betrieb, bis die erforderte Temperatur im Pool erreicht wird.

In der Abhängigkeit von der Ausgangstemperatur des Wassers im Poll, von der Lufttemperatur und von den Wärmeverlusten kann es auch einige Tage dauern, bis das Wasser die erforderte Temperatur erreicht. Die Abdeckung des Pools und weitere Maßnahmen zur Herabsetzung der Wärmeverluste können diese Dauer markant reduzieren.

Automatische Steuersysteme

Die Steuerung des Betriebs der Wärmepumpe aufgrund der Wassertemperatur

Die Temperatur am Eintritt in den Austauscher wird von dem Steuersystem mit der eingestellten Zieltemperatur verglichen und danach kommt es zum Ausschalten und Einschalten des Betriebs der Wärmepumpe. Die Empfindlichkeit des Thermostats ist auf 1 °C werkseitig eingestellt; zum Ausschalten kommt es, wenn die

Wassertemperatur im Austauscher die Zieltemperatur erreicht, und zum Einschalten kommt es dann, wenn die Wassertemperatur im Austauscher um den Wert der Empfindlichkeit des Thermostats unter die Zieltemperatur sinkt.

Anmerkung: Nach der Erreichung der Temperatur für das Einschalten des Betriebs der Wärmepumpe kommt es zur Aktivierung der Zeitverzögerung. Die Wärmepumpe wird erst nach deren Ablauf eingeschaltet.

Zeitverzögerung

Die Einrichtung ist mit einem Schaltzeitverzögerer mit der eingestellten Verzögerungsdauer zum Schutz der Steuerelemente im Kreis und zur Beseitigung der wiederholten Restarte und der Schwingung des Schützes ausgerüstet. Diese Zeitverzögerung wird die Einrichtung nach ca. 2 Minuten nach jeder Betriebsunterbrechung der Wärmepumpe automatisch durchstarten. Sogar auch bei einer kurzen Unterbrechung der Stromzuführung wird die Zeitverzögerung aktiviert und es wird so den Start der Einrichtung verhindert, bis es zum Ausgleichen der Drücke innerhalb der Wärmepumpe kommt. Die Unterbrechung der Stromzuführung im Verlauf der Zeitverzögerung hat keinen Einfluss auf das Zeitintervall.

Sicherheitstemperatur- und Drucksysteme

Die Einrichtung ist mit den Temperatursensoren und mit dem Drucksensor ausgerüstet, die die Einrichtung bei der Überschreitung der eingestellten Temperaturen und Drücken automatisch ausschalten.

Wenn es zur Störung auf einem dieser Systeme (Defekt am System, Abtrennung oder wenn ein abnormaler Wert gemessen wird) kommt, wird die Fehlermeldung auf dem Display angezeigt, siehe Kapitel 6. Lösung der möglichen Probleme, weiter in dieser Anleitung.

BETRIEB UND BETÄTIGUNG

DE

1. BETRIEBSANWEISUNGEN

WICHTIG:

- **Damit die Wärmepumpe den Pool beheizt, muss die Filterpumpe laufen und das Wasser muss durch den Wärmeaustauscher strömen.**
- **Schalten Sie die Wärmepumpe niemals ein, wenn sie ohne Wasser ist und wenn die Filtereinrichtung nicht in Betrieb ist.**
- **Decken Sie die Wärmepumpe niemals ab; beim Betrieb muss dadurch die Umgebungsluft strömen.**
- **Schützen Sie die Wärmepumpe vor dem Einfrieren. Vor der Ankunft des Frostes lassen Sie das Wasser aus der Filtration und aus der Wärmepumpe ab und machen Sie sie nach der Anleitung winterfest.**

2. WASSERKONDENSATION

Die niedrigere Temperatur des Verdampfers beim Betrieb der Wärmepumpe ist die Ursache des Niederschlagens der Luftfeuchtigkeit auf den Lamellen des Verdampfers und der Entstehung des Kondensats, eventuell des Eisansatzes. Wenn die relative Feuchtigkeit der Luft sehr hoch ist, können es auch einige Liter kondensierten Wassers pro Stunde sein. Das Wasser fließt auf den Lamellen in den Raum des Bodens des Gehäuses herunter und fließt darunter frei aus.

Es ist sehr einfach, das kondensierte Wasser für den Wasserschwund aus dem Innenraum der Wärmepumpe zu verwechseln. Es gibt zwei einfache Weisen, wie man feststellen kann, dass es sich um das Kondensat oder nicht handelt.

1. Die Einrichtung ausschalten und nur die Pool-Pumpe laufen lassen. Wenn das Wasser aufhört herauszufließen, handelt es sich um das kondensierte Wasser.
2. Den Test auf die Anwesenheit des Chlors in dem herausfließenden Wasser durchführen (wenn der Pool damit behandelt wird) - wenn in dem herausfließenden Wasser kein Chlor enthalten ist, handelt es sich dann um das Kondensat.

Anmerkung: Die eventuelle Feuchtigkeit in der Umgebung der Einrichtung ist durch das Niederschlagen des Wasserdampfs verursacht und ist ganz in Ordnung.

3. MÖGLICHE DURCH DIE AUSSENBEDINGUNGEN VERURSACHTE PROBLEME

Unter den bestimmten Außenbedingungen kann der Wärmeaustausch zwischen dem Kühlmittel und dem Wasser einerseits und zwischen dem Kühlmittel und der Luft andererseits ungenügend sein. Das kann die Erhöhung des Drucks in dem Kühlkreis und die Erhöhung des Stromverbrauchs durch den Kompressor zur Folge haben.

Die Wärmepumpe ist mit vielen Druck- und Temperatursensoren ausgerüstet, die den ungeeigneten Betrieb bei diesen extremen Bedingungen verhindern.

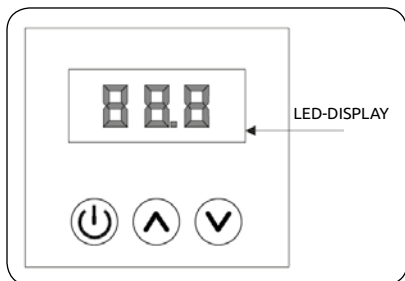
Die Ursache kann der ungenügende Wasserdurchfluss sein. Zur Erhöhung des Wärmeaustausches Kühlmittel → Wasser schließen Sie das Ventil der Umführung (wenn es installiert ist) und erhöhen Sie dadurch den Wasserdurchfluss durch den Austauscher.



4. ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB DER WÄRMEPUMPE

- Die Wirksamkeit der Wärmepumpe steigt mit der wachsenden Temperatur der Luft in der Umgebung.
- Die Erreichung der erfordernten Temperatur kann einige Tage dauern. Diese Dauer ist ganz normal und hängt vor allem von den klimatischen Bedingungen, vom Wasservolumen im Pool, von der Größe der Wasserfläche, von der Betriebsdauer der Wärmepumpe und von den Wärmeverlusten des Pools (z. B. durch die Abdampfung aus der Wasserfläche, durch den Wärmedurchgang, durch die Strahlung usw.). ab. Im Falle, wenn die genügenden Maßnahmen zur Beschränkung der Wärmeverluste nicht getroffen werden, ist die Erhaltung der hohen Temperatur nicht wirtschaftlich und in einigen Fällen nicht einmal möglich.
- Zur Beschränkung der Wärmeverluste in der Zeit, wenn der Pool nicht genutzt wird, benutzen Sie eine Deck- oder Solarplane.
- Die Temperatur des Wassers im Pool sollte nicht 30 °C übersteigen. Das warme Wasser erfrischt nicht zu viel und außerdem bildet sie optimale Bedingungen für das Wachstum der Algen. Auch einige Pool-Komponenten können Temperaturbeschränkungen haben. Es kann zum Beispiel zum Weichwerden der Folie bei den Folienpools kommen. Stellen Sie deshalb auf dem Thermostat keine Temperatur, die höher als 30 °C ist, ein.

5. OVLÁDÁNÍ



Taste	Bezeichnung der Tast	Funktion der Taste
	Eingeschaltet / Ausgeschaltet	Drücken Sie diese Taste zum Einschalten oder Ausschalten der Einheit.
	Pfeil nach oben	Drücken Sie für die Wahl „nach oben“ oder zur Erhöhung des Werts des Parameters.
	Pfeil nach unten	Drücken Sie für die Wahl „nach unten“ oder zur Herabsetzung des Werts des Parameters.

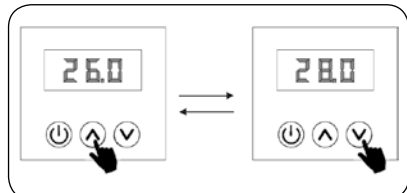
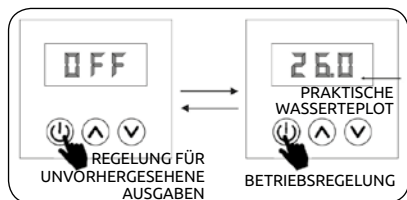
Einschalten / Ausschalten der Wärmepumpe

Durch das Drücken der Taste schalten Sie die Wärmepumpe ein. Auf dem Display wird die Wassertemperatur am Eintritt in den Austauscher angezeigt.

Durch das weitere Drücken der Taste schalten Sie die Wärmepumpe aus.

Stellen Sie die Zieltemperatur des Wassers ein

Mit Hilfe der Tasten und stellen Sie die Zieltemperatur des Wassers ein (Bereich: 15 - 35 °C).



Während der Einstellung blinkt der Wert der Temperatur auf dem Display. Die eingestellte Temperatur wird nach einem Moment der Untätigkeit automatisch gespeichert, der Wert der Temperatur hört auf zu blinken und das Display wird auf die Abbildung der Wassertemperatur am Eintritt in den Austauscher umgeschaltet.

HINWEIS: Die Wärmepumpe kann nur im Fall arbeiten, wenn dadurch die genügende Wassermenge aus dem Filtersystem durchfließt.

Anzeige des Fehlers

Wenn es zu einem Fehler kommt, wird auf dem Display der Fehlercode angezeigt (siehe weiter). Wenn es zu mehreren Fehlern zugleich kommt, kann man deren Fehlercode mit Hilfe der Tasten  und  anzeigen.



6. BENUTZUNG DER BLUETOOTH-SCHNITTSTELLE

Anmeldung

Wenn Sie sich registrieren oder anmelden wollen oder wenn Sie ein neues Passwort einstellen wollen, füllen Sie Ihre E-Mail-Adresse und das Passwort aus,

1. Registrierung des Kontos: Wenn Sie sich registrieren wollen, klicken Sie auf 1 (Abb. 2), wodurch Sie in die Schnittstelle der Konto-Registrierung wechseln; hier füllen Sie die entsprechenden Informationen aus und klicken Sie auf 2, wodurch Sie einen Beglaubigungscode bekommen. Sobald Sie die Informationen in der App ausfüllen, werden durch das Klicken auf 3 die Details des Personendatenschutzes abgebildet. Durch das Klicken auf 4 äußern Sie Ihre Zustimmung zum Personendatenschutz und durch das Klicken auf 5 beenden Sie die Registrierung. Machen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Gültigkeitsdauer des Überprüfungscodes 15 Minuten beträgt, füllen Sie also den Beglaubigungscode innerhalb von 15 Minuten aus, sonst müssen Sie einen neuen Code verlangen.
2. Anmeldung: Verfahren Sie nach den Anweisungen auf der Seite (Abb. 2), geben Sie Ihre registrierte E-Mail-Adresse und das Passwort ein, klicken Sie auf 6 und wechseln Sie in das Verzeichnis der Einrichtungen.
3. Vergessenes Passwort: Wenn Sie das Passwort vergessen, klicken Sie auf 7 (Abb. 2), wechseln Sie in die Schnittstelle für das vergessene Passwort (Abb. 3). Verfahren Sie nach den Anweisungen auf der Seite und füllen Sie entsprechende Informationen aus, klicken Sie auf 8 zur Sendung des Beglaubigungscode auf Ihre E-Mail, danach legen Sie den gesendeten Code ein, bestätigen Sie die Änderung des Passworts durch das Klicken auf 9 und es ist fertig.

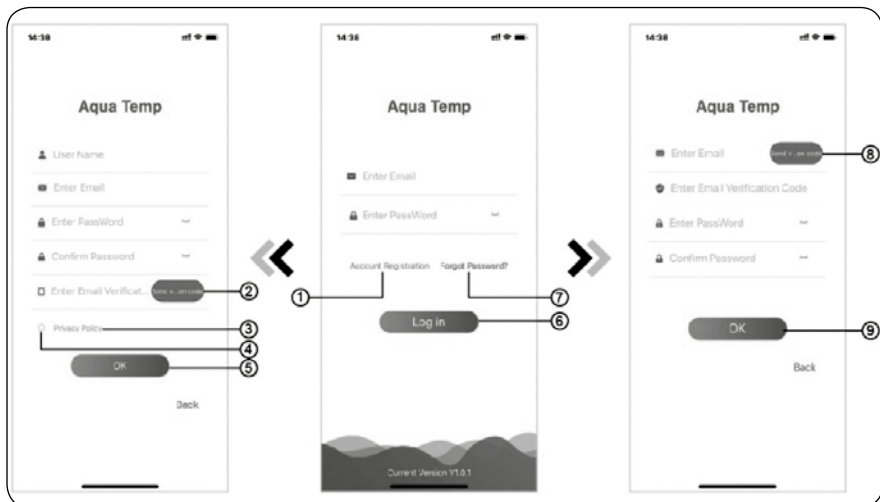


Abb.1
Registrierung des Kontos:

Abb.2
Anmeldung

Abb. 3
Vergessenes Passwort

Hinzufügen einer Einrichtung

Nach der Anmeldung in der Abbildung My Device (Abb. 4) verfahren Sie nach den Anweisungen für die Hinzufügen von Bluetooth.



Abb. 5
Menü rechts

Abb. 4
My Device
(meine Einrichtung)

Abb. 6
Hinzufügen einer
Einrichtung

Bluetooth-Einstellung

DE

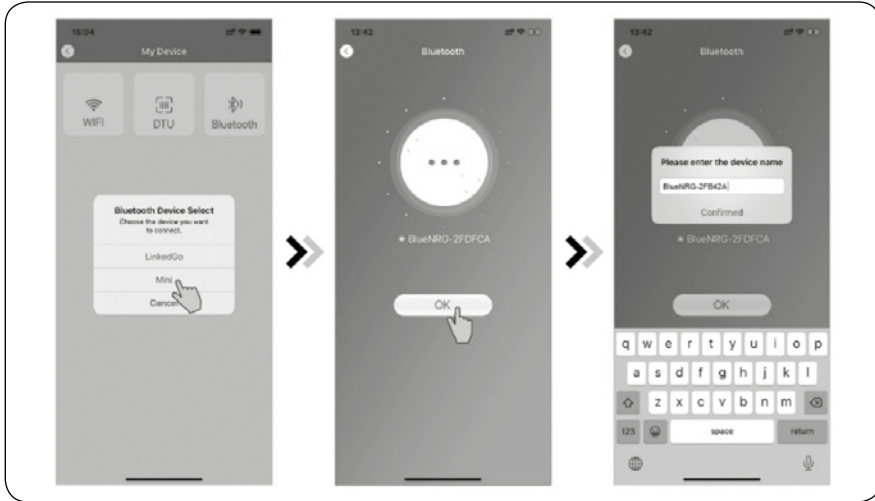


Abb. 7
Auswahl der Einrichtung

Abb. 8
Bestätigung der Auswahl der Einrichtung

Abb. 9
Einfügen der Bezeichnung der Einrichtung

Verwaltung der Einrichtung

Operationen für die Verwaltung der Einrichtung:

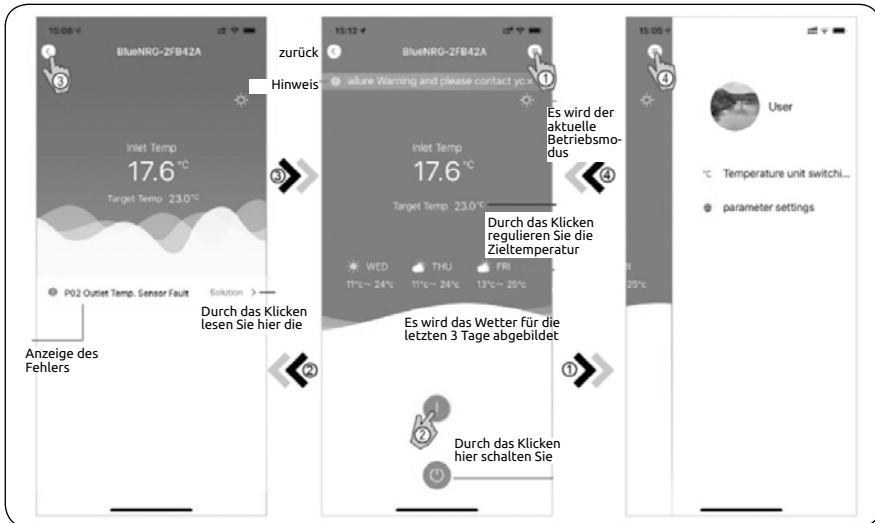


Abb. 11
Hauptmenü der Einrichtung

Abb. 12
Menü der linken Leiste

Obr.12
Menü der rechten Leiste

Anmerkung: Wahl "Parameter Settings" (Abb. 12) wird nur zu den Servicezwecken benutzt.

1. WARTUNG



VORSICHT: Die Einrichtung beinhaltet elektrische Komponenten unter der Spannung. Die Einrichtung darf nur eine Person mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifizierung öffnen. Stromschlaggefahr.



WICHTIG: Vor irgendwelchem Eingriff in die Einrichtung vergewissern Sie sich zuerst, dass sie vom Netz abgetrennt ist.



VORSICHT: GEFAHR. Sie beinhaltet das brennbare Gas.

Irgendwelche Servicearbeiten an dieser Einrichtung dürfen nur von den fachlich befähigten Personen vorgenommen werden.

- (a) Überprüfen Sie regelmäßig die Wasserleitung, ob es zum Wasserschwind oder zum Luftansaugen nicht kommt, die die Belüftung des Systems zur Folge hätte.
- (b) Reinigen Sie den Pool und die Filtration regelmäßig, damit es zur Beschädigung der Einrichtung durch den Einfluss des schmutzigen oder verstopften Filters nicht kommt.
- (c) Kontrollieren Sie regelmäßig die Stromzuführung und den Zustand des Anschlusskabels. Wenn die Einrichtung beginnt, außergewöhnlich zu arbeiten, schalten Sie die Einrichtung sofort aus und kontaktieren Sie den autorisierten Service.
- (d) Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Wärmepumpe und beseitigen Sie den Schmutz von deren Verdampfer, damit es zur Herabsetzung der Wirksamkeit des Wärmeaustausches nicht kommt.
- (e) Überprüfen Sie regelmäßig den Arbeitsbereich der Pumpe, halten Sie ihn sauber und beseitigen Sie davon angesammelte Verschmutzungen, Laub, eventuell Schnee.
- (f) Wenn Sie die Wärmepumpe nicht benutzen, trennen Sie sie vom Netz ab, lassen Sie daraus das Wasser aus und decken Sie sie mit einer regendichten Plane oder einer PE-Folie ab.
- (g) Zum Außenabspülen der Wärmepumpe benutzen Sie ein übliches Geschirreinigungsmitel und klares Wasser.
- (h) Reinigen Sie mit einer weichen Bürste die Außenfläche des Verdampfers von dem angehafteten Schmutz. Kontrollieren Sie die Fläche des Verdampfers, ob die Lamellen nicht zusammengedrückt sind. Die Lamellen sind mit einem flachen, unscharfen Instrument vorsichtig gerademachen. Auf die mechanische Beschädigung der Lamellen bezieht sich die Garantie nicht.
- (i) Kontrollieren Sie regelmäßig das Nachziehen der Schrauben, die die Abdeckungen befestigen, und den Verschleiß des Anschlusskabels. Bereinigen Sie die gerösteten Teile mit einer Drahtbürste und behandeln Sie sie mit einem Korrosionsschutzanstrich.
- (j) Demontieren Sie die obere Abdeckung regelmäßig und reinigen Sie den Innenraum der Wärmepumpe vom Schmutz.
- (k) Die sämtlichen Reparaturen der Innenteile der Wärmepumpe dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann vorgenommen werden.

2. EINWINTERUNG

- (a) Trennen Sie die Wärmepumpe vom Netz ab.
- (b) Lassen Sie das Wasser aus der Pumpe so aus, dass Sie die Pool-Schläuche von den beiden Anschlüssen zum Filterkreis abtrennen.
- (c) Durch die Neigung, eventuell durch das Aussaugen, beseitigen Sie das restliche Wasser aus dem Austauscher. Überzeugen Sie sich, dass im Austauscher kein Wasser geblieben ist (EINFRIERGEFAHR).
- (d) Lagern Sie die Einrichtung während der Winterperiode auf einer trockenen Stelle. Vermeiden Sie jedenfalls, dass in den Austauscher das Wasser eindringen kann.

WICHTIG: Die richtige Einwinterung ist sehr wichtig. Im Austauscher der Pumpe darf kein Wasser bleiben. Auf die eventuelle Beschädigung des Austauschers durch den Frost bezieht sich die Garantie nicht.

LÖSUNG DER MÖGLICHEN PROBLEME

DE

Wichtige Anmerkung: Wenn es nicht möglich ist, den Mangel sofort zu lösen, wird dann, damit es möglich ist, das Problem zu analysieren, notwendig sein, den Fehlercode zu kennen, der auf dem Display abgebildet wird. Bei der Anmeldung des Mangels teilen Sie auch die Betriebsbedingungen der Wärmepumpe an: Umgebungstemperatur, Temperatur des Pool-Wassers, ob die aus der Wärmepumpe heraustretende Luft kalt ist, ob das Gitter des Verdampfers kalt ist oder ob es auf dem Verdampfer das Eis gibt.

Wir bitten Sie, dass Sie diese Informationen zur Hand haben, wenn Sie den Kundenservice anrufen, damit Sie das Problem beschreiben können. Auf den folgenden Seiten finden Sie die Übersicht der verschiedenen Typen der Probleme, der Störungen, die eintreten können, gemeinsam mit der Anleitung, wie sie zu lösen sind.

1. FEHLERMELDUNGEN

Im Falle, wenn ein Fehler eintritt, bildet das Display eine „Fehlermeldung“ in der Form eines Codes ab. Die Bedeutung des abgebildeten Codes kann in der unten angegebenen Tabelle der Fehleranmeldungen gefunden werden.

Mangel / Fehler	Code	Ursache	Lösung
Fehler des Sensors der Temperatur des Eingangswassers	P01	Der Sensor ist losgetrennt oder kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie oder ersetzen Sie den Sensor
Fehler des Sensors der Temperatur des Ausgangswassers	P02	Der Sensor ist losgetrennt oder kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie oder ersetzen Sie den Sensor
Fehler des Sensors der Temperatur der Umgebungsluft	P04	Der Sensor ist losgetrennt oder kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie oder ersetzen Sie den Sensor
Fehler des Sensors der Temperatur des Verdampfers	P05	Der Sensor ist losgetrennt oder kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie oder ersetzen Sie den Sensor
Fehler des Sensors der Temperatur am Austritt aus dem Kompressor	P81	Der Sensor ist losgetrennt oder kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie oder ersetzen Sie den Sensor
Fehler des Sensors der Temperatur am Austritt aus dem Kompressor (3x nacheinander)	P82	Die Temperatur am Austritt aus dem Kompressor ist zu hoch	Lassen Sie die Menge des Kühlmittels überprüfen
Schutz vor dem hohen Druck	E01	Hoher Druck des Kühlmittels	Kontrollieren Sie den Sensor des hohen Drucks und lassen Sie kontrollieren, ob die Gasrohrleitung nicht verstopft ist oder ob das Kühlmittel benutzbar ist
Schutz vor dem niedrigen Druck	E02	Niedriger Druck des Kühlmittels	Kontrollieren Sie den Sensor des niedrigen Drucks und lassen Sie kontrollieren, ob aus der Gasrohrleitung das Kühlmittel nicht entweicht oder ob es genug Kühlmittel im System gibt
Fehler des Sensors des Durchflusses	E03	Wenig oder kein Wasser im System.	Überprüfen Sie die Wasserpumpe, den Durchflusssensor oder ob der Wasserdurchfluss nicht beschränkt wird
Großer Unterschied der Temperaturen des Eingangs- und Ausgangswassers.	E06	Niedriger Wasserdurchfluss durch den Austauscher	Kontrollieren Sie den Wasserdurchfluss oder ob das System nicht verstopft ist
Kommunikationsfehler	E08	Versagen der Kommunikation zwischen der Steuereinheit und dem Befehlsschalter	Kontrollieren Sie den Anschluss der Kabelleitung
Schutz vor der niedrigen Umgebungstemperatur	TP	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig	
Entfrosten	DF	Das Entfrosten ist notwendig	

2. LÖSUNG WEITERER MÖGLICHEN PROBLEME

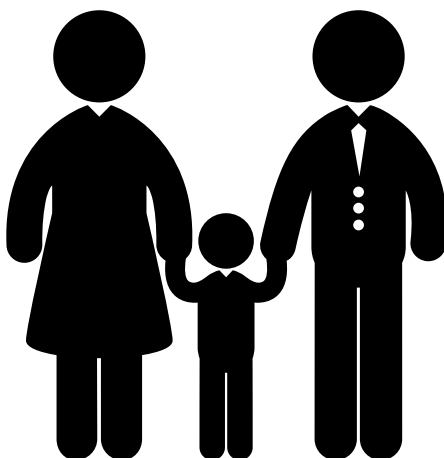
Fehler	Seine Äußerungen	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Wärmepumpe arbeitet nicht	Auf dem Display wird nichts angezeigt	Die Einrichtung steht nicht unter dem Strom	Kontrollieren Sie das Kabel, die Zuführung, die Sicherung usw.
	Auf dem Display ist die Wassertemperatur angezeigt	1. Die Wassertemperatur hat den eingestellten Wert erreicht, die Wärmepumpe ist im Modus der Aufrechterhaltung der eingestellten Temperatur 2. Die Einrichtung bereitet sich auf den Start (Verzögerung 3 Minuten) vor	1. Kontrollieren Sie die eingestellte Temperatur 2. Warten Sie min. 3 Minute
Kurze Betriebsdauer	Auf dem Display werden die Wassertemperatur und keine Fehlermeldung angezeigt	1. Der Lüfter dreht sich nicht 2. Ungenügende Luftströmung 3. Entweichen des Kühlmittels	1. Lassen Sie den Innenanschluss des Lüfters kontrollieren 2. Überprüfen Sie mögliche Hindernisse in der Luftströmung, beziehungsweise bringen Sie die Wärmepumpe auf eine andere Stelle an. 3. Lassen Sie die Menge des Kühlmittels von einem Fachmann überprüfen
Wasserablagerungen	An der Wärmepumpe sind Wasserablagerungen sichtbar	1. UA blagerungen aus dem Umgebungsraum 2. Wasserschwind	1. Bereinigen Sie die Ablagerungen. 2. Lassen Sie kontrollieren, ob es irgendwo zum Wasserschwind aus dem Austauscher nicht kommt.
Eisansatz auf dem Verdampfer	Eisansatz auf dem Verdampfer	Entweichen des Kühlmittels	Lassen Sie einen Fachmann den Inhalt des Kühlmittels kontrollieren
Pokud potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce.			

Kontaktinformationen

www.marimex.cz

Kundencenter
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz





WSTĘP

Dziękujemy Ci, że wybrałeś naszą pompę ciepłą do ogrzewania wody w basenach.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie niezbędne informacje potrzebne do instalacji, eksploatacji i utrzymania urządzenia. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed tym, niż rozpoczniesz dokonywać jakiegokolwiek manipulację z urządzeniem lub jego utrzymanie. Producent i sprzedawca niniejszego urządzenia nie przejmują odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub uszkodzenia mienia w razie niewłaściwej instalacji, rozruchu lub niewystarczającego utrzymania.

Niniejszy dokument jest integralną częścią produktu i musi zostać umieszczony w maszynowni lub w pobliżu pompy ciepłej.

Jeżeli będziesz potrzebował porad lub pomoc fachową, połącz się ze swoim sprzedawcą.

Uwaga: Ilustracje i opisy podane w niniejszej instrukcji nie są obowiązujące i mogą się różnić od rzeczywiście dostarczonego produktu.

OSTRZEŻENIE: Producent zastrzega sobie prawo dokonywać modyfikacje produktu, które nie będą miały wpływu na jego właściwości podstawowe, bez obowiązku dokonywania aktualizacji niniejszej instrukcji.

SPIS TREŚCI

II INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	55
DANE TECHNICZNE	56
OPIS DZIAŁALNOŚCI I INSTALACJI	58
EKSPLOATACJA I OBSŁUGA	62
UTRZYMANIE	67
ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW	68



Symbol sortowania odpadu w krajach Unii Europejskiej

Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego urządzenia do odpadu komunalnego. Produkt zawiera części elektryczne/elektroniczne. Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można po zakończeniu okresu ich użytkowania wyrzucać do odpadu komunalnego, lecz zgodnie z wymogami ochrony środowiska trzeba je oddać do utylizacji w miejscach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Informacje na temat tych miejsc można otrzymać w urzędzie gminy.

Utylizacja urządzeń elektrycznych zawierających środek chłodzący: Urządzenie po zakończeniu okresu wykorzystania trzeba odłączyć od źródła zasilania i obwodu

wody, z wymiennika spuścić wodę, dalej jednak nie demontować. Całe urządzenie trzeba oddać do tego celu przeznaczonych punktów zbiórki.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PL



UWAGA: Przeczytaj niniejszą instrukcję przed instalacją, przed pierwszym rozruchem lub przed utrzymaniem, czy też naprawą.



UWAGA: Urządzenie zawiera części elektryczne pod napięciem. Urządzenie może otworzyć wyłącznie osoba z odpowiednią kwalifikacją elektrotechniczną. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO. Zawiera gaz palny. Urządzenie może kontrolować wyłącznie osoba z odpowiednią kwalifikacją specjalistyczną. Niebezpieczeństwo pożaru.



1. Urządzenie mogą używać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, jak też osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i psychicznymi, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem kompetentnej osoby dorosłej lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją ewentualnym niebezpieczeństwom. Dzieci nie mogą się bawić z urządzeniem. Dzieci nie mogą dokonywać czyszczenia oraz utrzymania bez nadzoru.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystania przez osoby, które nie zostały zapoznane z obsługą w zakresie niniejszej instrukcji; przez osoby pod wpływem leków, substancji odurzających itp., obniżających zdolności szybkiej reakcji.
3. Umieszczenie pompy ciepłej musi spełniać warunki podane w ČSN 33 2000-7-702, tj. co najmniej 3,5 m od zewnętrznej krawędzi basenu.
4. Obwód zasilający (napięcie, ochronniki itd.) muszą być w zgodzie z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej pompy ciepłej, muszą odpowiadać stosownej normie (ČSN 33 2000) i musi zostać wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy z prądem wyłłączającym 30 mA.
5. Ingerencje w instalację elektryczną pompy ciepłej oraz zasilającą obwodu elektrycznego może wykonywać tylko osoba z odpowiednią kwalifikacją elektrotechniczną.
6. Nie instaluj pompy ciepłej w miejscach, gdzie może dojść do jej zatopienia wodą. Gdy do tego dojdzie, wyłącz ochronnik obwodu zasilającego pompy ciepłej, a przed dalszym jej wykorzystaniem przekaż ją do sprawdzenia przez osobę o odpowiednich zdolnościach specjalistycznych.
7. Urządzenie nie można instalować w pobliżu gazów palnych. Jak tylko dojdzie do ulotnienia gazów, może dojść do pożaru.
8. Trzeba zabezpieczyć, by dzieci nie bawiły się w przestrzeni roboczej pompy ciepłej. Wyłącznik główny pompy ciepłej musi się znajdować poza zasięgiem dzieci.
9. Pompy ciepłej nie powinno się włączać, gdy nie jest całkowicie osłonięta, ani też nie powinno się umieszczać żadnych przedmiotów do otworów w osłonach. Wirujący wentylator może spowodować poważne obrażenia. Przewody wewnętrzne są w trakcie pracy urządzenia gorące; przy dotyku mogą spowodować oparzenia.
10. Utrzymuj ręce, włosy i wolne części ubrania w bezpiecznej odległości od łopatek wentylatora, by nie doszło do obrażeń.
11. Jeżeli rozpoznasz niezwykle dźwięki, zapach lub kurz wychodzący z pompy ciepłej, bezzwłocznie wyłącz doprowadzenie prądu elektrycznego i zapewnij przegląd specjalistyczny całego urządzenia.
12. Jeżeli stwierdzisz, że kabel doprowadzający pompy ciepłej lub przedłużacz w miejscu doprowadzania jest uszkodzony, bezzwłocznie wyłącz ochronnik obwodu zasilającego pompy i usuń awarię.
13. Naprawy pompy ciepłej oraz ingerencje w obwód ciśnieniowy środka chłodzącego może wykonywać tylko osoba z odpowiednią kwalifikacją.
14. Utrzymanie i eksploatacja muszą być wykonywane w zgodzie z niniejszą instrukcją obsługi.
15. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu bez nieustannej działalności źródeł ognia (np. otwarty płomień, urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny). Trzeba sobie uświadomić, że środki chłodzące nie muszą zawierać składnika zapachowego.
16. Trzeba używać tylko oryginalne części zamienne. Nie jest dozwolone usuwać lub zmieniać jakichkolwiek części pompy ciepłej. W razie niedotrzymania ww. zaleceń, nie można wykorzystać gwarancji dotyczącej niniejszego urządzenia.



PREMIUM 3500				
Parametry podstawowe				
Moc cieplna	Temperatura okolicy (sucha/mokra)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5
			Btu/h	11900
COP (operacyjna)			-	4,27
Pobór mocy		15°C / 12°C*	(kW)	0,82
Moc cieplna			(kW)	2,63
			Btu/h	8942
COP (operacyjna)			-	3,37
Pobór mocy			(kW)	0,78
Parametry elektryczne				
Zasilanie elektryczne		(V~ / Hz)	230~/50Hz	
Stopień ochrony		-	IPX4	
Klasa ochrony		-	I	
Parametry instalacji basenowej				
Zalecana objętość basenu		(m³)	<15	
Minimalny przepływ wody przez wymiennik		(m³/h)	1,6	
Wymiary przyłączeniowe		mm	32	
Parametry ogólne				
Wymiennik		-	tytan i PVC	
Sprężarka		-	1 x rotacyjna	
Kierunek przepływu powietrza		-	pionowy	
Obroty wentylatora		(1/min)	700	
Pobór mocy wentylatora		(W)	25	
Hałas		(dB(A))	48	
Strata ciśnienia wody		kPa	1,2	
Środek chłodzący (ciecz przenosząca ciepło)		-	R32	
Masa środka chłodzącego		(kg)	0,25	
Masa netto		(kg)	27	
Wymiary ogółe (D x G x W)		(mm)	420 x 375 x 420	

Uwaga: Wartości mocy cieplnej oraz poboru mocy mogą się różnić w zależności od warunków klimatycznych i eksploatacyjnych.

Ogrzewanie: Temperatura otoczeniowego powietrza: 27/24 °C,
temperatura wody wlotowej: 26°C
Temperatura otoczeniowego powietrza: 15/14 °C,
temperatura wody wlotowej: 26°C

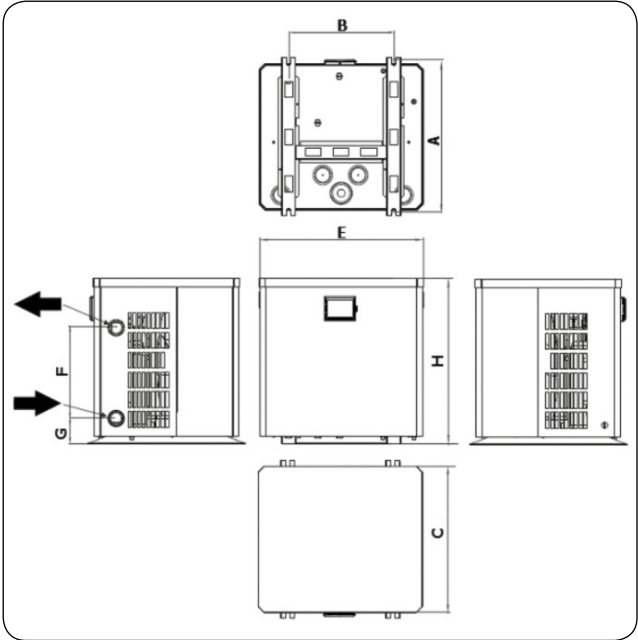
Zakres operacyjny: Temperatura otoczenia: 10 – 43 °C
Temperatura wody: 15 – 44 °C

1. WYMIARY POMPY CIEPLNE



PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Uwaga:
Wymiary są podane
w mm.



2. PARAMETRY WODY BASENOWEJ

Pompa ciepła jest przeznaczona do ogrzewania wody, która odpowiada wymaganiom przydatności wody do kąpeli. Wartości graniczne dot. eksploatacji pompy ciepłej:

	min	max
Wartość pH	6,8	7,9
Chlor wolny (mg/l)	0,3	0,8
Chlor ogółem (mg/l)		3
Zasadowość ogólna (mg/l)	80	120
Sól (g/l)		4

Ważne: Uszkodzenia spowodowane przez niedotrzymanie powyższych wartości granicznych nie mogą być przedmiotem zobowiązań gwarancyjnych.

Uwaga: Przekroczenie jednego lub kilku wartości granicznych może mieć wpływ na nie-
możliwość dokonania naprawy pompy ciepłej. Wyprowadzenie z urządzenia do uzdat-
niania wody (np. system dozowania środków chemicznych) trzeba zawsze zainstalować
do przewodu odprowadzającego wodę z pompy ciepłej z powrotem do basenu.
Pomiędzy wylotem stacji dozującej a wyjściem z pompy ciepłej musi zostać umie-
szczony zawór zwrotny, by można było zapobiec zwrotnemu przepływowi wody
do pompy ciepłej w razie, kiedy pompa filtracyjna nie działa.

OPIS DZIAŁALNOŚCI I INSTALACJI



1. CEL WYKORZYSTANIA

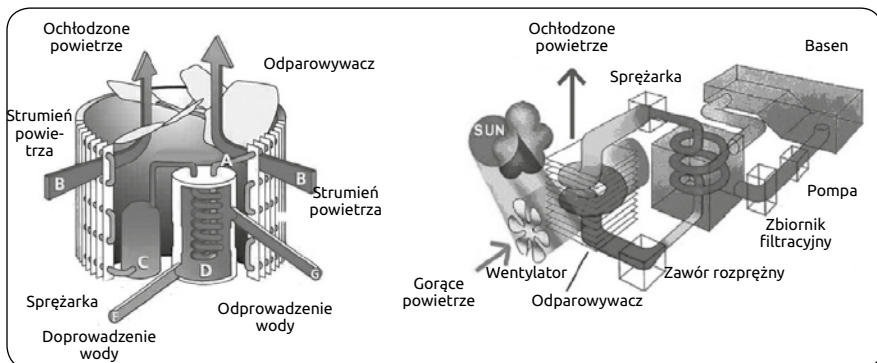
Pompa ciepła jest przeznaczona wyłącznie do ogrzewania wody basenowej i do ekonomicznego utrzymywania jej temperatury na wymaganej wartości. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie jest uważane za nieodpowiednie.

Pompa ciepła osiąga najwyższą skuteczność w zakresie temperatury powietrza $15 \div 25^\circ\text{C}$. W temperaturze poniżej $+7^\circ\text{C}$ urządzenie ma małą skuteczność, w temperaturze powyżej $+35^\circ\text{C}$ może dochodzić do przegrzania urządzenia. Zalecamy więc, by urządzenie nie było wykorzystywane poza zakresem temperatury okolicznej w granicach $7 \div 35^\circ\text{C}$.

2. ZASADA DZIAŁANIA

Pompa ciepła przy pomocy cyklu sprężania i ekspansji cieczy przenoszącej ciepło umożliwia pozyskać ciepło z powietrza w okolicach basenu. Ciepłe powietrze jest przy pomocy wentylatora przenoszone przez odparowywacz, w którym oddaje swoje ciepło cieczy przenoszącej ciepło (przy czym dochodzi do ochłodzenia powietrza). Ciecz przenosząca ciepło jest później transportowana poprzez sprężarkę, która ją spręży i zagrzeję, do spirali wymiennika, gdzie odda swoje ciepło do wody basenowej. Z wymiennika przepływa ochłodzona ciecz do zaworu rozprężnego, gdzie dojdzie do obniżenia jej ciśnienia i nagłego intensywnego ochłodzenia. Tak ochłodzona ciecz przepływa ponownie do odparowywacza, gdzie zostaje ogrzana przez przepływające powietrze. Cały proces przebiega w sposób ciągły i jest śledzony przez czujniki ciśnienia i temperatury.

Przewód pomiędzy pompą ciepłą a basenem nie powinien być dłuższy niż 10 m i powinien zostać wyposażony w odpowiednią izolację cieplną w celu utrzymania ciepła. Dłuższy i/lub nieizolowany przewód ma negatywny wpływ na skuteczność ogrzewania.

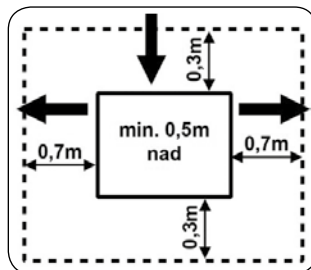


3. MANIPULACJA Z POMPĄ CIEPLNĄ

Nie podnoś pompy ciepłej za nakrętki wymiennika. Może dojść do jego uszkodzenia. Pompa ciepła powinna być transportowana i przechowywana w pozycji eksploatacyjnej (nóżkami mocującymi w dół). Jeżeli nie masz co do tego pewności, odczekaj z włączeniem pompy ciepłej co najmniej 24 godzin po przeprowadzeniu instalacji, by zapobiec uszkodzeniu sprężarki. Jeżeli z pompą ciepłą manipulowano poprawnie (z nóżkami w dół), można ją włączyć od razu.

4. INSTALACJA POMPY CIEPLNEJ DO OBWODU FILTRACYJNEGO

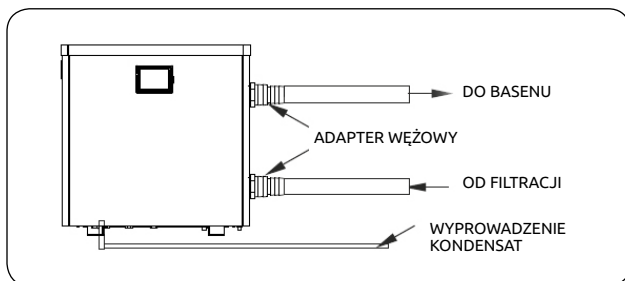
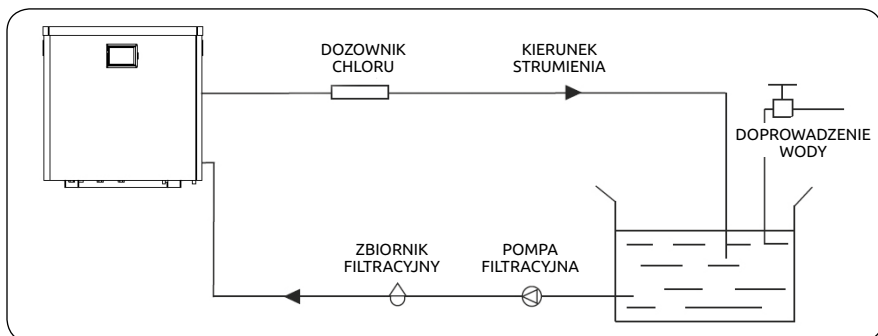
- (1) Niniejsza pompa ciepła musi zostać zainstalowana w zgodzie z poleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. W innym wypadku grozi niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia, obrażeń osób, zwierząt, a nawet śmierć.
- (2) Urządzenie jest przeznaczone do wykorzystania na zewnątrz z dobrą wentylacją powietrza. W celu zapewnienia jej optymalnej skuteczności trzeba, by umiejscowienie spełniało poniższe warunki:
 1. Dobra wentylacja powietrza
 2. Stabilna dostawa prądu elektrycznego
 3. Przewody z filtracją basenową
- (3) Nie dokonuj instalacji w miejscach z dużym zakurzeniem, które prowadzą do stopniowego pogarszania się wymiany ciepła, ani też w miejscach, gdzie strumień chłodnego powietrza lub hałas mogłyby sprawiać kłopoty (okna, tarasy, pergole, ...).
- (4) Wyprowadzenie powietrza nie orientuj w kierunku przeciwnym do przeważających wiatrów.
- (5) Nie dokonuj instalacji urządzenia w miejscach z ograniczonym krążeniem powietrza lub tam, gdzie istnieją przeszkody dla wolnego przepływu powietrza. Przeszkody ograniczają ciągłą dostawę świeżego powietrza, zasysanie chłodnego powietrza z powrotem do pompy ciepłej w znaczący sposób pogarsza jego skuteczność.
- (6) Podczas pracy pompy ciepłej dochodzi na lamelach odparowywacza do kondensacji pary wodnej, a powstający kondensat ścieka na dolną część pompy ciepłej i swobodnie z niej ścieka. Gdyby przeszkadzało ci wyciekanie kondensatu, zapewnij by został wychwytywany do odpowiedniego zbiornika lub wprowadź wyprowadzenie kondensatu do kanalizacji.
- (7) W razie wymagania dot. wewnętrznej instalacji pompy ciepłej, konieczna jest konsultacja ze specjalistą.
- (8) W razie instalacji obciążonej trzeba uważać na to, by przepływało przez niego maks. 30% przepływu.
- (9) Rysunek obok pokazuje wymagania dot. minimalnej odległości pompy ciepłej od przeszkód.
- (10) Odległość urządzenia od obrzeża basenu nie może być mniejsze niż 2 m. Zaleca się zainstalować pompę ciepłą tak, by ogólna długość węży łączeniowych nie przekroczyła 30 m. Trzeba uwzględnić fakt, że czym dłuższa będzie długość węży łączeniowych, tym większe są straty ciepłe i ciśnieniowe dystrybucji.
- (11) Optymalna wymiana ciepła jest zapewniona przy osiągnięciu przepływu wody, który jest podany na tabliczce znamionowej pompy i w specyfikacjach.
- (12) Urządzenie musi być umieszczone na prostej i stałej powierzchni, np. na cokole betonowym lub podstawie stalowej.
- (13) Podczas instalacji trzeba uwzględnić także zimowanie pompy ciepłej, kiedy trzeba w terminie, przed nadejściem przymrozków, odłączyć pompę ciepłą od obwodu filtracyjnego, i tak samo jak resztę obwodu wodnego, spuścić z niej wszelką wodę. Uszkodzenia spowodowane przez mróz nie mogą być przedmiotem zobowiązań gwarancyjnych.



- (14) Pompa ciepła jest wyposażona w króćce przyłączeniowe do przyłączenia węża basenowego o średnicy 32 mm.

W razie umieszczenia ponad ziemią, trzeba podczas instalacji wykorzystać za każdym razem rury a nie węże. Nakrętki wymiennika nie są w stanie utrzymać masy węży napełnionych wodą i może dojść do uszkodzenia wymiennika.

- (15) Umieszczenie urządzenia do uzdatniania wody (instalacja chlorująca, instalacja ozonująca itp.) ma zasadniczy wpływ na żywotność pompy ciepłej. Takie urządzenie do dozowania dezynfekcji musi być umieszczone w taki sposób, by wyprowadzenie dozowania było wykonane dopiero za pompą ciepłą. W tej części instalacji musi być pomiędzy pompą ciepłą a instalacją chlorującą co najmniej syfon, zapobiegający powrotnemu przepływowi wody:



5. EPRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE



WAŻNE: Pompa ciepła jest dostarczana z kablem doprowadzającym wyposażonym w widelki do przyłączenia do gniazda. Instalacja gniazda musi spełniać wymagania ČSN 33 2000, łącznie stosownego ochronnika i wykorzystania wyłącznika różnicowoprądowego z prądem wyłaczającym do 30 mA.

Pompa ciepła wraz z zasilaniem pompy jednostki filtracyjnej musi być przyłączona za pomocą samodzielnego ochronnika i włącznika, ewentualnie timera do regularnego włączania. Doprowadzenie musi być odpowiednio wymiarowane i wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy z prądem wyłaczającym 30 mA. Charakterystyka sieci elektrycznej (napięcie i częstotliwość) łącznie ochronnika, muszą być w zgodzie z parametrami eksploatacyjnymi urządzenia.

6. ROZRUCH

Uwaga: Koniecznym warunkiem eksploatacji urządzenia jest przepływ wody basenowej przez wymiennik, co zapewni pompa filtracyjna. Przepływ przez wymiennik powinien odpowiadać zalecanej wartości (patrz Dane techniczne) i może być maks. 2x wyższy.

Jeżeli zostały przeprowadzone wszelkie poprzednie kroki instalacji i skontrolowano wszystkie przyłączenia, trzeba podczas włączania dotrzymać poniższe kroki:

1. Włącz pompę filtracyjną i sprawdź, czy przez pompę ciepłą przepływa wystarczająca ilość wody i czy w którymś miejscu nie dochodzi do wyciekania wody.
2. Włącz zasilanie elektryczne pompy ciepłej, naciśnij przycisk na panelu sterującym. Urządzenie zacznie pracować z pewnym opóźnieniem.
3. Po kilku minutach pracy przekonaj się, że z pompy ciepłej wychodzi znacząco zimniejszy strumień powietrza, niż jakie zasysa (o ok. 5-10 °C).
4. Wyłącz pompę filtracyjną i przekonaj się, że dojdzie do zatrzymania także pompy ciepłej. Jeżeli tak nie jest, zleć sprawdzenie funkcjonowania włącznika przepływowego.
5. Pozostaw pompę ciepłą oraz pompę filtracyjną działać przez 24 h/dzień, dopóki nie zostanie osiągnięta wymagana temperatura wody w basenie. W zależności od temperatury wyjściowej wody w basenie, temperatury powietrza oraz strat ciepłych, może trwać nawet kilka dni, zanim woda osiągnie wymaganą temperaturę. Zakrycie basenu oraz dalsze zabiegi zmierzające do obniżenia strat ciepłych może ten czas znacząco skrócić.

Automatyczne systemy sterujące

Sterowanie pracą pompy ciepłej na podstawie temperatury wody

Temperatura na wejściu do wymiennika jest porównywana przez system sterujący z ustawioną temperaturą docelową, i w zależności od tego dochodzi do wyłączenia lub włączenia pracy pompy ciepłej. Wrażliwość termostatu jest ustawiona fabrycznie na 1 °C; do wyłączenia dochodzi, gdy temperatura wody w wymienniku osiągnie temperaturę docelową, a do włączenia, gdy temperatura wody w wymienniku spadnie o wartość wrażliwości termostatu poniżej temperatury docelowej.

Uwaga: Po osiągnięciu temperatury włączenia pracy pompy ciepłej dojdzie do aktywizacji opóźnienia. Pompa ciepła włączy się po jego upływie.

Czas opóźnienia

Urządzenie jest wyposażone w włącznik opóźniający z ustawionym czasem opóźnienia w celu ochrony elementów sterujących w obwodzie i do usunięcia powtarzających się restartów i oscylacji stycznika. To opóźnienie będzie automatycznie restartowało urządzenie po ok. 2 minutach po każdym przerwaniu pracy pompy ciepłej. Nawet w razie krótkiego przerwania dostawy prądu opóźnienie zostanie aktywowane i uniemożliwi włączenie urządzenia wcześniej, nim dojdzie do wyrównania ciśnienia wewnątrz pompy ciepłej. Przerwanie dostawy prądu w trakcie opóźnienia nie ma wpływu na interwał czasu.

Systemy bezpieczeństwa temperatury i ciśnienia

Urządzenie jest wyposażone w czujniki temperatury i ciśnienia, które po przekroczeniu ustawionych temperatur i ciśnień wyłączą urządzenie automatycznie.

Jeżeli dojdzie do awarii któregoś z powyższych systemów (wada systemu, odłączenie lub w trakcie pomiaru dojdzie do uzyskania niezwyklej wartości), na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu, patrz rozdział 6. Rozwiązywanie ewentualnych problemów, poniżej w niniejszej instrukcji

EKSPLOATACJA I OBSŁUGA

1. POLECENIA OPERACYJNE

WAŻNE:

- By pompa ciepła ogrzewała basen, musi działać pompa filtracyjna a woda przepływać przez wymiennik ciepła.
- Nigdy nie włączaj pompy ciepłej, gdy jest bez wody oraz gdy nie działa urządzenie filtracyjne.
- Nigdy nie zakrywaj pompy ciepłej; w trakcie pracy musi przez nią przepływać powietrze okoliczne.
- Chroń pompę ciepłą przed zamarznięciem. Przed nadejściem m

2. KONDENSACJA WODY

Niższa temperatura odparowywacza w trakcie pracy pompy ciepłej jest przyczyną kondensacji wilgoci w powietrzu na lamelach odparowywacza i powstania kondensatu, ewentualnie oblodzenia. Jeżeli względna wilgotność powietrza jest bardzo wysoka, może to być nawet kilka litrów wody na godzinę. Woda ścieka po lamelach do przestrzeni dna szafy i swobodnie wycieka pod nią.

W bardzo prosty sposób można zamienić skondensowaną wodę za wyciekanie wody z wnętrza pompy ciepłej. Istnieją dwa proste sposoby, jak stwierdzić, czy chodzi o kondensat, czy też nie:

1. Wyłącz urządzenie i pozostaw w działaniu tylko pompę basenową. Jeżeli woda przestanie wyciekać, chodzi o skondensowaną wodę.
2. Przeprowadź test na obecność chloru w wyciekającej wodzie (jeżeli jest do basenu używany) - jeżeli w wyciekającej wodzie nie ma chloru, wówczas chodzi o kondensat.

Uwaga: Ewentualna wilgotność w okolicach urządzenia jest spowodowana kondensacją pary wodnej i jest całkowicie w porządku.

3. EWENTUALNE PROBLEMY SPOWODOWANE WARUNKAMI ZEWNĘTRZNYMI

W określonych warunkach zewnętrznych może być wymiana ciepła pomiędzy środkiem chłodzącym a wodą po jednej stronie, a środkiem chłodzącym a powietrzem po stronie drugiej, niewystarczająca. Konsekwencją tego może być wzrost ciśnienia w obwodzie chłodzącym i zwiększenia zużycia energii elektrycznej przez sprężarkę. Pompa ciepła jest wyposażona w serię czujników temperatury i ciśnienia, które uniemożliwiają pracę w takich ekstremalnych warunkach.

Przyczyną może być niewystarczający przepływ wody. Do zwiększenia wymiany ciepła środek chłodzący → woda zamknij zawór obejścia (jeżeli został zainstalowany), przez co dojdzie do zwiększenia przepływu wody w wymienniku.

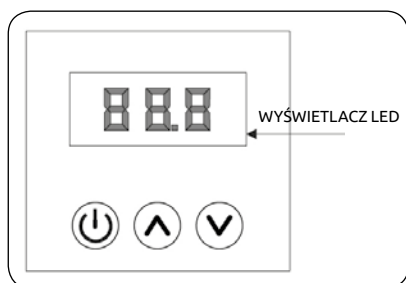
4. UWAGI DOT. PRACY POMPY CIEPŁEJ

- Skuteczność pompy ciepłej rośnie ze wzrostem temperatury okolicznego powietrza.
- Osiągnięcie wymaganej temperatury może trwać nawet kilka dni. Ten czas jest całkowicie normalny i jest zależny przede wszystkim od warunków atmosferycznych, objętości wody w basenie, wielkości powierzchni wody, czasu pracy pompy ciepłej oraz strat ciepłych basenu (np. odparowywania z lustra wody,

przenikania ciepła, promieniowania itp.). W razie, kiedy nie zostały podjęte wystarczające zabiegi zmierzające do ograniczenia strat ciepłych, utrzymywanie wysokiej temperatury wody nie jest ekonomiczne, a w niektórych wypadkach nawet możliwe.

- Do ograniczenia strat ciepłych w czasie, kiedy basen nie jest używany, powinno się wykorzystać płachtę zakrywającą lub solarną.
- Temperatura wody w basenie nie powinna przekroczyć 30°C. Temperatura wody nie jest wówczas zbyt odświeżająca, a w dodatku to optymalne warunki wzrastania alg. Także niektóre komponenty basenu mogą posiadać swoje ograniczenia dot. temperatury. Może na przykład dochodzić do zmiękczenia folii w wypadku basenów foliowych. Dlatego na termostacie nie powinno się ustawiać temperatury powyżej 30°C.

5. OVLÁDÁNÍ

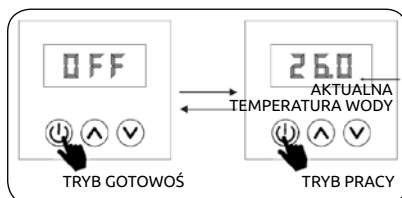


Przycisk	Nazwa przycisku	Funkcja przycisku
	Włączone / wyłączone	Naciśnij tylko przycisk włączenia lub wyłączenia jednostki
	Strzałka w górę	Naciśnij dla opcji „w górę” lub zwiększenia parametru wartości.
	Strzałka w dół	Naciśnij dla opcji „w dół” lub zmniejszenia parametru wartości.

Włączone / wyłączone pompy ciepłej

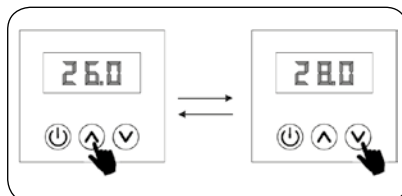
Przez naciśnięcie przycisku tlačítka włączysz pompę ciepłą. Na wyświetlaczu pojawi się temperatura wody na wejściu do wymiennika.

Przez kolejne naciśnięcie przycisku tlačítka pompę ciepłą wyłączysz.



Nastavte cílovou teplotu vody

Przy pomocy przyciskův oraz ustawisz temperaturę docelową wody (zakres: 15 - 35 °C).



W trakcie ustawiania wartość temperatury na wyświetlaczu migocze. Ustawiona temperatura zapisze się automatycznie po chwili bezczynności, wartość temperatury przestanie migotać a wyświetlacz przełączy się do interfejsu wskazywania temperatur wody na wejściu do wymiennika.

OSTRZEŻENIE: Pompa ciepła może pracować tylko w wypadku, że przepływa przez nią wystarczająca ilość wody z systemu filtracyjnego.

PL

Wyświetlenie błędów

Jeżeli pojawi się błąd, na wyświetlaczu pojawi się kod błędu (patrz dalej). Jeżeli dojdzie do większej ilości błędów równocześnie, można ich kod błędu wyświetlić przy pomocy przycisków  oraz .

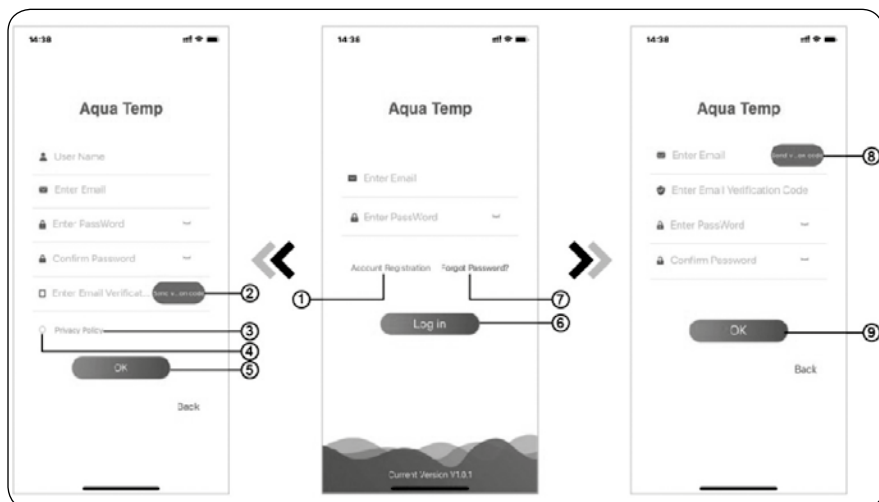


6. WYKORZYSTANIE INTERFEJSU BLUETOOTH

Logowanie

Jeżeli chcesz zarejestrować, zalogować się lub ustawić nowe hasło, podaj swój adres mailowy oraz hasło.

1. Rejestracja konta: Jeżeli chcesz się zarejestrować, kliknij na 1 (rys. 2), przez co wejdiesz do interfejsu rejestracji konta, tu podasz stosowne informacje i klikniesz na 2, przez co uzyskasz kod weryfikacyjny. Jak tylko podasz informacje w aplikacji, klikając w 3 wyświetlisz szczegóły Ochrony danych osobowych. Klikając na 4 wyrazisz zgodę z Ochroną danych osobowych, klikając na 5 zakończysz rejestrację. Uświadom sobie, że czas ważności kodu weryfikacyjnego to 15 minut, wypełnij więc kod weryfikacyjny do 15 minut, inaczej będzie trzeba złożyć wniosek o nowy kod.
2. Logowanie: Postępuj wg poleceń znajdujących się na stronie (rys. 2), wprowadź swój zarejestrowany adres mailowy oraz hasło, kliknij na 6 i przejdź na listę urządzeń.
3. Zapomniane hasło: Jeżeli zapomnisz hasło, kliknij na 7 (rys. 2), przejdź do interfejsu zapomnianego hasła (rys. 3). Postępuj wg poleceń znajdujących się na stronie i podaj stosowne informacje, kliknij na 8 do przestania kodu weryfikacyjnego pod twój mail, po czym włóż przestany kod, potwierdź zmianę hasła klikając na 9 i masz zrobione.



Rys.1
Rejestracja konta

Rys.2
Logowanie

Rys.3
Zapomniane hasło

Dodanie urządzenia

Po zalogowaniu w interfejsie My Device (rys. 4) postępuj wg instrukcji dot. Dodania Bluetooth.

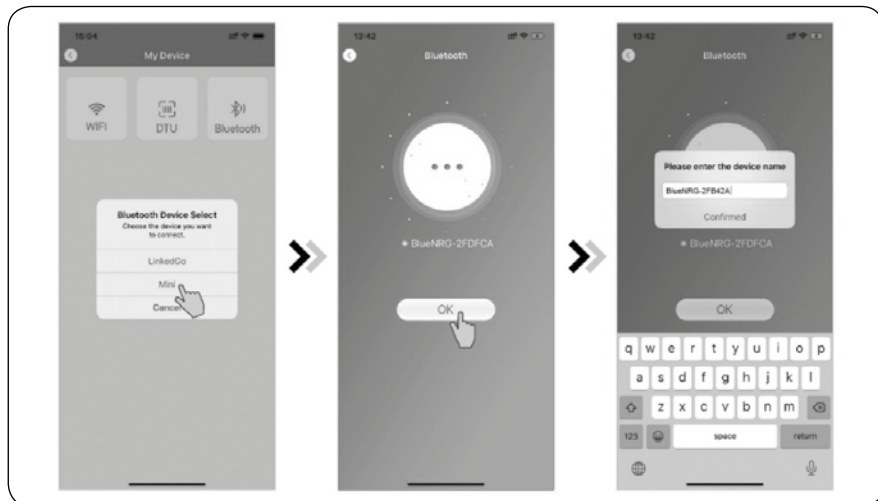


Rys. 5
Menu po prawej

Rys. 4
My Device
(moje urządzenie)

Rys.6
Dodanie urządzenia

Ustawienie Bluetooth



Rys.7
Wybór urządzenia

Rys.8
Potwierdzenie
wyboru urządzenia

Rys. 9
Włożenie nazwy
urządzenia

Zarządzanie urządzeniem

Operacja dot. zarządzania urządzeniem:

Rys. 11
Menu lewej listwyRys.10
Menu główne urządzeniaRys.12
Menu prawej listwy

Uwaga: Opcja "Parameter Settings" (Rys.12) stosuje się tylko do celów serwisowych.

1. UTRZYMANIE



POZOR: Urządzenie zawiera części elektryczne pod napięciem. Urządzenie może otworzyć wyłącznie osoba z odpowiednią kwalifikacją elektrotechniczną. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



WAŻNE: Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie trzeba się najpierw upewnić, że zostało wyłączone z sieci.



UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO. Zawiera gaz palny.

Jakiegokolwiek prace serwisowe dot. niniejszego urządzenia może wykonywać tylko osoba o odpowiednich kwalifikacjach!

- (a) Regularnie dokonuj kontroli przewodu wodnego, czy nie dochodzi do wyciekania wody lub zasysania powietrza, którego konsekwencją byłoby zapowietrzenie systemu.
- (b) Basen oraz filtrację czyść regularnie, by nie doszło do uszkodzenia urządzenia na skutek brudnego lub zapchanego filtra.
- (c) Regularnie dokonuj kontroli doprowadzenia energii elektrycznej oraz stanu kabla doprowadzającego. Jeżeli urządzenie zacznie pracować w niespodziewany sposób, natychmiast go wyłącz i połóż się z autoryzowanym serwisem.
- (d) Regularnie dokonuj kontroli stanu technicznego pompy ciepłej i usuwaj nieczystości z jej odparowywacza, by nie dochodziło do obniżenia skuteczności wymiany ciepłej.
- (e) Regularnie dokonuj kontroli przestrzeni roboczej pompy, utrzymuj ją w czystości i usuwaj z niej nagromadzone nieczystości, liście, ewentualnie śnieg.
- (f) Jeżeli nie używasz pompy ciepłej, wyłącz ją z sieci, spuść z niej wodę i zakryj brezentem lub folią.
- (g) Do omycia pompy ciepłej z zewnątrz zastosuj zwykły środek czyszczący do naczyń i czystą wodę.
- (h) Zewnętrzną powierzchnię odparowywacza czyść regularnie miękką szczoteczką, usuwając nieczystości. Kontroluj powierzchnię odparowywacza pod kątem pogniecień lameli. Lamelę można uważnie wyrównać płaskim, nieostрым narzędziem. Uszkodzenia mechaniczne lameli nie mogą być przedmiotem zobowiązań gwarancyjnych.
- (i) Regularnie kontroluj dokręcenie śrub mocujących ostony i zużycie kabla doprowadzającego. Zardzewiałe części oczyść szczoteczką drucianą i zastosuj powłokę antykorozyjną.
- (j) Regularnie domontuj ostonę górną i wyczyść wnętrze pompy ciepłej z nieczystości.
- (k) Wszelkie naprawy części wewnętrznych pompy ciepłej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany fachowiec.

2. ZIMOWANIE

- (a) Odłącz pompę ciepłą z sieci.
- (b) Wypuść z pompy wodę tak, że odłączysz węże basenowe z obu przyłączy do obwodu filtracyjnego.
- (c) Przez nachylenie, ewentualnie wyssanie, trzeba z wymiennika usunąć pozostającą wodę. **Przekonaj się, że w wymienniku nie pozostała żadna woda (NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAMARZNIĘCIA).**
- (d) W trakcie okresu zimowego trzeba urządzenie przechowywać na suchym miejscu.

W każdym razie trzeba zapobiec, by do wymiennika mogła przedostać się woda.

WAŻNE: Właściwe zimowanie jest bardzo ważne. W wymienniku pompy nie może zostać woda. Ewentualne uszkodzenie wymiennika przez mróz nie jest przedmiotem gwarancji.

ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Ważna uwaga: Jeżeli awarii nie można rozwiązać od razu, wówczas ze względu na umożliwienie przeprowadzenia analizy problemu, będzie trzeba znać kod błędu, który jest wyświetlany na wyświetlaczu. Podczas oznajmiania awarii trzeba przekazać informacje dot. warunków pracy pompy ciepłej: temperaturę okolicy, temperaturę wody basenowej, czy powietrze wychodzące z pompy ciepłej jest zimne, czy kratka odparowywacza jest chłodna lub czy na odparowywaczu znajduje się lód. Powyższe informacje trzeba mieć pod ręką, kiedy będziesz dzwonił do serwisu klienckiego, by być w stanie opisać problem. Na poniższych stronicach można znaleźć spis różnych problemów, awarii, które mogą zaistnieć, oraz, jak je rozwiązać.

1. KOMUNIKATY BŁĘDÓW

W razie, że pojawił się błąd, wyświetlacz wyświetli „komunikat błędu” w postaci kodu. Znaczenie wyświetlonego kodu można znaleźć w poniżej podanej tabeli komunikatów błędów.

Wada / Błąd	Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
Błąd czujnika temperatury wody wejściowej	P01	Czujnik jest rozłączony lub zwarty	Sprawdź czujnik lub go wymień
Błąd czujnika temperatury wody wyjściowej.	P02	Czujnik jest rozłączony lub zwarty	Sprawdź czujnik lub go wymień
Błąd czujnika temperatury otocznego powietrza	P04	Czujnik jest rozłączony lub zwarty	Sprawdź czujnik lub go wymień
Błąd czujnika temperatury odparowywacza.	P05	Czujnik jest rozłączony lub zwarty	Sprawdź czujnik lub go wymień
Błąd czujnika temperatury na wyjściu ze sprężarki	P81	Czujnik jest rozłączony lub zwarty	Sprawdź czujnik lub go wymień
Błąd czujnika temperatury na wyjściu ze sprężarki (3x pod rząd)	P82	Temperatura na wyjściu ze sprężarki jest zbyt wysoka	Zleć przeprowadzenie kontroli ilości środka chłodzącego
Ochrona przed wysokim ciśnieniem	E01	Wysokie ciśnienie środka chłodzącego	Sprawdź czujnik wysokiego ciśnienia i zleć przeprowadzenie kontroli, czy przewód gazowy nie jest zapchany lub też czy środek chłodzący jest przydatny do użytku
Ochrona przed niskim ciśnieniem	E02	Niskie ciśnienie środka chłodzącego	Sprawdź czujnik niskiego ciśnienia i przekaz do kontroli, czy z przewodu gazowego nie ulatnia się środek chłodzący, czy też w systemie znajduje się wystarczająca ilość środka chłodzącego
Błąd czujnika przepływu	E03	Mało lub brak wody w systemie.	Sprawdź pompę wodną, czujnik przepływu, czy nie doszło do ograniczenia przepływu wody
Duża różnica temperatur wody wlotowej i wylotowej.	E06	Niski przepływ wody przez wymiennik	Sprawdź przepływ wody, lub czy system nie jest zapchany
Błąd komunikacji	E08	Zawiodła komunikacja pomiędzy jednostką sterującą a sterownikiem	Sprawdź przyłączenie okablowania
Ochrona przed niską temperaturą okolicy	TP	Temperatura okolicy jest zbyt niska	
Odmrożenie	DF	Konieczne odmrożenie	

2. ROZWIĄZYWANIE DALESZYCH EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

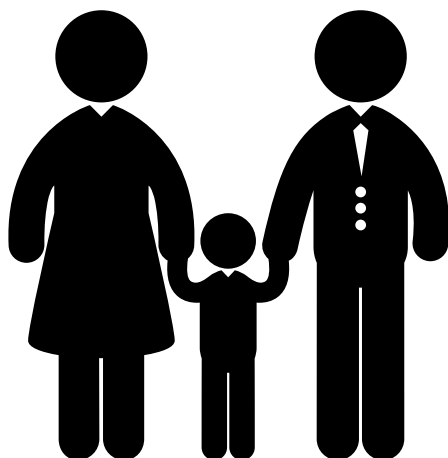
Błąd	Jego przejawy	ożliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa ciepła nie pracuje	Na wyświetlaczu nic się nie pokazuje	Urządzenie nie ma prądu	Sprawdź kabel, doprowadzenie, ochronniki itp.
	Na wyświetlaczu wyświetlana jest temperatura wody	1. Temperatura wody osiągnęła ustawione wartości, pompa ciepła jest w trybie utrzymywania ustawionej temperatury 2. Urządzenie jest przygotowane do włączenia (opóźnienie 3 min)	1. Sprawdź ustawioną temperaturę 2. Oczekaj min. przez 3 minut
Krótki czas pracy	Na wyświetlaczu wyświetlana jest temperatura wody i żaden komunikat błędów	1. Wentylator się nie obraca 2. Niewystarczający przepływ powietrza 3. Wyciek środka chłodzącego	1. Złć kontrolę wewnętrznego przyłączenia wentylatora 2. Sprawdź możliwe przeszkody przepływu powietrza, ewentualnie umieść pompę ciepłą w inne miejsce. 3. Złć specjaliście sprawdzenie ilości środka chłodzącego.
Osady wodne	Na pompie ciepłej znajdują się widoczne osady wodne	1. Osady z okolicznego środowiska 2. Wyciek wody	1. Oczyść osady. 2. Przekaż do kontroli, czy w którymś miejscu nie dochodzi do wyciekania wody z wymiennika.
błodzenie na odparowywaczu	Oblodzenie na odparowywaczu	Wyciek środka chłodzącego	Złć przeprowadzenie kontroli zawartości środka chłodzącego przez specjali
Jeżeli komplikacje trwają dalej, połącz się ze swoim sprzedawcą.			

Kontakty

www.marimex.cz

Centrum obsługi klienta
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz



INTRODUCTION



Thank you for choosing our heat pump for water heating in pools.

These manual contains all the necessary information for the installation, operation and maintenance of the device. Read the manual carefully before carrying out any handling or maintenance on the device. The manufacturer and seller of this device do not accept liability for any injuries or damage to property in the event of incorrect installation, commissioning or insufficient maintenance.

This document is an integral part of the product and must be stored in the engine room or near the heat pump.

Contact your dealer if you need advice or professional assistance.

Note: The illustrations and descriptions given in this manual are not binding and may differ from the product actually delivered.

WARNING: The manufacturer reserves the right to make modifications to the product that will not affect its basic properties, not being obliged to update this manual.

OBSAH

SAFETY INSTRUCTIONS	72
TECHNICAL DATA:	73
DESCRIPTION OF OPERATION AND INSTALLATION	75
OPERATION AND CONTROL	79
MAINTENANCE	84
TROUBLESHOOTING	85



Symbol for waste sorting in European Union countries

Protect the environment! Do not dispose of this appliance in municipal waste. The product contains electrical / electronic components. According to the European Directive 2012/19 / EU, electrical and electronic equipment must not be disposed of in municipal waste at the end of its service life, but must be disposed of in an environmentally friendly places for disposal. You will receive information about these locations at the municipal office.

Disposal of electrical equipment containing refrigerant: At the end of its service life, disconnect the device from the power supply and the water circuit, drain the water from the heat exchanger and do not disassemble it. Dispose of the entire device at designated collection points.

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION: Read this manual before installation, commissioning, maintenance or repair.



ATTENTION: The device contains live electrical components. The device may only be opened by a person with the appropriate electrical qualification. Electrical shock hazard.



ATTENTION: DANGER. It contains flammable gas. The device may only be inspected by a skilled person with the appropriate professional qualification. Fire hazard.

1. The device may be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised by an adult or have been instructed in the safe use of the device and understand the potential hazards. Children must not play with the device. Children must not be allowed to perform cleaning and maintenance without supervision and proper guidance.
2. The device is not intended for use by persons unfamiliar with the operation within the scope of this manual; persons under the influence of drugs, narcotics, etc., reducing the ability to react quickly.
3. The location of the heat pump must comply with ČSN 33 2000-7-702, i.e. at least 3.5 m from the outer edge of the pool.
4. The supply circuit (voltage, fuse, etc.) must correspond to the data on the type plate of the heat pump; it must comply with the relevant standard (ČSN 33 2000) and must be equipped with a current protector with a tripping current of 30 mA.
5. Interventions in the electrical installation of the heat pump and the electrical supply circuit may only be carried out by a person with the appropriate electrical qualification.
6. Do not install the heat pump in places affected by flooding water. If this happens, switch off the circuit breaker of the heat pump supply circuit and have it checked by a qualified person before re-use.
7. Do not install the device near flammable gases. Once a gas leaks, a fire may occur.
8. Do not allow children playing in the working area of the heat pump. The main switch of the heat pump must be kept out of the reach of children.
9. Do not leave a heat pump if not fully covered, or insert any objects into the openings in the covers. A rotating fan can cause serious injuries. The inner pipe is hot during operation; it may cause burns if touched.
10. Keep hands, hair and loose clothing at a safe distance from the fan blades to prevent injuries.
11. If you notice any unusual noise, odour or smoke from the heat pump, switch off the power supply immediately and have the entire appliance inspected.
12. If the heat pump supply cable or the extension cable on the supply is found damaged, switch off the circuit breaker of the pump supply circuit immediately and rectify the fault.
13. Repairs to the heat pump and interventions in the refrigerant pressure circuit may only be carried out by a suitably qualified person.
14. Maintenance and operation activities must be performed in accordance with these operating instructions.
15. The device must be stored in a room without continuous operation of ignition sources (for example: open flame, operating gas appliance or operating electric heater). Note that refrigerants may not contain odours.
16. Use only original spares. Do not remove or modify any parts of the heat pump. Failure to follow these recommendations shall avoid the warranty on this device.

TECHNICAL DATA



PREMIUM 3500				
Basic parameters:				
Heating output	Ambient temperature (dry/wet)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5
			Btu/h	11900
COP, (operating)			-	4,27
Rated power input		(kW)	0,82	
Heating output		(kW)	2,63	
		Btu/h	8942	
COP, (operating)		-	3,37	
Rated power input			(kW)	0,78
Electrical parameters				
Power supply			(V~ / Hz)	230~/50Hz
Protection level			-	IPX4
Protection class			-	I
Parameters of pool installation				
Recommended pool capacity			(m³)	<15
Minimum water flow through the exchanger			(m³/h)	1,6
Connecting dimension			mm	32
General parameters				
Exchanger			-	titanium and PVC
Compressor			-	1 x rotating
Airflow direction			-	horizontal
Fan speed			(1/min)	700
Fan power consumption			(W)	25
Noise level			(dB(A))	48
Water pressure drop			kPa	1.2
Refrigerant (heat transfer fluid)			-	R32
Refrigerant charge weight			(kg)	0.25
Net weight			(kg)	27
Overall dimensions (L x D x H)			(mm)	420 x 375 x 420

Note: The values for heating output and operating power input may differ depending on the climatic and operating conditions.

Heating Ambient air temperature: 27/24 °C, temperature of supply water: 26°C
Ambient air temperature: 15/14 °C, temperature of supply water: 26°C

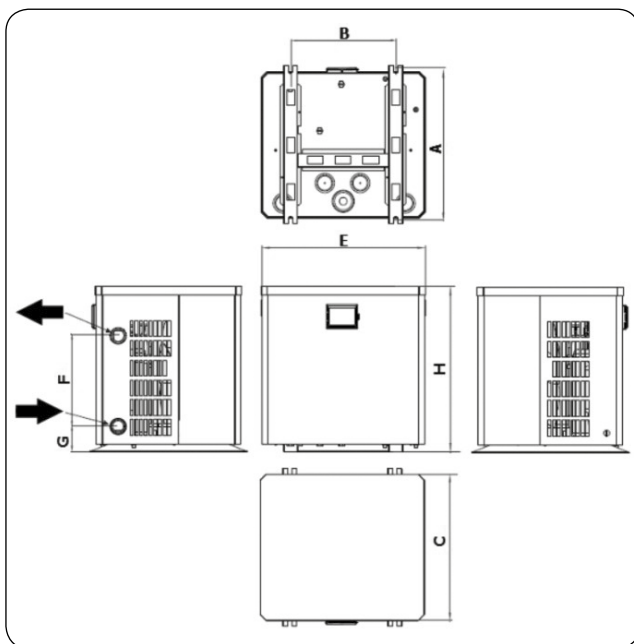
Operating range: Ambient temperature: 10 – 43 °C
Water temperature: 15 – 44°

1. HEAT PUMP DIMENSIONS

PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Note:

The dimensions are given in centimetres.



2. PARAMETERS OF POOL WATER

The heat pump is designed for pool water heating, which meets the requirements for the health safety of bathing water. Limit values for heat pump operation

	min	max
pH value	6,8	7,9
Free chlorine (mg/l)	0,3	0,8
Total chlorine (mg/l)		3
Total alkalinity (mg/l)	80	120
Salt (g/l)		4

Important: Damage due to non-compliance with the above limits is not covered by the warranty.

Note: Exceeding one or more limits can irreparably damage the heat pump. Always install the outlet from water treatment plants (e.g. chemical dosing systems) in the pipes draining the water from the heat pump back to the pool.

A non-return valve must also be located between the outlet of the dosing station and the outlet of the heat pump to prevent water from flowing back to the heat pump when the filter pump is out of service.

DESCRIPTION OF OPERATION AND INSTALLATION

EN

1. APPLICATION

The heat pump is designed exclusively for pool water heating and for economically maintaining its temperature at the required value. Any other use is considered inappropriate.

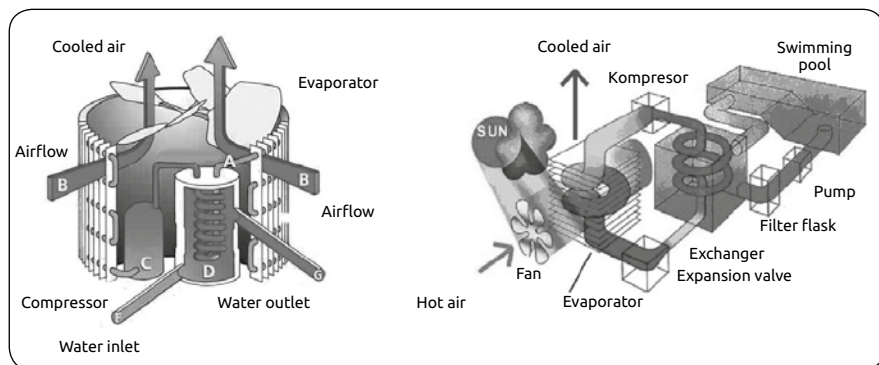
The heat pump achieves the highest efficiency at air temperatures of $15 \div 25$ °C. At temperatures below +7 °C the device has low efficiency and at temperatures above +35 °C the device may be overheated. We therefore recommend not to use the device outside the ambient temperature range of $7 \div 35$ °C.



2. PRINCIPLE OF OPERATION

The heat pump uses a cycle of compression and expansion of the heat transfer fluid to obtain heat from the air around the pool. The hot air is driven by a fan through an evaporator, in which it transfers its heat to the heat transfer fluid (while the air cools down). The heat transfer fluid is then transported by a compressor, which compresses and heats it, into the coils of the exchanger, transferring its heat to the pool water. From the exchanger, the cooled fluid flows to the expansion valve, where its pressure is reduced and it cools down rapidly. Thus-cooled liquid flows again into the evaporator, where it is heated by flowing air. The whole process runs smoothly monitored by pressure and temperature sensors.

The pipes connecting the heat pump and the pool should not be longer than 10 m and should be provided with suitable thermal insulation to retain heat. Longer and / or non-thermally insulated pipes have a negative effect on the heating efficiency.

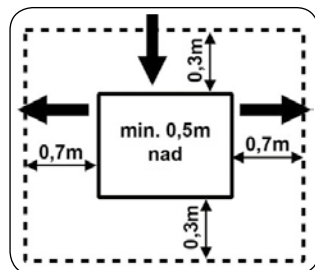


3. HANDLING WITH HEAT PUMP

Do not lift the heat pump using the heat exchanger fitting. This may be damaged. The heat pump must be transported and stored in the operating position (mounting feet down). In case of doubts, wait for the heat pump to start for min. 24 hours after installation to prevent damage to the compressor. If the heat pump is handled correctly (with the feet down), it can be started immediately..

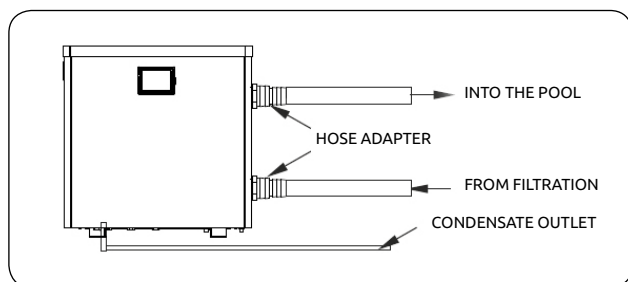
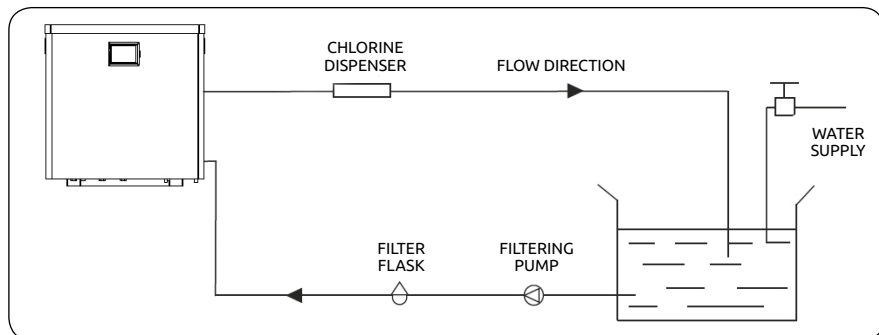
4. INSTALLATION OF A HEAT PUMP IN THE FILTER CIRCUIT

- (1) This heat pump must be installed in accordance with the instructions given in these operating instructions. Otherwise, there is a risk of damage to the device, injury to persons, animals or even death.
- (2) The device is designed for outdoor use with good air ventilation. To ensure its optimal performance, its location must meet these conditions:
 1. Good air ventilation
 2. Stable power supply
 3. Piping with pool filtration
- (3) Avoid installation in places with increased dust, which leads to a gradual deterioration of heat exchange, or in places where the flow of cold air or noise could be annoying (windows, terrace, pergola...).
- (4) Do not orientate the air outlet against the direction of the prevailing winds.
- (5) Avoid installing the device in a place with limited air circulation or where there are obstacles to free airflow. Obstacles limit the continuous supply of fresh air; cold air sucking back into the heat pump significantly impairs its efficiency.
- (6) During the operation of the heat pump, water vapours condense on the blades of the evaporator and the condensate originated flows into the lower part of the heat pump and flows freely under it. If you are bothered by the leakage of condensate, ensure that it is collected in a suitable container or that this condensate is drained into a sewer.
- (7) If an internal heat pump installation is required, an expert must be consulted.
- (8) When installing a bypass, make sure that no more than 30% of the flow passes through it.
- (9) The figure next to it shows the requirements for the minimum distances of the heat pump from obstacles.
- (10) The distance of the device from the edge of the pool must not be shorter than 2 m. It is recommended to install the heat pump so that the total length of the connecting hoses does not exceed 30 m. It is necessary to take into account the fact that the longer the length of the connecting hoses, the greater the heat and pressure losses of the distribution.
- (11) Optimum heat exchange is ensured when the water flow is reached, which is stated on the pump nameplate and in the specifications.
- (12) The device must be installed on a flat and solid surface, such as a concrete plinth or a steel base.
- (13) During installation, it is necessary to consider the winter shutdown of the heat pump, when it is necessary to disconnect the heat pump from the filter circuit in time, before the arrival of frost, and drain all water, as well as other parts of the water circuit. Frost damage is not covered by the warranty.
- (14) The heat pump is equipped with connection sockets for connecting a pool hose with a diameter of 32 mm.



When installing above ground, always use pipes and no hoses. The heat exchanger fitting is not able to support the weight of the hoses filled with water and this can cause a damage to the heat exchanger.

- (15) The location of water treatment equipment (chlorinator, ozonizer, etc.) has a major impact on the service life of the heat pump. Such a disinfection dosing device must be located so that the dosing outlet is located behind the heat pump. This part of the line requires at least a siphon between the heat pump and the chlorinator to prevent water backflow.



5. ELECTRICAL CONNECTION



IMPORTANT: The heat pump is supplied with a supply cable fitted with a plug for connection to a socket. The installation of the socket must comply with the requirements of ČSN 33 2000, including adequate protection and the use of a current protector with a tripping current of up to 30 mA.

The heat pump together with the power supply of the filter unit pump must, if possible, be connected via a separate circuit breaker and switch, or a timer for regular commissioning. The supply must be sufficiently dimensioned and equipped with a current protector with a tripping current of up to 30 mA. Electrical network characteristics (voltage and frequency) including the fuse must correspond to the operating parameters of the device.

6. COMMISSIONING

Note: A necessary condition for the operation of the device is the flow of pool water through the exchanger, which is ensured by a filtering pump. The flow through the exchanger should correspond to the recommended value (see Technical data) and can be at most 2x higher.

If all previous installation steps have been performed and all connections have been checked, the following steps must be followed at startup.

1. Switch on the filtering pump and check that there is sufficient water flowing through the heat pump and no water leakage occurs.
2. Switch on the power supply to the heat pump; press the button on the control panel. After a certain time delay, the device starts working.
3. After a few minutes of operation, make sure that the heat pump emits a significantly cooler airflow than the one it sucks in (by approx. 5-10° C).
4. Switch off the filtering pump and make sure that the heat pump also stops automatically. If this is not the case, have the flow switch checked.
5. Leave the heat pump and filtering pump running 24 hours a day until the required pool temperature is reached

Depending on the initial temperature of the pool water, air temperature and heat loss, it may take several days for the water to reach the desired temperature. Covering the pool and other measures to reduce heat loss can significantly reduce this time.

Automatic control systems

Heat pump operation control based on water temperature

The control system compares the temperature at the inlet to the exchanger with the set target temperature and the heat pump operation is switched off and on accordingly. The sensitivity of the thermostat is factory set to 1° C; switching off occurs when the water temperature in the exchanger reaches the target temperature, and switching on when the water temperature in the exchanger drops by the value of the thermostat sensitivity below the target temperature.

Note: When the temperature for switching on the heat pump operation is reached, the time delay is activated. The heat pump does not switch on until it has elapsed.

Time delay

The device is equipped with a switching time delay element with a set delay time to protect the control elements in the circuit and eliminate repeated restarts and contactor oscillations. This time delay will automatically restart the device after approx. 2 minutes after each interruption of the heat pump operation. Even with a short power failure, a time delay will be activated to prevent the unit from starting before the pressures inside the heat pump are equalized. Interruption of the power supply during the time delay has no effect on the time interval.

Safety temperature and pressure systems

The device is equipped with temperature sensors and a pressure sensor, which automatically switch off the device when the set temperatures and pressures are exceeded. If a fault occurs in any of these systems (system fault, disconnection or abnormal value is measured), an error message will appear on the display, see chapter 6. Troubleshooting, later in this manual.

OPERATION AND CONTROL

EN

1. OPERATING INSTRUCTIONS

DŮLEŽITÉ:

- If the heat pump is needed to heat the pool, the filtration pump must run and the water must flow through the heat exchanger.
- Never switch on the heat pump being without water and the filter unit out of operation.
- Never cover the heat pump; ambient air must flow through it during operation.
- Protect the heat pump from freezing. Before the onset of frost, drain the water from the filtration and the heat pump and winterize according to the instructions..

2. WATER CONDENSATION

Lower evaporator temperature during heat pump operation is the cause of condensation on the evaporator fins and the formation of condensate or icing. If the relative humidity is very high, it may be several liters of condensed water per hour. The water runs down the fins into the space of the bottom of the cabinet and flows freely under it.

It is very easy to confuse condensed water with water leaking from inside the heat pump. There are two easy ways to find if it's condensate or not:

1. Switch off the device and run only the pool pump. If the water stops flowing, it is condensed water.
2. Perform a test for the presence of chlorine in the effluent (if the pool is being treated) - if chlorine is not present in the effluent, then it is condensate.

Note: Any humidity around the device is caused by the condensation of water vapour and is completely OK.

3. POSSIBLE PROBLEMS CAUSED BY EXTERNAL CONDITIONS

Under certain external conditions, the heat exchange between refrigerant and water on the one hand, and between refrigerant and air on the other hand, may be insufficient. This can result in an increase in the pressure in the refrigeration circuit and an increase in the power consumption of the compressor.

The heat pump is equipped with a number of pressure and temperature sensors that prevent improper operation under these extreme conditions.

It could be caused by insufficient water flow. To increase the heat exchange of the refrigerant → water close the bypass valve (if installed) to increase the water flow through the exchanger.

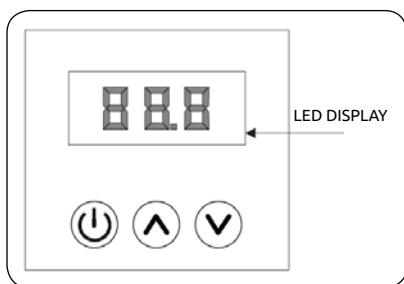
4. NOTES TO THE HEAT PUMP OPERATION

- The efficiency of the heat pump increases with cumulative ambient air temperature.
- It may take several days to reach the desired temperature. This time completely normal and depends mainly on the climatic conditions, the volume of water in the pool, the size of the water surface, the operating time of the heat pump and heat losses of the pool (e.g. evaporation from the water surface, heat transfer, radiation, etc.). If sufficient measures are not taken to reduce

heat loss, maintaining a high water temperature is not economical and in some cases not even possible.

- Use a tarpaulin or solar tarpaulin to reduce heat loss when the pool is not in use.
- The water temperature in the pool should not exceed 30°C. The warm water does not refresh too much and in addition creates optimal conditions for algae to grow. Furthermore, some pool components may have temperature restrictions. For example, the film may soften in foil pools. Therefore, do not set the thermostat value higher than 30 °C.

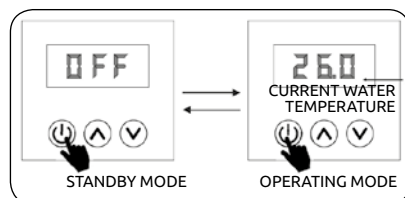
5. CONTROL



Button	Button name	Button function
	On/Off	Press this button to turn the unit on or off.
	Arrow up	Press to select "up" or increase the parameter value.
	Arrow down	Press to select "down" or decrease the parameter value.

The heat pump on/off

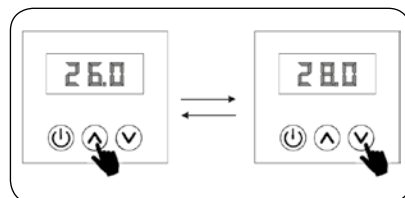
Press the button to switch on the heat pump. The display shows the water temperature at the inlet to the exchanger. Press the button to switch off the heat pump.



Set the target water temperature

Use the buttons and set the target water temperature (range: 15 – 35°C).

The temperature value flashes on the display when being set. The set temperature is automatically saved after a while of inactivity, the temperature value stops flashing and the display switches to the display of the water temperature at the inlet to the exchanger.



WARNING: The heat pump can only work if sufficient water quantity flows through it from the filtration system.

Error display

If an error occurs, an error code will appear on the display (see below). If multiple errors occur at the same time, their error code can be displayed using the buttons and .

6. USE OF BLUETOOTH INTERFACE

Log in

To register, log in or set a new password, fill in your email address and password.

1. Account registration: If you want to register, click on 1 (Fig. 2) to go to the account registration interface, fill in the relevant information here and click on 2 to obtain the verification code. Once you've filled in the information in the app., click on 3 to see the Private Policy details. Click on 4 to agree to the Privacy Policy and click on 5 to complete the registration. Please note that the verification code is valid for 15 minutes, so please fill in the verification code within 15 minutes, otherwise you will need to request a new code.
2. Log in: Follow the instructions on the page (Fig. 2), enter your registered e-mail address and password, click on 6 and go to the list of devices.
3. Forgotten password: If you forget your password, click on 7 (fig. 2) and go to the forgotten password interface (fig.3). Follow the instructions on the page and fill in the relevant information, click on 8 to send the verification code to your email, then enter the sent code, confirm the password change by clicking on 9 and all is done.

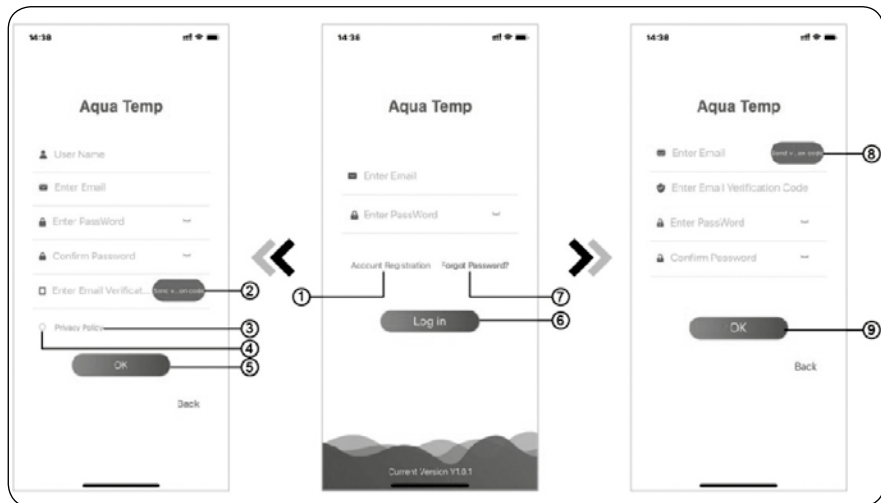
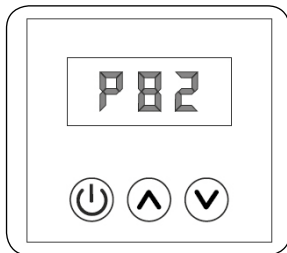


Fig.1
Account registration

Fig.2
Login

Fig.3
Forgotten password

Devices added

After logging in the My Device view (Fig. 4), follow the instructions for adding Bluetooth.



Fig. 5
Menu on the right

Fig.4
My Device

Fig.6
Adding a device

Bluetooth settings

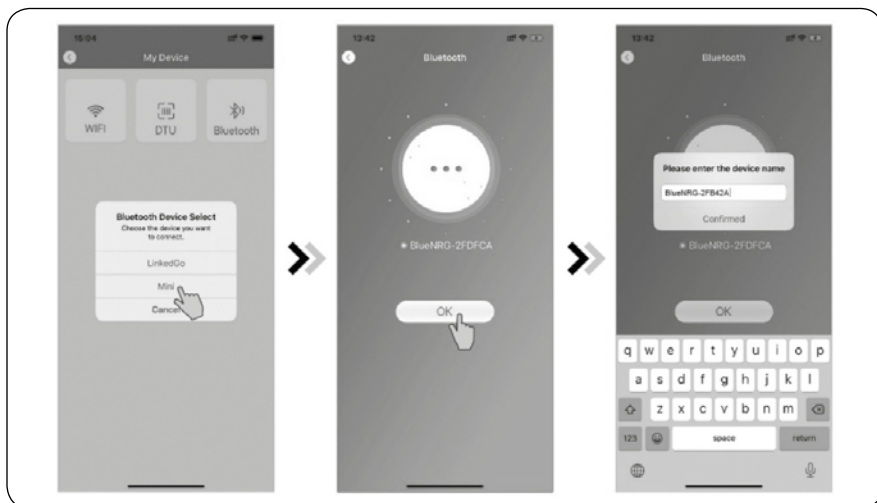


Fig.7
Device selection

Fig.8
Confirmation
of device selection

Fig. 9
Enter the device
name

Device management

Device management operations:

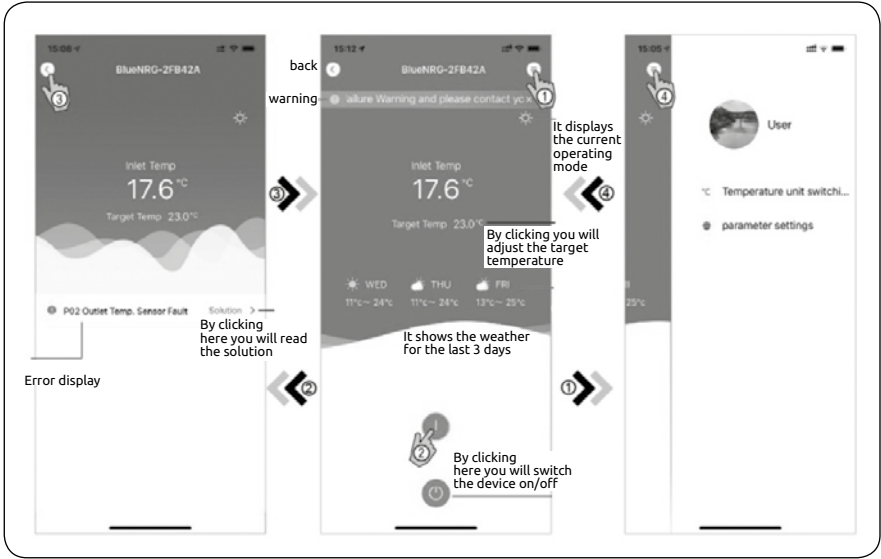


Fig.11
Left bar menu

Fig.10
Main menu of the
device

Fig.12
Right bar menu

Note: The "Parameter Settings" option (Fig.12) is only used for service purposes.

MAINTENANCE



1. MAINTENANCE



ATTENTION: The device contains live electrical components. The device may only be opened by a person with the appropriate electrical qualification Electrical shock hazard.



IMPORTANT: Before carrying out any work on the device, make sure that it is disconnected from the mains.



ATTENTION: DANGER. It contains flammable gas.

Any service works on this device may only be carried out by a professionally qualified person!

- (a) Inspect regularly the water line for water leaks or air intake that would result in system aeration.
- (b) Clean the pool and filter regularly to prevent damage to the equipment due to a dirty or clogged filter.
- (c) Check regularly the power supply and the condition of the power cord. If the machine starts to operate abnormally, turn off the machine immediately and contact an authorized service centre.
- (d) Check regularly the technical condition of the heat pump and remove impurities from its evaporator to avoid reducing the efficiency of the heat exchange.
- (e) Check regularly the working area of the pump, keep it clean and remove accumulated dirt, leaves or snow.
- (f) When the heat pump is not in use, disconnect it from the mains, drain the water and cover it with a tarpaulin or PE foil.
- (g) Use normal dish-washing detergent and clean water to wash the heat pump externally.
- (h) Clean regularly the outer surface of the evaporator from trapped dirt with a soft brush. Check the evaporator surface for fin creases. The fins can be carefully straightened with a flat, not sharp tool. The warranty does not cover mechanical damage to the fins.
- (i) Check regularly the tightening of the screws securing the covers and the wear of the power cord. Clean the rusted parts with a wire brush and treat them with anti-corrosion paint.
- (j) Remove regularly the top cover and clean the inside of the heat pump from dirt.
- (k) All repairs to the internal parts of the heat pump may only be carried out by a qualified professional.

2. WINTERIZING

- (a) Disconnect the heat pump from the mains.
- (b) Drain the pump by disconnecting the pool hoses from both connections to the filter circuit.
- (c) Remove the remaining water from the heat exchanger by tilting or vacuuming. Make sure that there is no water left in the heat exchanger (RISK OF FREEZING).
- (d) Store the device in a dry place during the winter season. In any case, prevent water from entering the heat exchanger.

IMPORTANT: Proper winterizing is very important. No water must remain in the pump heat exchanger. The warranty does not cover any damage to the heat exchanger due to frost.

TROUBLESHOOTING

EN

Important note: If the fault cannot be resolved immediately, then you will need to know the error code that appears on the display in order to analyse the problem. When reporting a fault, also state the operating conditions of the heat pump: ambient temperature, pool water temperature, whether the air coming out of the heat pump is cold, if the evaporator grille is cold or if there is ice on the evaporator. Please keep this information at disposal when you call customer service to describe the problem. On the following pages you will find an overview of the different types of problems and faults that may occur, together with instructions on how to solve them.

1. ERROR MESSAGES

If an error occurs, the display will show an "error message" in the form of a code. The meaning of the displayed code can be found in the error message table below.

Failure/error	Code	Cause	Remedy
Error of the inlet water temperature sensor	P01	The sensor is open or shorted	Check or replace the sensor
Error of the outlet water temperature sensor	P02	The sensor is open or shorted	Check or replace the sensor
Error of the ambient air temperature sensor	P04	The sensor is open or shorted	Check or replace the sensor
Error of the evaporator temperature sensor	P05	The sensor is open or shorted	Check or replace the sensor
Error of the compressor outlet temperature sensor	P81	The sensor is open or shorted	Check or replace the sensor
Error of the compressor outlet temperature sensor(3x in sequence)	P82	The compressor outlet temperature is too high	Check the refrigerant level
High pressure protection	E01	High pressure of refrigerant	Check the high pressure sensor and have it checked for clogged gas lines or usable refrigerant
Low pressure protection	E02	Low pressure of refrigerant	Check the low pressure sensor and have it checked for refrigerant leaks or sufficient refrigerant in the system
Error of flow sensor	E03	Low level or no water in the system	Check the water pump, flow sensor or water flow obstacles
Large difference in inlet and outlet water temperatures	E06	Low water flow through the exchanger	Check the water flow, or if the system is not blocked
Communication error	E08	Communication between control unit and controller failed	Check the wiring.
Protection against low ambient temperature	TP	The ambient temperature is too low.	
Defrosting	DF	Defrosting is needed.	

2. TROUBLESHOOTING (CONTINUED)

Error	Its symptoms	Possible cause	Remedy
The heat pump does not work.	No indications on display.	The device is not alive	Check cable, supply, fuse, etc.
	The water temperature is shown on the display	1. The water temperature has reached the set value, the heat pump maintains the set temperature 2. The device is going to start (delay 3 min.)	1. Check the set temperature 2. Wait min. 3 minutes
Short operating time	The display shows the water temperature and no error message.	1. The fan does not rotate 2. Insufficient airflow 3. Refrigerant spillage	1. Check the internal wiring of the fan 2. Check for possible obstructions in the air flow or relocate the heat pump. 3. Have the refrigerant level checked by a specialist.
Water-borne sediments	Water-borne sediments are visible on the heat pump	1. Deposits from the environment 2. Water spillage	1. Clean the sediments 2. Check it for water leaks from the heat exchanger
Icing on the evaporator	Icing on the evaporator	Refrigerant spillage	Have an expert checked the refrigerant content

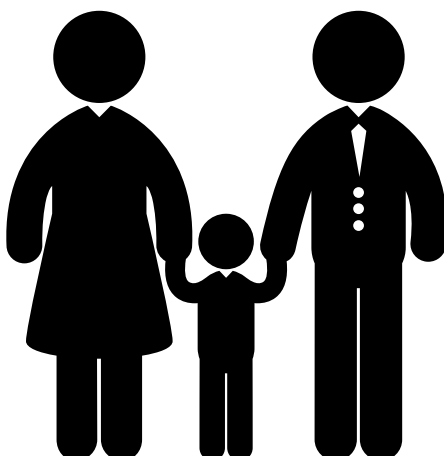
If the problems persist, contact your dealer.

Contact

www.marimex.cz

Customs Centre
tel.: +420 261 222 111

e-mail:
zakaznickecentrum@marimex.cz





BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a mi vízmelegítő hőszivattyúunkat választotta.

Ez a használati útmutató tartalmaz a készülék telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó minden nélkülözhetetlen információt. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, mielőtt a készülékhez hozzányúl vagy karbantartást végez rajta. A készülék gyártója és forgalmazója nem vállalja át a felelősséget azokért a sérülésekért és vagyoni károkért, amelyeket a helytelen telepítés, üzembe helyezés vagy elégtelen karbantartás okoz.

Ez a dokumentum a termék elválaszthatatlan része, és a gépházban vagy a hőszivattyú közelében kell tárolni.

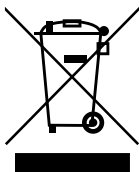
Ha tanácsra vagy szakmai segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot eladójával.

Megjegyzés: Az útmutatóban található leírások és illusztrációk különbözhetnek az aktuálisan forgalmazott terméktől.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a terméken olyan módosításokat végezzen, amelyek nem befolyásolják alapvető tulajdonságait, és nem kötelezi magát az útmutató ezen módosításoknak megfelelő frissítésére.

OBSAH

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	89
MŰSZAKI ADATOK	90
A MŰKÖDÉS ÉS A TELEPÍTÉS LEÍRÁSA	92
ÜZEMELTETÉS ÉS VEZÉRLÉS	96
KARBANTARTÁS	101
A LEHETSÉGES HIBÁK ELHÁRÍTÁSA	102



A szelektív hulladékgyűjtés jele az Európai Unió országaiban

Óvja a környezetet! Ne dobja a készüléket a vegyes háztartási hulladék közé. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. A 2012/19/EK európai irányelv értelmében az elektromos és elektronikus készülékeket élettartamuk végeztével tilos a vegyes háztartási hulladék közé dobni, hanem az erre kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni környezetkímélő megsemmisítés céljából. Ezekről a helyekről az önkormányzatnál tájékozódhat.

Hűtőanyagot tartalmazó elektromos készülékek megsemmisítése: A készüléket élettartama végén távolítsa el a tápforrásból és a vízhálózatról, a hőcserélőből engedje ki a vizet, és ennél jobban ne szedje szét. Az egész készüléket adja le egy erre szakosodott gyűjtőhelyen.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU



FIGYELEM: Telepítés, használatba vétel, illetve karbantartás vagy javítás előtt olvassa el az útmutatót.



FIGYELEM: A készülék feszültség alatt lévő elektromos alkatrészeket tartalmaz. A készüléket csak megfelelő elektrotechnikai végzettséggel rendelkező személy nyithatja fel. Áramütés veszélye.



FIGYELEM: VESZÉLY. Gyúlékony gázt tartalmaz. A készüléket csak megfelelő elektrotechnikai képzettséggel rendelkező személy ellenőrizheti. Tűzveszély.



1. A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, és olyan csökkent mentális vagy fizikai képességekkel rendelkező személyek, akik felnőtt kompetens személy felügyelete alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszaniuk. Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.
2. A készülék nem való olyan személyek kezébe, akik nem ismerik a kezelés módját az útmutató szintjén; akik gyógyszer, kábítószer stb. hatása alatt állnak, ami korlátozza gyors reakcióképességüket.
3. A hőszivattyút a ČSN 33 2000-7-702 szabvány szerint kell elhelyezni, vagyis legalább 3,5 méterre a medence külső peremétől.
4. Az áramkörnek (feszültség, biztosíték) meg kell felelnie a hőszivattyú típuscímkején feltüntetett értéknek, meg kell felelnie a vonatkozó szabványnak (ČSN 33 2000), és 30 mA érzékenységgel áramvédővel kell rendelkeznie.
5. A hőszivattyú és az elektromos táphálózat villanyszerelését csak megfelelő elektrotechnikai képzettséggel rendelkező személy végezheti.
6. Ne telepítse a hőszivattyút olyan helyre, ahol a víz eláraszthatja. Ha erre sor kerül, kapcsolja ki a hőszivattyú tápáramkörének biztosítékát, és újabb használat előtt vizsgálta át szakemberrel.
7. A készüléket ne telepítse gyúlékony gázok közelébe. Ha a gáz szökik, tüzet okozhat.
8. Gondoskodjon róla, hogy a hőszivattyú munkaterületén ne játsszanak gyermekek. A hőszivattyú főkapcsolóját gyermekektől távol kell elhelyezni.
9. Ne üzemeltesse a hőszivattyút, ha nincs rajta a teljes borítása, és a borítások nyílásaiba ne tegyen semmilyen tárgyat. A forgó ventilátor súlyos sérülést okozhat. A belső csőrendszert az üzemelés közben forró; az érintése égési sérülést okozhat.
10. Kezét, haját és öltözete szabadon lévő részét tartsa biztonságos távolságban a ventilátor lapátjaitól, nehogy megsérüljön.
11. Ha szokatlan zajt szagot vagy füstöt észlel a hőszivattyúból, haladéktalanul kapcsolja ki az elektromos vezetéket, és gondoskodjon az egész készülék szakszerű átvizsgálásáról.
12. Ha észreveszi, hogy a hőszivattyú tápkábele vagy a hosszabbító kábel sérült, haladéktalanul kapcsolja ki a szivattyú tápáramkörének biztosítékát, és távolítsa el a hibát.
13. A hőszivattyú javítását és a hűtőanyag keringető rendszerével való tevékenységet csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti.
14. A karbantartást és az üzemeltetést ezzel a használati útmutatóval összhangban kell végezni.
15. A berendezést megszakítás nélkül működő gyújtóforrásoktól (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés) mentes helyiségben kell tárolni. Vigyázzon, a hűtőanyag nem feltétlenül van szaga.
16. Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ne távolítsa el és ne módosítsa a hőszivattyú egyetlen alkatrészét sem. Ha nem tartja be ezeket az ajánlásokat, a készülékre nem érvényesítheti a jótállást.



PREMIUM 3500				
Alapvető paraméterek				
Fűtőtelsítmény	Környezeti hőmérséklet (száraz/nedves)	27°C / 24°C*	(kW)	3,5
			Btu/h	11900
COP (üzemi)			-	4,27
Névleges teljesítmény		15°C / 12°C*	(kW)	0,82
Fűtőtelsítmény			(kW)	2,63
			Btu/h	8942
COP (üzemi)			-	3,37
Névleges teljesítmény			(kW)	0,78
Elektromos paraméterek				
Elektromos csatlakozás		(V~ / Hz)	230~/50Hz	
Védelmi fokozat		-	IPX4	
Védelmi osztály		-	I	
A medencéhez történő telepítés paraméterei				
A medence ajánlott úrtartalma		(m³)	<15	
A hőcserélő minimális vízáteresztése		(m³/h)	1,6	
Csatlakozóméret		mm	32	
Általános paraméterek				
Hőcserélő		-	titán és PVC	
Kompresszor		-	1 x forgó	
A légáramlás iránya		-	vízszintes	
A ventilátor fordulatszáma		(1/min)	700	
A ventilátor teljesítményfelvétele		(W)	25	
Zajszint		(dB(A))	48	
A víznyomás vesztesége		kPa	1,2	
Hűtőanyag (hőátadó folyadék)		-	R32	
A hűtőanyag töltetének tömege		(kg)	0,25	
Nettó tömeg		(kg)	27	
Teljes méretek (sz x mé x ma)		(mm)	420 x 375 x 420	

Megjegyzés: A fűtőtelsítmény és az üzemi teljesítmény értéke az időjárási és az üzemeltetési feltételek függvényében eltérhet.

Fűtés: A környező levegő hőmérséklete: 27/24 °C, a bemenő víz hőmérséklete: 26 °C
A környező levegő hőmérséklete: 15/14 °C, a bemenő víz hőmérséklete: 26 °C

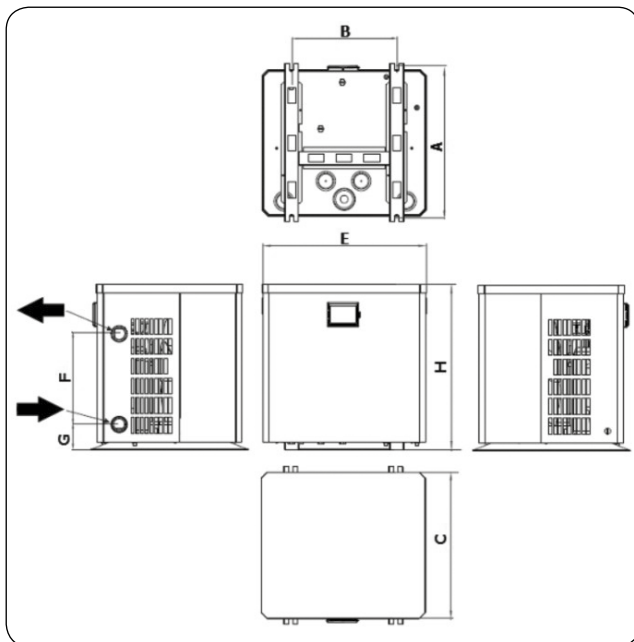
Üzemelési tartomány: Környezeti hőmérséklet: 10 – 43 °C
A víz hőmérséklete: 15 – 44 °

1. A HŐSZIVATTYÚ MÉRETEI

PREMIUM 3500	
A	375
B	267
C	370
D	
E	420
F	230
G	80
H	420

Megjegyzés:

A méretek mm-ben vannak feltüntetve.



2. PA MEDENCE VÍZÉNEK PARAMÉTEREI

A hőszivattyú feladata a medence vízének olyan hőmérsékletre melegítése, amely megfelel az egészségre ártalmatlan fürdővíz feltételeinek. A hőszivattyú üzemi határértékei:

	min	max
pH érték	6,8	7,9
Szabad klór (mg/l)	0,3	0,8
Összes klór (mg/l)		3
Teljes lúgosság (mg/l)	80	120
Só (g/l)		4

Fontos: A fentiek be nem tartása következtében történő meghibásodásra a jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: Egy vagy több határérték túllépése visszavonhatatlan kárt okozhat a hőszivattyúban. Vízelelő berendezések (pl. vegyi készítmények adagolórendszerei) kivezetését mindig abba a csőbe szerelje be, amely a vizet a hőszivattyúból visszavezeti a medencébe.

Az adagolóállomás torkolata és a hőszivattyú kimenete közé visszacsapó szelepet kell elhelyezni, hogy megakadályozza a víz visszaáramlását a hőszivattyúba, ha a szűrőszivattyú üzemen kívül van.

A MŰKÖDÉS ÉS A TELEPÍTÉS LEÍRÁSA



1. A HASZNÁLAT CÉLJA

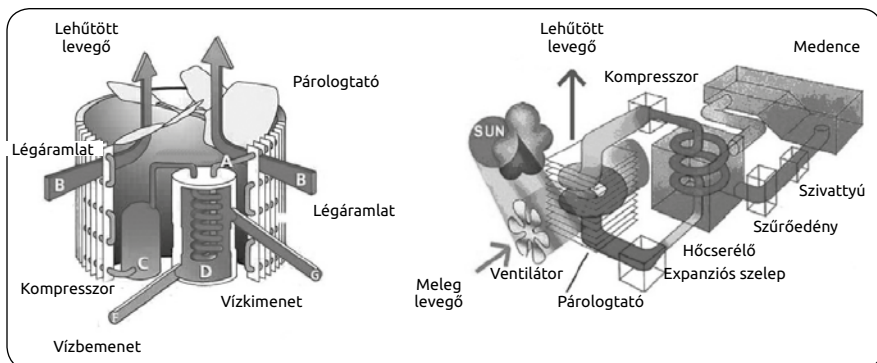
A hőszivattyú kizárólag medencék vizének felmelegítésére és hőmérsékletének gazdaságos szinten tartására szolgál. Bármilyen egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A hőszivattyú a legmagasabb hatásfokot $15 \div 25^\circ\text{C}$ közötti hőmérsékleten éri el. $+7^\circ\text{C}$ alatt a készülék hatásfoka alacsony, $+35^\circ\text{C}$ felett a készülék túlmelegedhet. Javasoljuk ezért, hogy a készüléket ne használja a $7 \div 35^\circ\text{C}$ közti hőmérsékleti tartományon kívül.

2. MŰKÖDÉSI ELV

A hőszivattyú a hűtendő folyadék kompressziójának és tágulásának ciklusai segítségével hőt nyer a medence körüli levegőből. A meleg levegő a ventilátor segítségével áthalad a párologtatón, amelyben a benne lévő hőt leadja a hűtendő folyadéknak (eközben a levegő kihűl). A hűtendő folyadékot ezután a kompresszor, amely összehúzó és felmelegíti, átvezeti a hőcserélő spiráljába, ahol a hőt átadja a medence vizének. A hőcserélőből a lehűtött víz az expanziós szelepre áramlik, ahol csökken a nyomása, és ennek során hirtelen lehűl. Az így lehűtött folyadék ismét a párologtatóba folyik, ahol az áramló levegő felmelegíti. Az egész folyamat folyamatosan megy, és nyomás-, valamint hőérzékelők figyelik.

A hőszivattyú és a medence közötti cső ne legyen hosszabb 10 m-nél, és megfelelő hőszigeteléssel kell rendelkeznie, hogy megtartsa a meleget. A hosszabb és/vagy nem megfelelően hőszigetelt csővezeték negatívan befolyásolja a melegítés hatékonyságát.



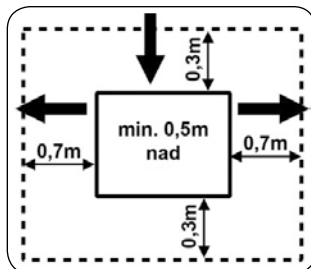
3. A HŐSZIVATTYÚVAL VALÓ BÁNÁSMÓD

A hőszivattyút ne a hőcserélő csavarozásánál fogva emelje fel. Megsérülhet.

A hőszivattyút üzemi pozícióban (a rögzítőlábakkal lefelé) kell szállítani és tárolni. Ha bizonytalan, a hőszivattyú bekapcsolásával várjon min. 24 órát a telepítés után, hogy megakadályozza a kompresszor meghibásodását. Ha megfelelően bántak a hőszivattyúval (lábak lefelé), azonnal bekapcsolhatja.

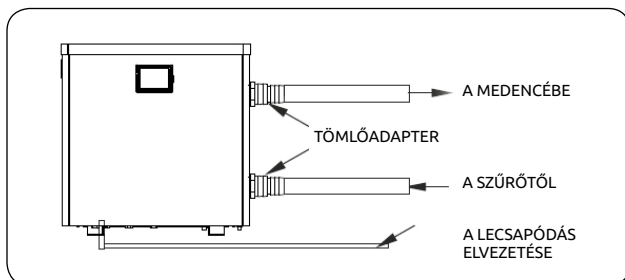
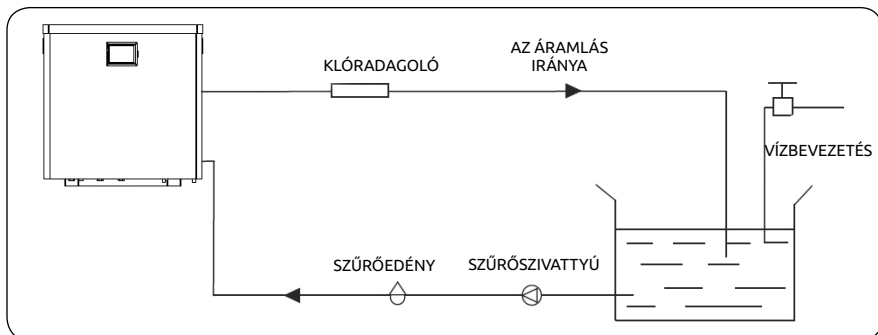
4. INSTALACE TEPELNÉHO ČERPADLA DO FILTRAČNÍHO OKRUHU

- (1) Ezt a hőszivattyút a használati útmutatóban meghatározott utasításokkal összhangban kell telepíteni. Ellenkező esetben a készülék meghibásodása, személy vagy állat sérülése vagy halála következhet be.
- (2) A készülék jól szellőző kültéri használatra való. Az optimális hatékonyság biztosítása érdekében az alábbi feltételeknek megfelelően kell elhelyezni:
 1. Jó szellőzés
 2. Stabil áramellátás
 3. Medenceszűrővel ellátott csőrendszer
- (3) Ne telepítse poros helyre, mert az a hőcsere fokozatos romlását okozza, sem olyan helyre, ahol a hűvös levegő áramlása vagy a zaj zavaró lehet (ablak, terasz, pergola, ...).
- (4) A légkimenetet ne irányítsa az uralkodó széljárással szembe.
- (5) Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol akadályozott a szellőzés vagy ahol a levegő nem tud szabadon áramlani. Az akadályok korlátozzák a friss levegő megfelelő utánpótlását, a hideg levegő visszaszívása a hőszivattyúba jelentősen rontja a hatékonyságát.
- (6) A hőszivattyú működése során a párologtató lamelláira lecsapódik a vízpára, az így létrejövő lecsapódás befolyik a hőszivattyú aljába, és szabadon kifolyik alá. Ha a lecsapódó víz kifolyása zavarja, gondoskodjon egy megfelelő edényről, ami felfogja, vagy vezesse el a csatornarendszerbe.
- (7) Ha a hőszivattyú beltéri felszerelésére van szüksége, konzultáljon szakemberrel.
- (8) Ha megkerülő vezetékét telepít, gondoskodjon róla, hogy ne folyjon át rajta több, mint az áramlás 30 %-a.
- (9) Az oldalt látható kép azt ábrázolja, milyen minimális távolságot kell tartani a hőszivattyú és az akadályok között.
- (10) A készülék és a medence széle közti távolság nem lehet kisebb, mint 2 m. Javasolt a hőszivattyút úgy elhelyezni, hogy az összekötő tömlők teljes hossza ne legyen több mint 30 m. Szem előtt kell tartani azt a tényt, hogy minél hosszabbak az összekötő tömlők, annál nagyobb a vezeték hő- és nyomásvesztése.
- (11) Az optimális hőcsere olyan vízátteresztésnél érheti el, ami a szivattyú típuscímkéjén vagy a specifikációjában van feltüntetve.
- (12) A készüléket sima, stabil talajra, pl. betonlábazatra vagy acél alapzatra kell helyezni.
- (13) A telepítésnél figyelembe kell venni a szivattyú téli leállítását is, amikor még időben, a fagyok beállta előtt le kell választani a hőszivattyút a szűrőkörről, és a vízhálózat összes többi részéhez hasonlóan ki kell engedni belőle az összes vizet. A fagy okozta meghibásodásra a jótállás nem terjed ki.
- (14) A hőszivattyú 32 mm átmérőjű medencetömlőhöz alkalmas csatlakozótorkokkal van ellátva.



Ha a talajszint felett helyezi el, a telepítés során tömlő helyet csövet használjon. A hőcsere elő csavarozása nem bírja el a vízzel teli tömlők súlyát, ezért a hőcsere elő meghibásodhat.

- (15) A vízkezelő berendezés (klórozó, ózonátor) elhelyezése alapvetően befolyásolja a hőszivattyú élettartamát. Az ilyen fertőtlenítőszer-adagoló készüléket úgy kell elhelyezni, hogy az adagoló torkolat a hőszivattyú után legyen. A vezeték ezen részében a hőszivattyú és a klórozó között lennie kell legalább egy szifonnak, ami megakadályozza a víz visszafolyását:



5. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



FONTOS: A hőszivattyút a konnektorba történő csatlakoztatáshoz villával ellátott vezetékkel forgalmazzák. A konnektornak meg kell felelnie a ČSN 33 2000 szabvány követelményeinek, beleértve a megfelelő biztosítékot és egy 30 mA-t meg nem haladó kioldási áramú áramvédő használatát.

A hőszivattyút a szűrőegység szivattyújának tápellátásával együtt lehetőség szerint önálló megszakítón és kapcsolón, esetleg a rendszeres bekapcsolásról gondoskodó időzítőn keresztül kell csatlakoztatni. A vezetéknek megfelelő dimenziójúnak kell lennie, és egy 30 mA-t meg nem haladó kioldási áramú áramvédővel kell ellátni. Az elektromos hálózat tulajdonságainak (feszültség és frekvencia), valamint a biztosítéknak meg kell felelnie a készülék üzemi paramétereinek.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

Megjegyzés: A készülék működésének elengedhetetlen feltétele, hogy a medence vize átfolyjon a hőcserélőn, amit a szűrőszivattyú biztosít. A hőcserélőn átfolyó áramlatnak meg kell felelnie az ajánlott értéknek (ld. Műszaki adatok), és legfeljebb a kétszerese lehet.

Ha a telepítés minden előzetes lépését végrehajtották, és minden csatlakozást ellenőriztek, az elindítás előtt be kell tartani az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a szűrőszivattyút, és ellenőrizze, megfelelő mennyiségű víz folyik-e át a hőszivattyún, és a víz sehol sem szökik-e.
2. Kapcsolja be a hőszivattyú elektromos tápellátását, nyomja meg a gombot a vezérlőpanelen. Bizonyos időtartam eltelte után a készülék működni kezd.
3. Néhány percnyi üzemelés után győződjön meg róla, hogy a hőszivattyúból lényegesen hűvösebb légáramlat jön ki (kb. 5-10 °C), mint amilyet beszív.
4. Kapcsolja ki a szűrőszivattyút, és győződjön meg róla, hogy a hőszivattyú is automatikusan leáll. Ha erre nem kerül sor, ellenőrizze az áramlati kapcsoló működését.
5. Hagyja a hőszivattyút és a szűrőszivattyút napi 24 órában üzemelni, amíg el nem éri a medencében a megfelelő hőmérsékletet.

A medencében lévő víz kezdőhőmérsékletétől, a levegő hőmérsékletétől és a hőveszteségtől függően beletelhet néhány napba, míg a víz eléri a kívánt hőmérsékletet. A medence lefedése és egyéb intézkedések a hőveszteség csökkentésére jelentősen lerövidíthetik azt az időtartamot.

Automatikus vezérlőrendszerek

A hőszivattyú üzemelésének vezérlése a víz hőmérséklete alapján

A hőcserélő bemeneténél tapasztalt hőmérsékletet a vezérlőrendszer összehasonlítja a beállított célhőmérséklettel, és ennek megfelelően kapcsolja be vagy ki a hőszivattyút. A termosztát érzékenysége gyárilag 1 °C-ra van beállítva; a kikapcsolásra akkor kerül sor, ha a víz hőmérséklete a hőcserélőben eléri a célhőmérsékletet, bekapcsolásra pedig akkor, amikor a hőcserélőben lévő víz hőmérséklete a termosztát érzékenységi értékével a célhőmérséklet alá süllyed.

Megjegyzés: A hőszivattyú bekapcsolásához szükséges hőmérséklet elérése után aktiválódik a késleltetés. A hőszivattyú csak ennek eltelte után kapcsol be.

Késleltetés

A készülék kapcsolható késleltetővel van ellátva, amelyben be van állítva a késleltetés időtartama, ami óvja a vezérlőegységeket a hálózatban, és elhárítja a kontaktor ismétlődő újraindulását és oszcillációját. Ez a késleltetés a hőszivattyú működésének minden megszakítása után kb. 2 perccel automatikusan újraindítja a készüléket. Egy rövid árammegszakítást követően is aktiválódik a késleltetés, és megakadályozza a készülék újraindítását, amíg a hőszivattyúban a nyomás ki nem egyenlítődik. A késleltetés alatt történő árammegszakítás nincs hatással az időtartamra.

Biztonsági hő- és nyomásrendszerek

A készülék hőérzékelőkkel és nyomásérzékelővel van ellátva, amelyek a beállított hőmérséklet és nyomás túllépése esetén automatikusan kikapcsolják a készüléket. Ha e rendszerek valamelyikében zavar keletkezik (rendszerhiba, a csatlakozás megszűnése vagy abnormális érték), a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg, ld. 6. fejezet. A lehetséges problémák megoldása az útmutatóban alább található.

ÜZEMELTETÉS ÉS VEZÉRLÉS

1. ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

FONTOS:

- Ahhoz, hogy a hőszivattyú felfűtse a medencét, mennie kell a szűrőszivattyúnak, a víznek pedig át kell áramlania a hőcserélőn.
- Soha ne kapcsolja be a hőszivattyút, ha nincs benne víz és ha a szűrőberendezés nem működik.
- A hőszivattyút soha ne takarja le; üzemelés közben légáramlásnak kell lenni körülötte.
- Óvja a hőszivattyút a fagyástól. A fagyok beállta előtt engedje ki a vizet a szűrőből és a hőszivattyúból, és az útmutatónak megfelelően tárolja el télre.

2. VÍZLECSAPÓDÁS

A hőszivattyú működése közben a párologtató hőmérséklete alacsonyabb, emiatt a levegőben levő nedvesség lecsapódik a párologtató lamelláira, és kondenzátum, esetleg jegesedés keletkezett. Ha a levegő páratartalma túl magas, ez akár több liter lecsapódott víz is lehet egy óra alatt. A víz végigfolyik a lamellákon a készülékház fenekéig, és szabadon kifolyik alá.

A lecsapódott vizet nagyon könnyű összetéveszteni a hőszivattyú belsejéből szökő vízzel. Két egyszerű módja van annak, hogy megállapítsa, kondenzátumról van-e szó vagy sem:

1. Ki kell kapcsolni a készüléket, hogy csak a medencei szivattyú működjön. Ha a vízfolyás megszűnik, lecsapódott vízről van szó.
2. Tesztelni kell a kifolyó vizet klórra (ha kezelték vele a vizet) – ha a kifolyó vízben nincs klór, lecsapódásról van szó.

Megjegyzés: A készülék közelében lévő esetleges nedvességet a vízpára lecsapódása okozza, ez normális jelenség.

3. KÜLSŐ KÖRÜLMÉNYEK OKOZTA ESETLEGES PROBLÉMÁK

Bizonyos külső körülmények mellett elképzelhető, hogy egyrészt a hűtőanyag és a víz, másrészt a hűtőanyag és a levegő közti hőcsere elégtelen. Ennek következtében megnőhet a hűtőkori nyomás és a kompresszor energiafelhasználása.

A hőszivattyú egy sor nyomás- és hőérzékelővel van ellátva, amelyek megakadályozzák a működési zavarokat az ilyen szélsőséges feltételek mellett.

Ok lehet az elégtelen vízátfolyás. A hűtőanyag → víz hőátadás növelése érdekében zárja le a megkerülő szelepét (ha van telepítve), és ezzel növelje a hőcserélőn átáramló víz mennyiségét.

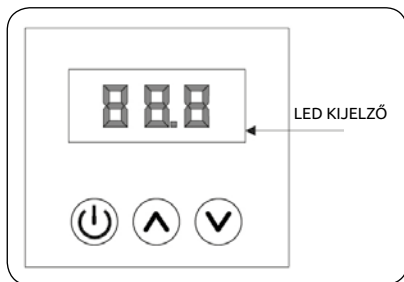
4. MEGJEGYZÉSEK A HŐSZIVATTYÚ ÜZEMELTETÉSÉVEL KAPCSOLATBAN

- A hőszivattyú hatékonysága nő a környező levegő hőmérsékletének emelkedésével.
- A kívánt hőmérséklet elérése beletelhet néhány napba. Ez az időtartam teljesen normális, és mindenek előtt az éghajlati viszonyoktól, a medencében lévő víz mennyiségétől, a vízfelület nagyságától, a hőszivattyú üzemidejétől és a medence hőveszteségétől (pl. vízpárolgás, hőátadás, hőkibocsátás stb.) függ. Ha nem gondoskodnak megfelelően a hőveszteség megakadályozásáról, nem lehet

gazdaságosan, esetenként egyáltalán megőrizni a víz magas hőmérsékletét.

- Amikor a medence nincs használatban, a hőveszteséget fedő vagy napelemes ponyvával csökkentheti.
- A medencében lévő víz hőmérséklete ne haladja meg a 30°C-ot. A meleg víz nem nagyon frissít, viszont optimális feltételeket nyújt az algaképződésnek. A medence egyes komponensei is igényelhetik a hő korlátozását. A fóliás medencék fóliája például meglágyulhat. Ezért a termosztáton ne állítson be 30°C-nál magasabb hőmérsékletet.

5. VEZÉRLÉS

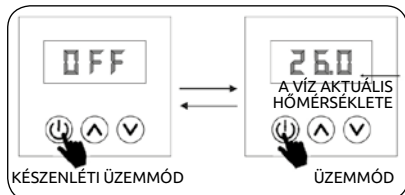


Gomb	A gomb neve	A gomb funkciója
	Bekapcsolva / Kikapcsolva	Nyomja meg ezt a gombot sz. egység be- vagy kikapcsolásához
	Felfelé nyíl	Nyomja meg a „fel” lehetőséghez vagy az adott paraméter értékének növeléséhez.
	Lefelé nyíl	Nyomja meg a „le” lehetőséghez vagy az adott paraméter értékének csökkentéséhez.

A hőszivattyú be-/kikapcsolása

A gomb megnyomásával kapcsolja be a hőszivattyút. A kijelzőn megjelenik a hőcserélő bemeneténél lévő víz hőmérséklete.

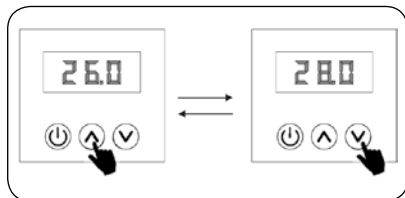
A gomb újbóli megnyomásával kapcsolja ki a hőszivattyút.



A víz célhőmérsékletének beállítása

A és gombok segítségével állítsa be a víz célhőmérsékletét (15 - 35 °C tartományban).

Beállítás közben a hőmérsékleti érték villog a kijelzőn. A beállított hőmérséklet egy pillanat tétlenséget követően elmentésre kerül, a hőmérsékleti érték villogása abbamarad, és a kijelző a hőcserélő bemeneténél lévő víz hőmérsékletének megjelenítésére vált.



FIGYELMEZTETÉS: A hőszivattyú csak akkor tud működni, ha megfelelő mennyiségű víz folyik át rajta a szűrőrendszerből.

Hibajelzés

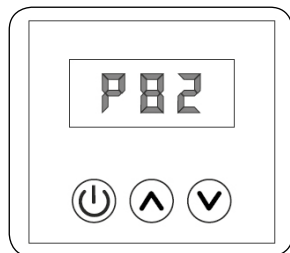
Ha hiba történik, a kijelzőn megjelenik egy hibakód (ld. később). Ha egyszerre több hiba is történik, a hibakódokat a és gombokkal lehet megjeleníteni.

6. A BLUETOOTH FELÜLET HASZNÁLATA

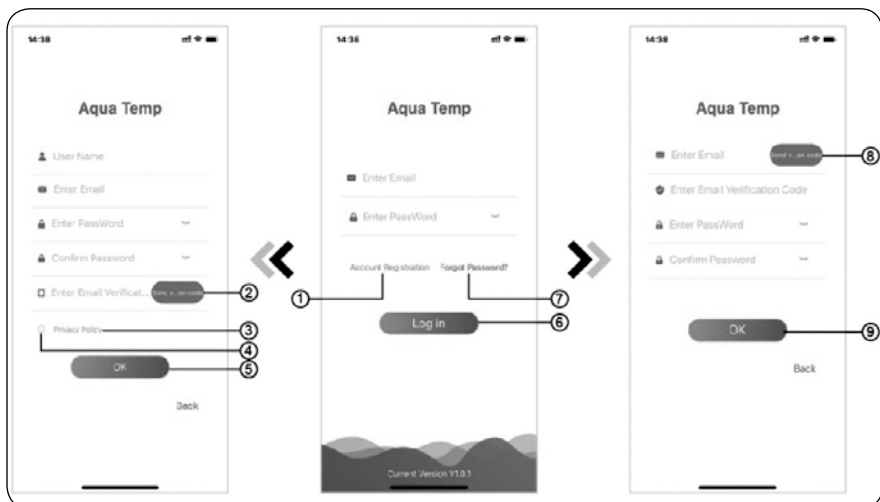
Přihlášení

Bejelentkezés

Ha regisztrálni, bejelentkezni akar vagy új jelszót akar beállítani, adja meg e-mail-címét és jelszavát.



1. Fiók regisztrálása: Ha regisztrálni akar, koppintson az 1-re (2. ábra), amivel átlép a fiókregisztrálás felületre, ahol megadja a megfelelő információkat, és koppintson a 2-re, amivel megkapja az ellenőrző kódot. Miután megadta az adatokat, a 3-ra koppintva megjeleníti az Adatvédelmi nyilatkozat részleteit. A 4-re koppintva jelzi, hogy elfogadja az Adatvédelmi nyilatkozatot, és az 5-re koppintva befejezi a regisztrációt. Ne felejtse el, hogy az ellenőrző kód érvényessége 15 perc, ezért 15 percen belül adja meg az ellenőrző kódot, különben új kódot kell kérnie.
2. Bejelentkezés: Cselekedjen az oldalon megjelenő utasítások szerint (2. ábra), adja meg regisztrációs e-mailcímét és jelszavát, koppintson a 6-ra és lépjen át a készülékek listájára.
3. Elfelejtett jelszó: Ha elfelejti jelszavát, koppintson a 7-re (2. ábra), és lépjen át az elfelejtett jelszó felületre (3. ábra). Kövesse az oldalon megjelenő utasításokat, és töltsé ki a szükséges adatokat, koppintson a 8-ra, hogy elküldesse az ellenőrző kódot az e-mailcímére, majd adja meg a kapott kódot, hagyja jóvá a jelszómódosítást a 9-re koppintva, és kész.



1. ábra
Fiókregisztráció

2. ábra
Bejelentkezés

3. ábra
Elfelejtett jelszó

Készülék hozzáadása

Miután a My Device felületen bejelentkezett (4. ábra), kövesse az utasításokat a Bluetooth-csatlakozáshoz.

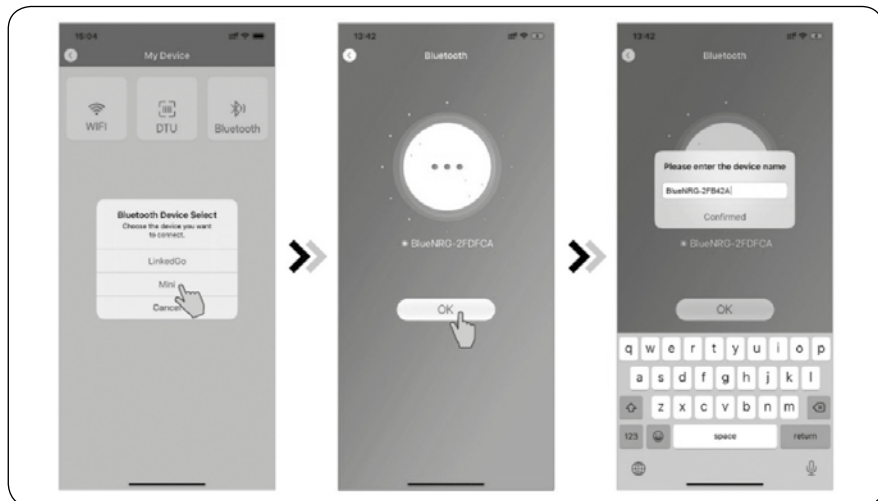


5. ábra
A menü jobbra

4. ábra
My Device
(az én készülékem)

6. ábra
Készülék hozzáadása

Nastavení Bluetooth



7. ábra
Készülék kiválasztása

8. ábra
A készülékválasztás
jóváhagyása

9. ábra
A készülék nevének
A készülék nevének

A készülék kezelése

A készülék kezelési módja:



11. ábra
A bal panel menüje

10. ábra
A készülék főmenüje

12. ábra
A jobb panel menüje

Megjegyzés: A "Parameter Settings" (12. ábra) opció csak szervizcélokra szolgál.

1. KARBANTARTÁS



FIGYELEM: A készülék feszültség alatt lévő elektromos alkatrészeket tartalmaz. A készüléket csak megfelelő elektrotechnikai végzettséggel rendelkező személy nyithatja fel. Áramütés veszélye.



FONTOS: Mielőtt a készülékhez hozzányúl, először bizonyosodjon meg róla, hogy ki van húzva a hálózathoz.



FIGYELEM: VESZÉLY. Gyúlékony gázt tartalmaz.

A készüléken bármilyen javítást csak szakképzett személy végezhet!

- Rendszeresen ellenőrizze a vízcsöveket, nem szivároog-e a víz vagy nem jut-e be levegő a rendszerbe.
- Rendszeresen tisztítsa a medencét és a szűrőrendszert, nehogy a szennyezett vagy eldugult szűrő a készülék meghibásodásához vezessen.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezetékek állapotát. Ha a készülék szokatlanul kezd működni, azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hőszivattyú műszaki állapotát, és távolítsa el a szennyeződések a párologtatóból, hogy a hőcsere hatékonysága ne csökkenjen.
- Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú munkaterületét, tartsa tisztán, és távolítsa el a felgyülemlett szennyeződések, leveleket, esetleg havat.
- Ha nem használja a hőszivattyút, húzza ki a hálózathoz, engedje ki belőle a vizet, és takarja le egy vízálló ponyvával vagy PE fóliával.
- A hőszivattyú külsejének lemosására használjon hagyományos mosogatószer és tiszta vizet.
- Rendszeresen tisztítsa meg egy puha kefével a párologtató külső felületét a rátapadt szennyeződésektől. Ellenőrizze, hogy a párologtató lamellái nem szennyezettek-e. A lamellákat óvatosan ki lehet egyenesíteni egy lapos, tompa szerszámmal. A lamellák mechanikus meghibásodására a jótállás nem terjed ki.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a borítás rögzítőcsavarjai meg vannak-e húzva, és hogy a kábelvezeték nem használódott-e el. A rozsdás részeket tisztítsa meg drótkefével, és ápolja korrózióvédő krémmel.
- Rendszeresen vegye le a felső borítást, és tisztítsa meg a hőszivattyú belsejét a szennyeződésektől.
- A hőszivattyú belső részeinek bármiféle javítását csak szakember végezheti.

2. ÁTTELELÉS

- Húzza ki a hőszivattyút a hálózathoz.
- Engedje ki a szivattyúból a vizet úgy, hogy a medence tömlőjét leválasztja a szűrőkörbe vezető mindkét csatlakozóról.
- Távolítsa el a maradék vizet a hőcserélőből annak megdöntésével, esetleg kiszívással. Győződjön meg róla, hogy a hőcserélőben nem maradt víz (FAGYVESZÉLY).
- A téli időszakban a készüléket száraz helyen tárolja. Mindenképpen akadályozza meg, hogy a hőcserélőbe víz kerüljön.

FONTOS: A helyes áttelelés nagyon fontos. A szivattyú hőcserélőjében nem maradhat víz. A hőcserélő fagy okozta meghibásodására a jótállás nem terjed ki.

A LEHETSÉGES HIBÁK ELHÁRÍTÁSA

Fontos megjegyzés: Ha a hibát nem lehet azonnal megoldani, akkor annak érdekében, hogy a problémát elemezni lehessen, ismerni kell a kijelzőn megjelenő hibakódot. A hiba bejelentésekor adjon tájékoztatást a hőszivattyú üzemi körülményeiről: környezeti hőmérséklet, a medence vizének hőmérséklete, a hőszivattyúból távozó levegő hideg-e, a párologtató rácsa hideg-e, vagy hogy a párologtatón megjelent-e jég. Kérjük, tartsa ezeket az információkat kéznél, amikor az ügyfélszolgálatot felhívja, hogy le tudja írni a hibát. Az alábbi oldalakon áttekintést talál a különböző típusú lehetséges problémákról, zavarokról, az elhárításukra vonatkozó útmutatóval együtt.

1. HIBAJELZÉS

Ha hiba történik, a képernyőn egy kód formájában „hibajelzés” jelenik meg. A megjelenő kód jelentését megtalálja az alábbi hibajelzés táblázatban.

Zavar / Hiba	Kód	Ok	Megoldás
A bejövő víz hőérzékelőjének hibája	P01	Az érzékelő lekapcsolódott vagy rövidzárlatos	Ellenőrizze vagy cserélje ki az érzékelőt
A kijövő víz hőérzékelőjének hibája.	P02	Az érzékelő lekapcsolódott vagy rövidzárlatos	Ellenőrizze vagy cserélje ki az érzékelőt
A környező levegő hőérzékelőjének hibája	P04	Az érzékelő lekapcsolódott vagy rövidzárlatos	Ellenőrizze vagy cserélje ki az érzékelőt
A párologtató hőérzékelőjének hibája	P05	Az érzékelő lekapcsolódott vagy rövidzárlatos	Ellenőrizze vagy cserélje ki az érzékelőt
A kompresszor kimeneti hőérzékelőjének hibája	P81	Az érzékelő lekapcsolódott vagy rövidzárlatos	Ellenőrizze vagy cserélje ki az érzékelőt
A kompresszor kimeneti hőérzékelőjének hibája (3x egymás után)	P82	A hőmérséklet a kompresszor kimenetében túl nagy	Ellenőriztesse a hűtőanyag mennyiségét
Magas nyomás elleni védelem	E01	A hűtőanyag magas nyomása	Ellenőrizze a magas nyomás érzékelőjét, és ellenőriztesse, nem dugult-e el a gázvezeték, vagy hogy a hűtőanyag használható-e
Alacsony nyomás elleni védelem	E02	A hűtőanyag alacsony nyomása	Ellenőrizze az alacsony nyomás érzékelőjét, és ellenőriztesse, nem szökik-e a hűtőanyag a gázvezetékből, vagy hogy elég hűtőanyag van-e a rendszerben
Az áramlás érzékelő hibája	E03	Kevés vagy teljesen kifogyott a víz a rendszerből.	Ellenőrizze a vízszivattyút, az áramlás érzékelőt, vagy hogy a vízáramlást nem akadályozza-e valami
Nagy a hőmérséklet különbség a bemenő és a kimenő víz között.	E06	A hőcserélő alacsony vízátteresztése	Ellenőrizze a vízátteresztést, vagy hogy a rendszer nem dugult-e el
Kommunikációs hiba	E08	Kommunikációs hiba a vezérlő és az irányító egység között	Ellenőrizze a kábelek csatlakozását
Védelem az alacsony környezeti hőmérséklet ellen	TP	A környezeti hőmérséklet túl alacsony	
Jégmentesítés	DF	Jégmentesítésre van szükség	

2. MÁS LEHETSÉGES HIBÁK ELHÁRÍTÁSA

HU

Hiba	Megjelenési formái	Lehetséges ok	Megoldás
A hőszivattyú nem működik	A kijelzőn semmi nem jelenik meg	A készülék nincs áram alatt	Ellenőrizze a kábelt, a vezetéket, a biztosítékot stb.
	A kijelzőn megjelenik a víz hőmérséklete	1. A víz hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a hőszivattyú a beállított hőmérséklet fenntartása üzemmódban van 2. A készülék előkészül a bekapcsolásra (3 perc késleltetés)	1. Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet 2. Várjon legalább 3 percet
Rövid üzemidő	A kijelzőn megjelenik a víz hőmérséklete mindenfajta hibajelzés nélkül	1. A ventilátor nem forog 2. A légáramlás elégtelen 3. Szivárog a fűtőanyag	1. Ellenőriztesse a ventilátor belső csatlakozásait 2. Ellenőrizze a légáramlás lehetséges akadályait, esetleg helyezze a hőszivattyút máshová. 3. A hűtőanyag mennyiségét szakemberrel ellenőriztesse.
Vízlerakódások	A hőszivattyún vízlerakódások láthatók	1. A környezetből származó lerakódások 2. Vízszivárgás	1. A lerakódásokat takarítsa el. 2. Ellenőriztesse, nem szivárog-e a víz valahol a hőcserélőből
Jegesedés a párologtatón	Jegesedés a párologtatón	Szivárog a fűtőanyag	Szakemberrel ellenőriztesse a hűtőanyag tartalmát
Ha a problémák továbbra is fennállnak, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.			

Érintkezés

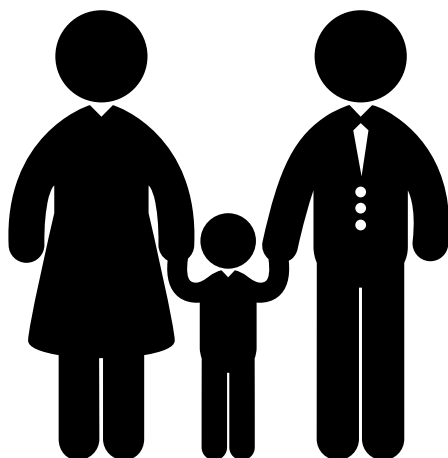
www.marimex.cz

Ügyfélközpont

tel.: +420 261 222 111

e-mail:

zakaznickecentrum@marimex.cz



INFRAŠAUNY Marimex

Infrared sauna Marimex



LED
harmony

3S
system

Výběr z více
než 15 modelů

Range of more
than 15 models

Více informací o značkovém zboží Marimex a prodejních místech najdete na www.marimex.cz a www.marimex.sk.
For more information about Marimex products and sales points please visit www.marimex.cz or www.marimex.sk.

VÍŘIVKY Marimex

Inflatable SPA Marimex



Výběr z více
než 12 modelů

Range of more
than 12 models

MARIMEX

Více informací o značkovém zboží Marimex a prodejních místech najdete na www.marimex.cz a www.marimex.sk.
For more information about Marimex products and sales points please visit www.marimex.cz or www.marimex.sk.



MARIMEX

[illegible]